

Zeitschrift: Zeitschrift für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières
Herausgeber: Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger
Band: 69 (1976)
Heft: 11

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A SVDK ID

1271

Zeitschrift für Krankenpflege
Revue suisse des infirmières

Herausgegeben vom Schweizerischen Verband dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger
Editée par l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

11/76

Keine Wunderheilung

sondern
Wundheilung
ohne
Komplikationen
funktionell wie
kosmetisch
überzeugend

*Windwasser, Eau vulné-
raire dite Arquebusade,
hergestellt von Nicolas
Passavant, Apotheker in
Basel am Fischmarkt.
19. Jhdt. Schweizerisches
Pharmazie-Historisches
Museum, Basel*



Solcoseryl

regeneriert durch Aktivierung des
Gewebsstoffwechsels

Solcoseryl-Gelée

Erstversorgung
Reinigung
Granulationsbildung
Solcoseryl-Gelée Tuben zu 20* und 100 g

Solcoseryl-Salbe

Abheilungsbehandlung
Granulationsförderung
Epithelbildung
Solcoseryl-Salbe Tuben zu 20* und 100 g

Solcoseryl

Ampullen zu 2 ml
Packungen mit 6, 25* und 100 Ampullen

Kontraindikationen keine
Dokumentation auf Wunsch
*kassenzulässig

Solco Basel AG



Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger (SVDK)

Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés (ASID)

Präsidentin/Présidente Yvonne Hentsch, 21, Glacis de Rive, 1207 Genève
Zentralsekretärin/Secrétaire générale Erika Eichenberger
Adjunktin/Adjointe Marguerite Schor
Geschäftsstelle/Secrétariat central Choisystrasse 1, 3008 Bern, 031 25 64 28, PCK 30 -1480

Zentralvorstand/Comité central

1. Vizepräsidentin/1re vice-présidente Martha Meier, Zürich
2. Vizepräsident/2e vice-présidente Elisabeth Guggisberg, Genève

Mitglieder/Membres:

Dori Aegerter, Bern; Christa Cavalli-Völker, Neuchâtel; Mario Demarmels, Olten;
Marie Theres Karrer-Belser, Luzern; Irène Keller-Du Bois, St.Gallen; Pia Quadri, Lugano;
Ruth Roehrich, Lausanne; Regula Senn, Basel; Marianne Thalman, Fribourg.

Vertreterinnen der zugew. Mitglieder/ Lydia Waldvogel
Déléguées des membres associés/ Martha Butscher
Delegierte des SRK/Déléguées de la CRS Bettina Bachmann, Bern;
Monique Fankhauser, Lausanne

Sektionen/Sections

Aargau-Solothurn	Präsidentin Sekretärin	Rosemarie de Noronha-Berger, 5000 Aarau Elisabeth Arthofer-Aeby, Tel. 064 22 78 87
Beide Basel	Präsidentin Sekretärin	Eva Jucker-Wannier, 4054 Basel Julia Buomberger-Schubiger, Tel. 061 23 64 05 Bürozeit: Mo 8.00–11.00, 14.00–18.00, Di–Fr 7.45–11.30
Bern	Präsidentin Sekretärin	Greti Bangerter, 3005 Bern Sonja Regli, Tel. 031 25 57 20
Fribourg	Présidente Sekretärin	Solange Ropraz, 1700 Fribourg Heidi Sahli-Blaser, Tél. 037 26 32 50
Genève	Présidente Secrétaire	Marjorie Duvillard, 1253 Vandœuvres Verena Wüthrich, Tél. 022 46 49 12
Luzern-Urkantone-Zug	Präsidentin Sekretärin	Lisbeth Scherrer, 6000 Luzern 5 Josy Vonlanthen, Tel. 041 61 28 88
Neuchâtel	Présidente Secrétaire	Françoise de Pury, 2002 Neuchâtel Viviane Zurcher, Tél. 039 23 24 37
Appenzell-Graubünden	Präsident Sekretärin	Ulrich Bamert, 9000 St.Gallen Ruth Huber-Hüsser, Tel. 071 23 56 46
Ticino	Présidente Secrétaire	Eugenia Simona, 6500 Bellinzona Aurelia Pellandini-Bozzini, 092 29 19 45
Vaud-Valais	Président Secrétaire	Max Fauchère, 1004 Lausanne Denyse Séveri, Tél. 021 23 73 34 Heures de présence: Mo, Di 14.00–18.00 Mi, Fr 13.30–17.30
Zürich-Glarus Schaffhausen	Präsidentin Sekretärin	Anja Bremi-Forrer, 8702 Zollikon Marlene Grimm, Tel. 01 32 50 18 Bürozeit: Di, Do, Fr 8.00–17.00, Mi, Sa 8.00–12.00

Dem **Weltbund der Krankenschwestern angeschlossen**/Membre du **Conseil International des Infirmières**

International Council of Nurses (ICN), 37, rue de Vermont, Genève. Präsidentin/Présidente: Dorothy Cornelius

Schweiz. Vermittlungsstelle für ausländisches Pflegepersonal (SVAP)/Bureau de placement pour personnel infirmier étranger: Rosmarie Gisel, Weinbergstrasse 29, 8006 Zürich, Tel. 01 34 52 22.

Zeitschrift für Krankenpflege/Revue suisse des infirmières

Herausgeber: Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger, Choisystrasse 1, 3008 Bern

Editeur: Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, Choisystrasse 1, 3008 Berne, Tel. 031 25 64 28

Redaktion/Rédaction: Margret Renner, Bürozeit Mo, Di 9.00–18.00

Mi 9.00–13.00, Tel. 031 25 64 27, Tel. privat 031 41 67 72

Blanche Perret, heures de présence Mo, Do 13.30–18.00, Tel. 031 25 64 27

Redaktionsschluss am 12., aktuelle Kurzmitteilungen am Ende des Vormonats

Délai rédactionnel le 12; actualités: fin du mois précédent

Druck, Verlag und Administration/Impression et administration: Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, 4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31

Inseratenverwaltung/Régie des annonces: Stelleninserate/Offres et demandes d'emplois: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2, Tel. 065 22 53 33 + 21 41 31; übrige Inserate/Publicité:

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68

Inseratenschluss: am 24. des vorhergehenden Monats

Dernier délai pour l'envoi des annonces: le 24 du mois précédent

Adressänderungen: Mitglieder an die Sektion; Nichtmitglieder: **Vogt-Schild AG, CH-4500 Solothurn 2**

Changements d'adresse: pour les membres de l'ASID: à la section / Non-membres: à **Vogt-Schild SA, CH-4500 Soleure 2**

Abonnementspreis für Nichtmitglieder: Schweiz, 1 Jahr Fr. 35.–, ½ Jahr Fr. 24.–. Ausland, 1 Jahr Fr. 43.–, ½ Jahr Fr. 29.–.

Bestellung an Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2, PC 45-4. Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto.

Abonnement pour les non-membres de l'ASID: Suisse, 1 an: fr. 35.–, 6 mois: fr. 24.–. Etranger, 1 an: fr. 43.–, 6 mois: fr. 29.–.

S'adresser à Vogt-Schild SA, 4500 Soleure 2, CCP 45-4. Prix du numéro: fr. 4.50 + port.

Zeitschrift für Krankenpflege

Revue suisse des infirmières

11/76

69. Jahrgang. Erscheint monatlich /
69e année (mensuel)

November 1976 / novembre 1976

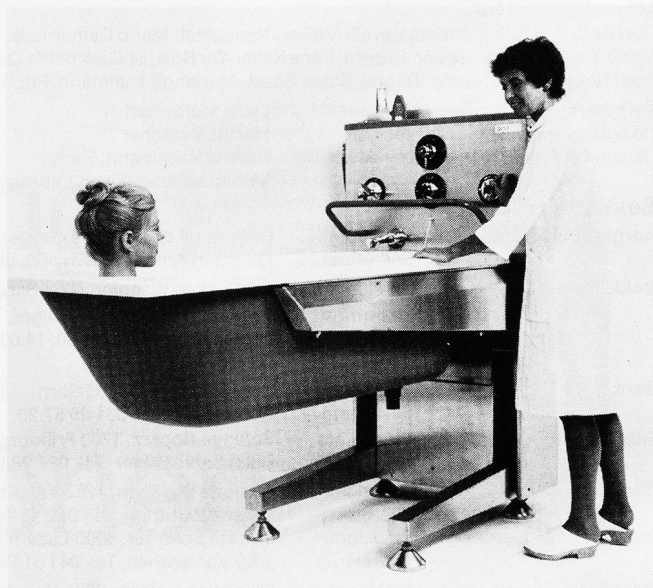
Offizielles Organ des Schweizerischen
Verbandes diplomierter Kranken-
schwestern und Krankenpfleger
Organe officiel de l'Association suisse
des infirmières et infirmiers diplômés

Inhalt / Sommaire

Blanche Perret Editorial	311
Yvonne Hentsch Merci à la Rédactrice Dank an die scheidende Redaktorin	311
Dr. W. Frischknecht Hauptprobleme des Gesundheitswesens	312
Prof. Max Just Röteln-Impfung	316
Résumé B. Perret Vaccination contre la rubéole	318
Pierre Bugnion Fantaisie sur quelques expressions populaires	318
Patricia Kirchhofer Les facteurs psychosociaux et culturels qui influencent les soins infirmiers	319
Ariane Randell Soins aux vieillards	320
Nicole F. Exchaquet Assemblée annuelle de l'AMEE	321
Reinhold Härter, Herisau Notspital Herisau	322
Sektionen	323
Kurse und Tagungen	325
Leserbriefe	326
Gertrud Diethelm Protokoll der Delegiertenversammlung des SVDK vom 15. Mai 1976 in Luzern	327
M. Volla Procès-verbal de l'Assemblée de l'ASID à Lucerne	330
Prof. Dr. med. Günther Ritzel Gesundheitliche Bedeutung der Milch	333
Résumé B. Perret Valeur du lait	336
Infodienst/communiqués publicitaires	337
Schweizerisches Rotes Kreuz Verzeichnis der anerkannten Ausbildungsstätten	338

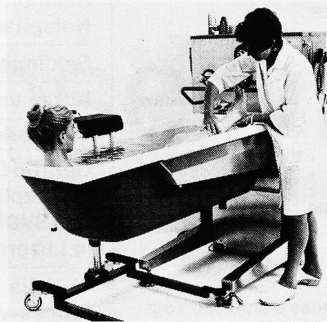
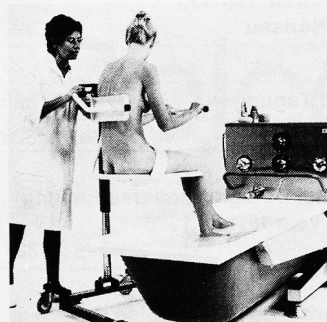
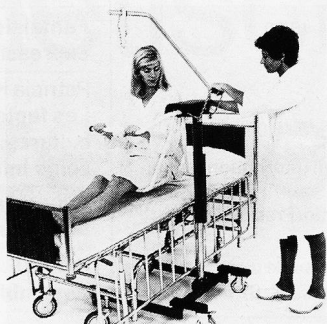
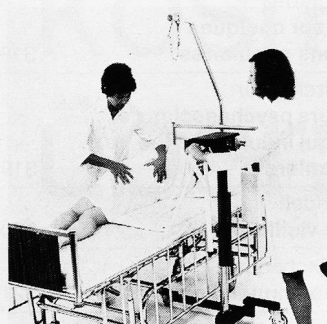
BADESYSTEME VON SIC

Badewannenheber ARJO B7



B 2151 Badelifter mit Sitz

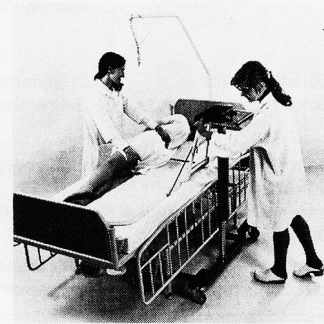
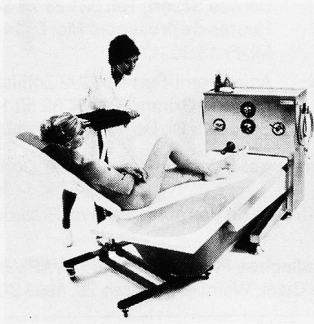
Vom Bett ins Bad und zurück, ohne den Sitz verlassen zu müssen.



Der hydraulische hebe- und senkbare Sitz wird ins Bett geschoben. Der Patient wird in sitzende Stellung gebracht und über die Wanne geschwenkt, die in bequeme Arbeitshöhe gebracht wird. Rückenlehne und umwendbarer Sitz beidseitig verwendbar. Der Badelifter eignet sich sehr gut auch für normale Badewannen.

B 0709 Badelifter mit Liegeplatte

Vom Bett ins Bad und zurück, ohne die Liegeplatte verlassen zu müssen.



Die ideale Ergänzung für liegende Patienten zum ARJO-Badewannenheber B7.

Mit der Liegeplatte wird über die Wanne gefahren, die danach auf ideale Arbeitshöhe angehoben wird. Bequemes Liegen auf dreiteiliger Liegeplatte, die einfach manuell höherverstellbar ist. Gleichmässiges Anheben und Absenken. Geschlossenes, wartungsfreies Hydraulik-System. Mit Gurt an der Liegeplatte zur erhöhten Sicherheit.

Der ARJO Bade- und Überföhrungslifter mit Liegeplatte ist zudem ein bewährtes Hilfsmittel beim Umbetten.

SIC

Wartenbergstrasse 15
4020 Basel
Telex 62 640
Telefon 061 41 97 84



**gegen
Hämorrhoiden**

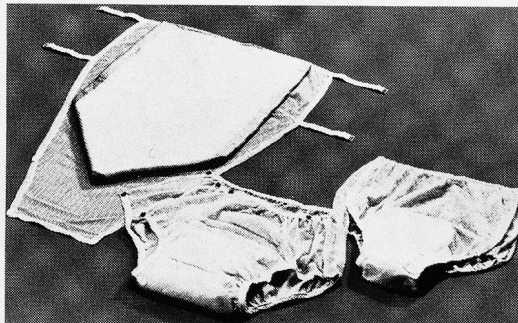
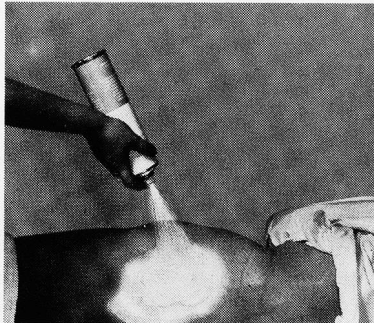
doxiproct[®]
Suppositorien und Salbe

**die Behandlung
die
sofort wirkt**

Nur in Apotheken
erhältlich

Laboratorien OM
Meyrin-Genf

HILFEN für Inkontinente und andere Pflegebedürftige



Sanitas^R Moltexal^R Sanitas^R

Sanitas-Pflege-Schaum
Zur Säuberung von kot-
und urinbeschmutzter Haut.
Ohne Seife, ohne Wasser.
Aufsprayen, einwirken
lassen, wegwischen.
**Sanitas-Hosen, -Slips,
-Dreiecktücher**
Nyltest mit Sicherheits-
einlage.

Zur Fixierung von Windeln
und Krankenunterlagen
sauber, sicher,
bewegungsbequem.
Alle Größen
**Moltexal-
Krankenunterlagen**
mit dem Dekubitus
Prophylaktikum D 5

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

millionenfach bewährt.
Hygienisch, saugfähig,
wirtschaftlich.
Gebrauchsgerechte
Größen und Qualitäten.
Praktische 10er-Trage-
packung für die Haus-
pflege.

Sanitas-Hautschutzspray
mit Silikon, Camille, Azulen.
Natürliche Stoffe stärken
die Widerstandsfähigkeit
der Haut und unterstützen
deren selbstheilende
Kräfte.
Nässe, Sekrete, Urin perlen
ab.
Auch für die Babypflege.

Camelia Werk AG, 9202 Gossau

eskimo

couverture Air-Cel

la couverture saine pour les jours de maladie

- coton de première qualité (100%)
- peut être lavée, cuite et stérilisée
- ne rétrécit pas, solide et résistante
- légère et souple
- ne s'effile pas
- antistatique

Nouveau

- ➔ bordures renforcées et plus larges
- ➔ tissage plus serré

Un produit de la
Manufacture Suisse
de Couvertures
et de Draps SA Pfungen

Distribution par

IVE

Fabrique int.
d'objets de pansement
Schaffhouse
8212 Neuhausen
Tél. 053 / 2 02 51



Je m'intéresse à vos couvertures Air-Cel eskimo
et vous prie de me soumettre une offre pour pièces

Nom

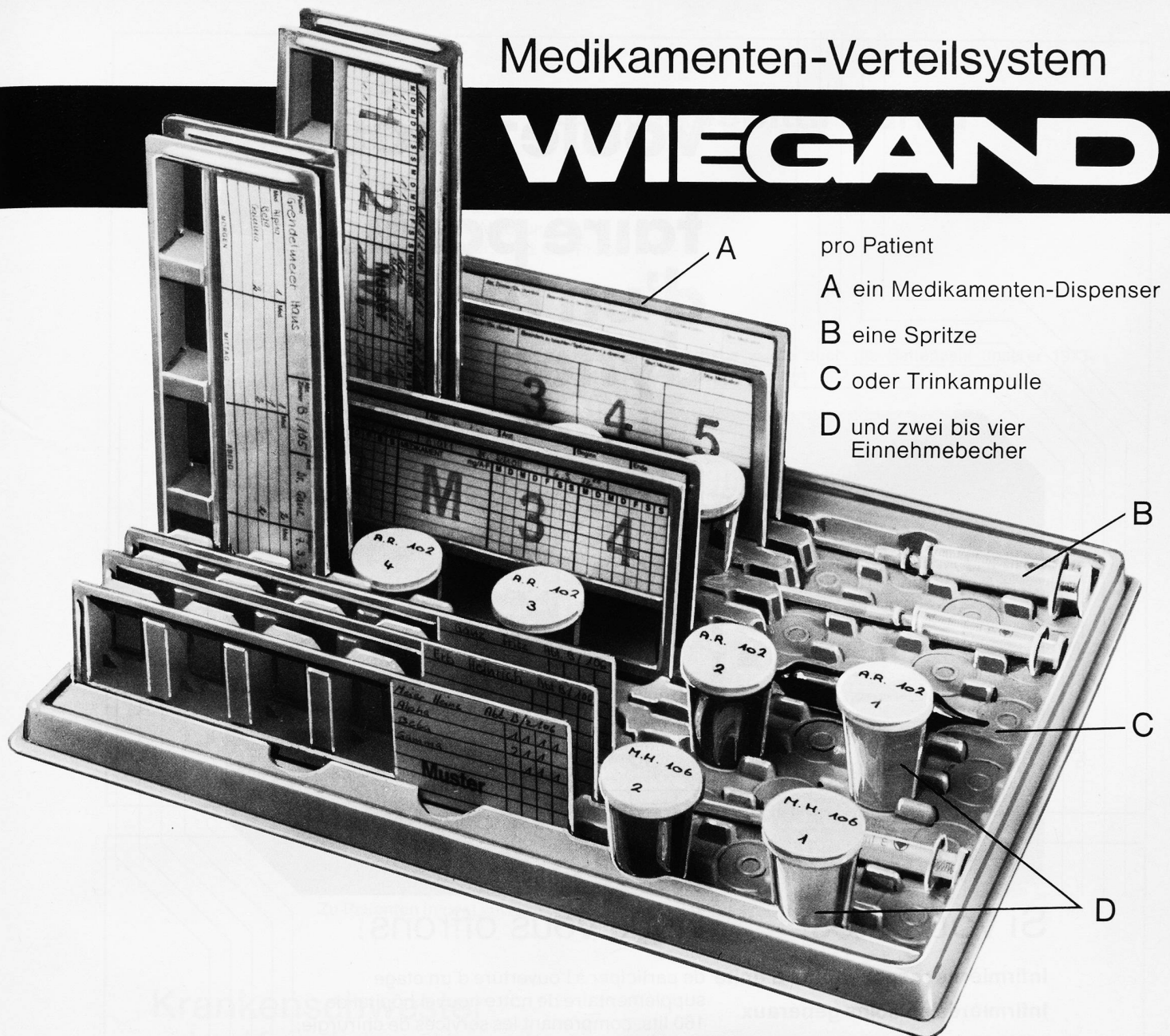
Adresse

No postal

Découper le coupon et l'envoyer à: Fabrique int. d'objets de pansement Schaffhouse, 8212 Neuhausen

Medikamenten-Verteilsystem

WIEGAND



pro Patient

A ein Medikamenten-Dispenser

B eine Spritze

C oder Trinkampulle

D und zwei bis vier
Einnehmebecher

Das neue Modul-Tablett

zum Einschieben in Transportwagen,
Medikamenten- und Kühlschränke

Abschliessbare Medikamentenwagen
für alle Tablett-Grössen

BON

Ich wünsche:

- ☐ Dispenser-Muster
- ☐ Muster-Tablett
- ☐ eine Demonstration

Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

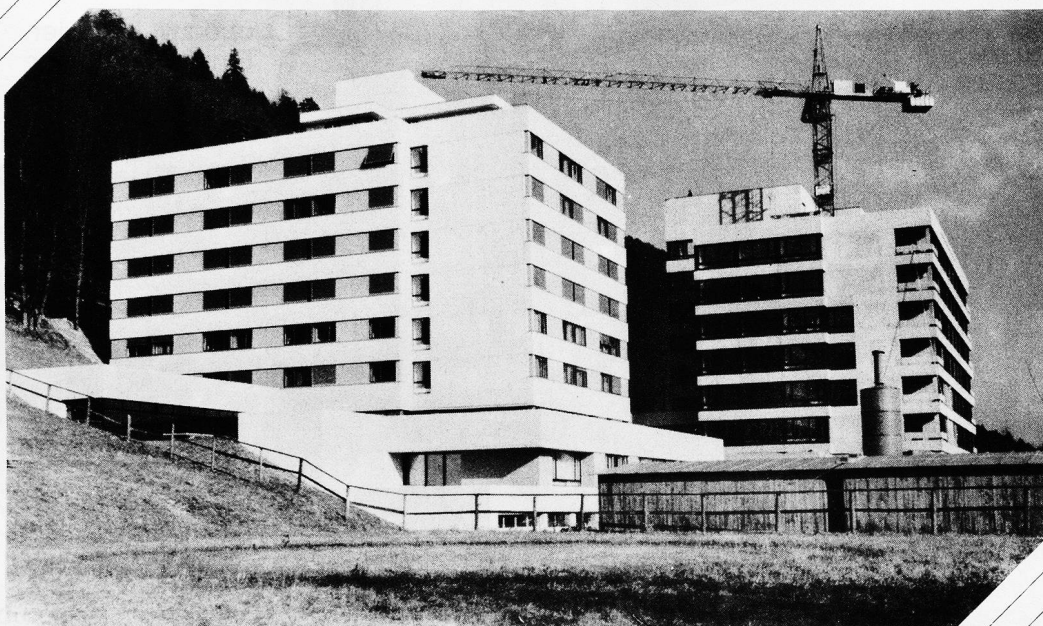
Tel. _____



Frank F. WIEGAND AG, CH-8180 Bülach
Postfach

Tel. 01/968772

Voulez-vous faire partie d'un team dynamique?



Si vous êtes:

Infirmières responsables d'unité
Infirmières en soins généraux
Infirmières de soins intensifs
Infirmières HMP
Sage-femme
**Infirmière-monitrice pour l'école
d'infirmières-assistantes**
Infirmière-assistante qualifiée

Nous vous offrons:

de participer à l'ouverture d'un étage supplémentaire de notre nouvel hôpital de 160 lits, comprenant les services de chirurgie, médecine, gynécologie-obstétrique, division d'enfants, soins intensifs.

Les conditions de travail sont celles d'un hôpital moderne et vous vous intégrerez à une équipe harmonieuse et dynamique.

Pour vous détendre nous offrons un restaurant accueillant, des locaux de loisirs, tennis couvert, piscine couverte.

L'HOPITAL DE MOUTIER

vous invite à prendre contact avec son service du personnel, téléphone **032 93 61 11**, en vue de plus amples informations ou directement pour poser votre candidature. H



Kantonsspital Aarau

Chirurgisches Departement
Neurochirurgische Abteilung
Leitender Arzt: PD Dr. med. Ch. Probst

Im Rahmen der Inbetriebnahme unseres Neubaus wurde auch die Bettenzahl unserer 1973 eröffneten modernen neurochirurgischen Abteilung erweitert.

Wir suchen deshalb

2 diplomierte Krankenschwestern

Sie werden in dieses interessante Fachgebiet gut eingeführt. Wenn Sie die Mitarbeit in einem kleinen Team schätzen, rufen Sie uns an. Wir zeigen Ihnen gerne unverbindlich die Abteilung und informieren Sie über unsere guten Anstellungsbedingungen (Telefon 064 21 41 41).

Wir selbst wünschen uns fröhliche, aufgeschlossene Mitarbeiter, denen das Wohl der Patienten wirklich ein Anliegen ist.

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau.

P

Zu Patienten in der Universitätsklinik Balgrist in Zürich

Krankenschwester oder Krankenpflegerin

ab sofort gesucht. Die Patientin ist nach einer schweren Rückenoperation bettlägerig und braucht deshalb eine umsichtige

Betreuerin

für etwa 4 Tage pro Woche, mit Samstag und Sonntag. Eine Präsenz von etwa 9 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr wird erwartet. Es ist eine gutbezahlte Stelle.

Offerten sind erbeten an:

Dr. E. Hauser, Haus Gotthard, 8625 Gossau-Zürich, Telefon 01 935 17 54

H

Das Kantonsspital Zürich ist ein Universitätsspital mit 1400 Betten, verteilt auf 14 Kliniken. Nebst den chirurgischen und medizinischen Fachgebieten bestehen noch verschiedene interessante Spezialabteilungen.

Wir suchen diplomierte

Krankenschwestern / Krankenpfleger

zum Einsatz auf den Abteilungen verschiedener Kliniken. Es ist uns ein Anliegen, unsern Mitarbeitern einen Arbeitsplatz anzubieten, der ihren Wünschen und ihrer Ausbildung entspricht.

Es besteht auch die Möglichkeit, folgende Zusatzausbildungen zu absolvieren:

- Intensivpflege und Reanimation
- Anästhesie
- Operationsschwester/-pfleger
- Hebammenschwester

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 44 Stunden. Es wird in Drei- oder Teilschichtenbetrieb gearbeitet.

In unserem Personalrestaurant kann aus verschiedenen Mahlzeiten ausgewählt werden. Auf Wunsch vermieten wir Zimmer.

Die Leitung des Pflegedienstes erteilt gerne weitere Auskünfte, sei es telefonisch, anlässlich eines Besuches oder bei Einsendung des folgenden Talons.

Kantonsspital Zürich, Personalabteilung (Pflegedienst), Rämistrasse 100, 8091 Zürich, Telefon 01 32 98 11, intern 3449

Ich interessiere mich unverbindlich für Ihre Arbeits- und Anstellungsbedingungen:

Name _____

Adresse _____

Beruf _____

Diplomjahr _____ Jahrgang _____

gewünschter Arbeitsplatz _____ O

Pflegeheim Wil SG



Zweckverband der Gemeinden
Wil, Bronschhofen, Jonschwil, Kirchberg,
Niederhelfenschwil und Zuzwil

Für das anfangs 1978 neu zu eröffnende Pflegeheim mit 72 Betten suchen wir die

Oberschwester

für die Übernahme der Pflegeleitung.

Das Pflegeheim wird in Versorgungsgemeinschaft mit dem Spital Wil geführt, ist jedoch fachlich und betrieblich selbständig.

Es handelt sich um eine verantwortungsvolle Führungsaufgabe. Wir möchten diese einer Bewerberin mit umfassender Ausbildung und Berufserfahrung übertragen.

Wir legen Wert darauf, dass die Oberschwester bereits während der Bauzeit und in der Betriebsvorbereitung mitarbeitet. Der Eintritt soll nach Vereinbarung im zweiten Halbjahr 1977 erfolgen.

Besoldung und weitere Anstellungsbedingungen möchten wir gerne persönlich mit Ihnen besprechen.

Bewerbungen sind erbeten an den Präsidenten des Zweckverbandes, Herrn Dr. iur. L. Fäh, Stadtmann, Rathaus, 9500 Wil.

P



Kantonsspital Aarau

Blutspendezentrum SRK

Wir suchen für unser gut ausgebautes Blutspendezentrum eine

dipl. Krankenschwester

für Blutentnahmen und Transfusionen. Zudem gehört zu Ihrem Aufgabenkreis das selbständige Organisieren und Durchführen der auswärtigen Blutspendeaktionen sowie die dazugehörigen administrativen Arbeiten.

Wir bieten Ihnen interessante Anstellungsbedingungen mit 13. Monatslohn und vorzüglichen Sozialleistungen. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Dr. med. K. Giger, Leitender Arzt (Tel. 064 21 41 41).

Wenn Sie an einer weitgehend selbständigen Tätigkeit Interesse haben, wollen Sie bitte Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen richten an

Herrn Dr. med. K. Giger, Leitender Arzt, Onkologie, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau.

P

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

Die pflegerische

Leitung Notfallstation/Ambulatorium

an unserem Kantonsspital ist neu zu besetzen. Der bisherige Stelleninhaber hat nach mehrjähriger Tätigkeit bei uns einen Posten ausserhalb des Spitals übernommen.

Wir sind ein modern ausgerüstetes Akutspital mit rund 400 Betten. Auf unserer Notfallstation arbeitet eine Equipe mit rund 18 Schwestern, Pflegern und weiteren Helfern. Dem Leiter, den wir nun suchen, obliegt deren Führung in personeller, fachlicher und zum Teil administrativer Hinsicht.

Für den vakanten Posten halten wir Ausschau nach einem

dipl. Krankenpfleger (evtl. dipl. Krankenschwester)

mit mehrjähriger Berufserfahrung, idealerweise auf den Sektoren Anästhesie und Operationsaal. Die Stelle ist vielseitig und bietet echte Entwicklungsmöglichkeiten.

Setzen Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung. Auskunft erteilen Ihnen gerne Herr E. Hugentobler, Personalchef, oder Dr. med. A. Wild, Oberarzt.

Verwaltungsdirektion Kantonsspital Münsterlingen

8596 Münsterlingen, Telefon 072 74 11 11.

K

**contre les
hémorroïdes**

doxiproct[®]
suppositoires / pommade

**agit dès
la première
application**

Vente uniquement
en pharmacie

Laboratoires OM
Meyrin-Genève

Eine nicht alltägliche Kaderstelle – Ihre berufliche Zukunft? Da wir eine weitere Bettenstation eröffnen, suchen wir eine initiative

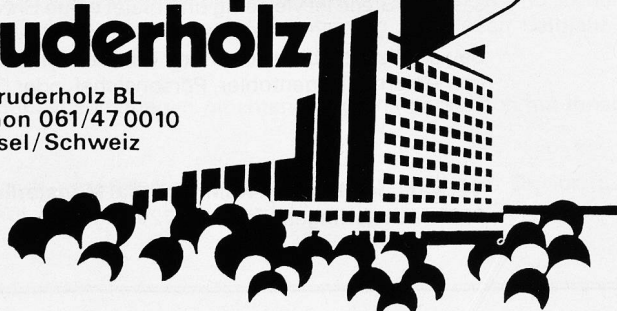
Stationsschwester

Ihr zukünftiges Aufgabengebiet beinhaltet die umsichtige und selbständige Leitung einer Bettenstation in unserem modernen Haus. Eine Stationssekretärin entlastet Sie weitgehend von administrativen Arbeiten. Ihre Aufgaben und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung klar festgehalten. Natürlich erwarten wir, dass Sie Freude an dieser anspruchsvollen und interessanten Tätigkeit sowie an der Personalführung haben. Ferner haben Sie einen Kaderkurs absolviert oder sind bereit, einen solchen zu einem späteren Zeitpunkt zu besuchen.

Wir würden uns freuen, wenn Sie Anmeldeunterlagen in unserem Personal-Sekretariat verlangen und Ihre Bewerbung an die Spitalleitung richten würden. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unsere Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann, (Tel. 061/47 0010, intern 2130) gerne zur Verfügung.

**Kantonsspital
Bruderholz**

4101 Bruderholz BL
Telephon 061/47 0010
bei Basel/Schweiz



Kantonsspital Basel

Pflegedienst Medizin



Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft einen

dipl. Krankenpfleger (Ausbildung in der Schweiz)

für unser medizinisches Pflegerteam.

Wir bieten: Mitarbeit in kleinem Team, gute Anstellungsbedingungen, die kantonal geregelt sind, Möglichkeit zur Verpflegung in unserem Personalrestaurant. Im Turnus ist Nachtdienst zu leisten.

Für weitere Fragen steht Ihnen Sr. Helene Berger, Telefon 061 25 25 25, intern 2132, jederzeit gerne zur Verfügung. Bewerbungen sind zu richten an das

Kantonsspital Basel, Sekretariat Pflegedienst, Hebelstrasse 2, 4004 Basel.

Felix Platter-Spital

Wir suchen für unsere Medizinisch-Geriatriische Klinik für sofort oder nach Übereinkunft

Krankenpflegerinnen FA SRK **dipl. Krankenschwestern** **dipl. Psychiatrieschwestern**

Wir bieten: zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Unterkunft bzw. Verpflegungsmöglichkeit im Hause.

Interessentinnen erteilt Sr. Irene Hort gerne weitere Auskunft, Telefon 061 44 00 31, intern 1486. Bewerbungen sind zu richten an das

Felix Platter-Spital, Personalsekretariat, Bürgfelderstrasse 101, 4055 Basel.

P

Bezirks-Spital Dorneck, Dornach



(an der Peripherie der Stadt Basel
mit guten Tramverbindungen
in die City)

sucht nach Übereinkunft eine

dipl. Krankenschwester

zur Ergänzung unseres Schwesternteams. Der Einsatz erfolgt auf einer unserer gemischten chirurgisch-medizinischen Abteilungen. Sowie nach Übereinkunft eine

1. Operationsschwester

der wir eine interessante und vielseitige Tätigkeit übertragen können.

Wir offerieren für beide Posten 5-Tage-Woche, Gehalt nach kantonalem Gehaltsregulativ sowie entsprechende Sozialleistungen; auf Wunsch preisgünstige Unterkunft.

Bewerbungen und telefonische Anfragen sind zu richten an die Verwaltung des Bezirks-Spitals Dorneck, 4143 Dornach (Telefon 061 72 32 32, intern 116 oder 115).

B

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

In unserem Spital ist die Position

Leiterin des Pflegedienstes oder Leiter des Pflegedienstes

neu zu besetzen.

Für diese wichtige Aufgabe suchen wir eine Persönlichkeit, die sich fachlich und menschlich in der Lage fühlt, unsern Pflegedienst mit Kompetenz zu leiten und zu koordinieren. Die positive Mitarbeit des Pflegekaders und der Spitalleitung darf dabei in jeder Hinsicht vorausgesetzt werden.

Münsterlingen besitzt ein modernes, neues Spital mit rund 400 Betten in Chirurgie, Innere Medizin, Geburtshilfe/Gynäkologie und Pädiatrie.

Unser Spital ist Schulstation dreier bekannter Schwesternschulen. In Münsterlingen selbst bilden wir Krankenpflegerinnen FA SRK und Spitalgehilfinnen aus.

Setzen Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung. Herr Hugentobler, Personalchef, ist zu Auskünften sehr gerne bereit.

Verwaltungsdirektion Kantonsspital Münsterlingen
8596 Münsterlingen, Telefon 072 74 11 11.

K

L'administration communale lausannoise

cherche

infirmières scolaires

en possession du diplôme d'infirmière de santé publique ou ayant un titre jugé équivalent permettant une formation en cours d'emploi. Expérience du travail de prévention; vif intérêt pour les questions médico-sociales; éventuellement aptitudes à diriger du personnel. Notions d'allemand ou d'anglais. Un des postes éventuellement à temps partiel.

Offres à adresser à la Direction des Ecoles, service médical, case postale 50, 1000 Lausanne 9.
G/E

Regionalspital Thuisis GR
(90 Betten) sucht dringend

Anästhesieschwester/-pfleger

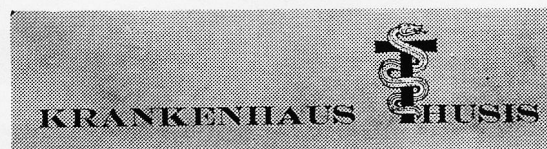
für selbständige, vielseitige Tätigkeit.

Fünftageswoche. Zeitgemässe Besoldung mit grosszügiger Zulagenordnung. Neu: Treue- und Erfahrungszulagen. Schöne, moderne Unterkünfte in spitaleigenen Wohnungen ausserhalb des Spitals. Kein Verpflegungszwang.

Das Spital befindet sich in einer landschaftlich reizvollen Gegend im Zentrum des Ferienlandes Graubünden, am Eingang zur wildromantischen Viamala-Schlucht. In der Freizeit sportliche Betätigung möglich (Skilaufen, Schwimmen, Tennis, Bergsteigen, Wandern usw.).

Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an den Verwalter des Krankenhauses Thuisis, 7430 Thuisis.

K



**Thurgauisch-Schaffhauserische Schule für allgemeine Krankenpflege
am Kantonsspital Frauenfeld**

sucht gutausgewiesene

Schulleiterin

Die Stelle ist auf Frühjahr 1977 neu zu besetzen.

Unsere Schule bietet eine verantwortungsvolle, selbständige Tätigkeit und verlangt Initiative und organisatorisches Talent.

Wir legen Wert auf fachliches Können, Erfahrung in der Führung eines Schulteams und Geschick in der Betreuung junger Menschen.

Günstige Anstellungsbedingungen.



Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den Präsidenten der Schulkommission, Chefarzt Dr. A. Wick, Kantonsspital 8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22.

P

L'Hôpital d'Orbe cherche pour ses services de chirurgie, gynécologie et médecine, avec entrée immédiate ou à convenir

2 infirmières diplômées

Avantage d'un travail par équipe.

Traitement selon barème du groupement des hôpitaux régionaux vaudois.

Faire offres avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats à la Direction de l'Hôpital d'Orbe, 1350 Orbe, téléphone 024 41 12 12.

H



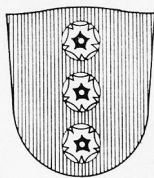
Zur umfassenden Mithilfe beim Unterrichten, Anleiten und Führen unserer Schülerinnen
FA SRK suchen wir eine

Lehrerin für Krankenpflege

die Freude hätte, an einer eher kleinklassigen evangelischen Schule mit Internat zu wirken.

Richten Sie Ihre Bewerbung oder auch allfällige Fragen an die Leiterin der Schule für praktische Krankenpflege des Diakonissenhauses Bern, Altenbergstrasse 64, 3013 Bern, Telefon 031 42 74 11.

Sch



BÜRGERSPITAL
SOLOTHURN

Wir suchen für unsere Medizinische Klinik (150 Betten) zum baldigen Eintritt qualifizierte Krankenschwester mit Interesse für den Posten einer

Vizeoberschwester dipl. Krankenschwestern

für die Intensivpflegestation (wenn möglich mit entsprechender Ausbildung)

Geboten werden:

- interessantes Aufgabengebiet
- gute Entlohnung nach kantonalen Ansätzen (Zulagen für Nacht-, Pikett- und Sonntagsdienst)
- Verpflegung im Bonsystem

Nähere Auskünfte durch die Oberschwester unter Telefon 065 21 31 21.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an das Personalbüro des Bürgerspitals, 4500 Solothurn. B

Kursankündigung 1977

Fortbildungszentrum Hermitage der Medizinischen Abteilung der Thermalbäder Bad Ragaz und der Interkantonalen Bäderklinik Valens, Rheuma- und Rehabilitationszentrum, CH-7310 Bad Ragaz, Telefon 085 9 19 06

**Kursthematik
Kursleitung**

Einführungskurs in die Probleme der Pflege erwachsener Hemiplegiepatienten

J. Todd, M.C.S.P., Dipl. Phys. Ed.

Oberschwester Käthe Günster

Kursbeginn

7. 2. bis 11. 2. 1977 GBH/PFL/II

9. 5. bis 13. 5. 1977 GBH/PFL/III

4. 7. bis 8. 7. 1977 GBH/PFL/IV

3.10. bis 7.10. 1977 GBH/PFL/V

Kursort

Fortbildungszentrum Hermitage, Bad Ragaz

Adressaten

Pflegepersonal

Weitere Auskünfte

Sekretariat Fortbildungszentrum Hermitage, CH-7310 Bad Ragaz

M/F

Spital Menziken

Wir suchen zur Erweiterung unseres OP-Teams gut ausgewiesene

Anästhesieschwester oder Anästhesiepfleger 1 oder 2 Operationsschwestern

Für ausgebildete Kranken- oder Kinderschwestern besteht die Möglichkeit, eine zweijährige OPS-Lehre zu absolvieren.

Ferner möchten wir unser Pflegeteam mit einigen

diplomierten Krankenschwestern

ergänzen.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Externat möglich. Anmeldungen sind zu richten an die Verwaltung des Spitals 5737 Menziken. Auskunft erteilt gerne die Oberschwester (Telefon 064 71 46 21). S



Kantonsspital Aarau

Pflegedienst

Ab Januar 1977 möchten wir die letzte Abteilung in unserem neuen modernen Bettenhaus eröffnen. Wir suchen deshalb sowohl für die chirurgischen wie medizinischen Abteilungen

dipl. Krankenschwestern dipl. Krankenpfleger

Wir möchten unsern Auftrag mit fröhlichen, aufgeschlossenen und zuverlässigen Mitarbeitern erfüllen. Rufen Sie uns an. Wir zeigen Ihnen gerne unser neues Bettenhaus.

Bewerbungen sind zu richten an
Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau
Telefon 064 21 41 41

P

Die Aargauische Mehrzweckheilstätte Barmelweid bei Aarau

(Pneumologie, Thoraxchirurgie, Tuberkulose, 200 Betten, 10 Ärzte, Thoraxchirurg Dr. F. Sprenger, Münsterlingen) sucht eine

Operationsschwester

die Freude an selbständigem Arbeiten hat. Vorwiegend pneumologische Diagnostik und Therapie mit Endoskopien und Lungenresektionen.

Samstag/Sonntag regelmässig frei, kein Nachtdienst. Unterkunft in modernem Personalhaus und interne Verpflegung mit Bonsystem möglich. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Stellenantritt im Herbst 1976 erwünscht, eventuell nach Vereinbarung.
Anmeldungen sind erbeten an den Chefarzt, Herrn Dr. W. Bohn.

Anfragen beantwortet auch unsere Oberschwester Hedy Gugelmann, 5017 Barmelweid, Telefon 064 36 21 11.

O

Zürcher Höhenklinik Wald ZH

Wir suchen eine

dipl. Krankenschwester

als Leiterin einer Abteilung mit Schülerinnen einer Schule für praktische Krankenpflege. Es sind rund 20 Patienten zu betreuen, wobei es sich nicht um Tuberkulosekranke handelt, sondern vorwiegend um Lungen- und Herzranke sowie weiteren Patientengruppen, die der Rehabilitation bedürfen.

Die Klinik liegt in voralpiner Landschaft, 900 m ü. M., 40 Autominuten von Zürich entfernt. Schönes Wander- und Skigebiet. Hallenbad im Dorf. Unterkunft im neuen Personalhaus möglich. Interessentinnen finden bei uns kollegiale Mitarbeiterinnen.

Bewerbungen sind erbeten an Oberschwester Isolde Hoppeler, die auch gerne weitere Auskünfte erteilt (Telefon 055 95 15 15).

Z



Neuerscheinungen/Neuauflagen aus dem Georg Thieme Verlag, Stuttgart

Kinderchirurgie für das Krankenpflegepersonal

Von Dr. C. Janneck, Hamburg
Geleitwort von W. v. Ekesparre

1976. Ca. 368 Seiten, ca. 180 Abbildungen,
(flexibles Taschenbuch)
Ca. Fr. 21.
ISBN 3 13 541901 0

Krankheitsentstehung – Klinische Zeichen – Behandlung
Prä- und postoperative Betreuung – Spezielle Verbandtechnik

Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde für das Krankenpflegepersonal

mit 50 Prüfungsfragen

Von Prof. Dr. K. Fleischer
Direktor der Universitäts-Hals-Nasen-Ohren-Klinik Giessen

2., neubearbeitete und erweiterte Auflage
1976. XII, 308 Seiten, 103 Abbildungen,
(flexibles Taschenbuch)
Ca. Fr. 17.
ISBN 3 13 460202 4

Neu in der 2. Auflage:

Neue Untersuchungs- und Behandlungsverfahren wurden berücksichtigt und an verschiedenen Stellen ergänzt. Die Zahl der Abbildungen konnte durch einen gestrafften Text erhöht werden.

Chemie für die Krankenpflegeberufe

Mit 204 Übungsaufgaben

Von Dr. H. Nagel
Studiendirektor i.R., Frankfurt

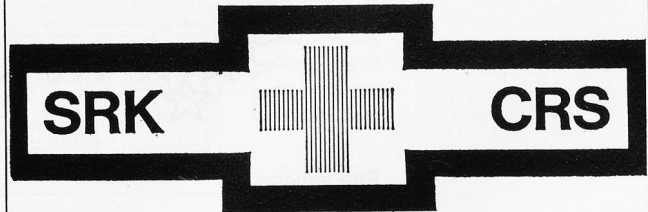
3., überarbeitete und erweiterte Auflage
1976. VIII, 218 Seiten, 40 Abbildungen, 26 Tabellen
(flexibles Taschenbuch)
Ca. Fr. 15.
ISBN 3 13 462303 X

Neu in der 3. Auflage:

Um den Überblick über die Fülle des Stoffes und dessen Verarbeitung zu erleichtern, wurde am Ende eines jeden Abschnittes eine kurze Wiederholung angeschlossen. Eine Reihe von Übungsaufgaben ermöglicht die verständnisvolle Anwendung des Erarbeiteten.

**Karger
Libri**
Die Buchhandlung
bei der Universität

Karger Libri AG
Petersgraben 31
4011 Basel
Telefon 061 390880



Wir suchen für den Sektor Kurswesen im Zentralsekretariat des SRK in Bern eine diplomierte

Krankenschwester KWS oder AKP

Sie soll als Sachbearbeiterin innerhalb eines kleinen Arbeitsteams verantwortlich mitwirken beim Ausbau der Kurstätigkeit des SRK in Laienkrankenpflege bzw. Säuglingspflege. In den Aufgabenbereich gehören

- die Ausbildung von Krankenschwestern (in zehntätigen Lehrerinnenkursen) für die Erteilung der Kurse an die Bevölkerung
- das Beraten und Fördern der ausgebildeten Kurslehrerinnen
- das Beraten der Sektionen des SRK in Fragen der Kurstätigkeit
- Mitarbeit bei der fachlichen Überarbeitung der Ausbildungsrichtlinien und des Unterrichtsmaterials

Wir erwarten

- Interesse in Fragen der Erwachsenenbildung (Erfahrung als Unterrichtsschwester ist von Vorteil, aber nicht Bedingung)
- Initiative und Kontaktfreudigkeit
- gute Französischkenntnisse

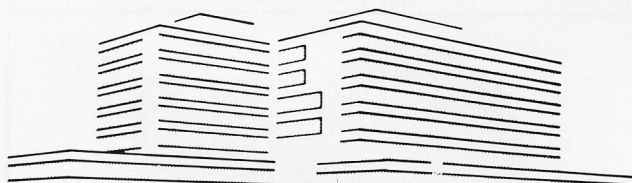
Wir bieten

- abwechslungsreiche Tätigkeit
- selbständige Arbeit in kleinem Team
- gute Anstellungsbedingungen
- 5-Tage-Woche, Pensionskasse EVK

Senden Sie uns Ihre Offerte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen. Wir werden Sie gerne in einem persönlichen Gespräch über das Pflichtenheft und unsere Anstellungsbedingungen orientieren.

Schweizerisches Rotes Kreuz, Personal-
dienst, Taubenstrasse 8, 3001 Bern
Telefon 031 22 14 74

SA



HOPITAL DE MOUTIER

2740 MOUTIER TEL 032 93 6111

Nous souhaitons engager pour le début de 1977 ou date à convenir une

infirmière-chef

ou un

infirmier-chef

Notre nouvel hôpital qui vient de s'ouvrir compte 160 lits répartis dans les services de chirurgie, gynécologie, obstétrique, médecine interne, division d'enfants et soins intensifs.

Fonction

- Organisation et direction des soins infirmiers de l'hôpital selon cahier des charges qui sera soumis aux candidats
- Participation à la direction de l'hôpital

Les candidats

- devront avoir la formation professionnelle correspondante à cette fonction (si possible cours de cadre Croix-Rouge)
- avoir des talents d'organisation
- être aptes à conduire une équipe et favoriser un climat de travail agréable

Nous offrons un poste à responsabilités pouvant satisfaire vos aspirations si vous êtes dynamique, capable de prendre des initiatives et désireux d'entraîner une équipe dans un esprit de travail enthousiaste.

Les conditions de salaire sont celles en vigueur dans le canton de Berne.

Tous renseignements complémentaires vous seront communiqués soit par le directeur-administratif de l'hôpital ou par le président du Comité (tél. 032 93 61 11 ou 92 13 23).

Prière d'adresser vos offres de services à: Direction
Hôpital de district, 2740 Moutier. H

Pflegen Helfen Heilen

Unsere gut eingespielten Gruppen von Fach- und Hilfskräften sollen durch Sie als

Psychiatrieschwester Psychiatriepfleger

verstärkt werden.

Ihrem täglichen Einsatz im Dienste unserer Patienten – sei dies auf einer Aufnahme-, Psychotherapie- oder Geriatriestation – stehen nebst einer guten Besoldung fortschrittliche Sozialleistungen gegenüber.

Sie werden aber auch am Arbeitsplatz gefördert. Gezielte Weiterbildung trägt bei, Ihre Fähigkeiten zu entfalten.

Interessiert an einer Stelle mit Zukunft?

Wenn ja, dann rufen Sie doch unseren Personalleiter, Herrn J. Fässler, an. Er freut sich, mit Ihnen jenen Arbeitsplatz zu besprechen, der Ihnen am meisten zusagt.

Telefon 073 22 11 22
Zürcherstrasse 30, 9500 Wil

O

**Kantonale
psychiatrische
Klinik Wil SG**



Theoretischer Regionalkurs

für in der Ausbildung stehende Operationsschwestern
und -pfleger

- Kursbeginn: 12. Januar 1977
- Kurs-
nachmittag: Mittwoch
- Zeit: 12. 1. 1977–20. 4. 1977 14.00–18.00
ab 27. 4. 1977 15.00–18.00
- Ort: Inselspital, Bettenhochhaus S 1

Der Kurs umfasst 130 Lektionen und wird in zwei Tei-
len durchgeführt:

- 1. Teil: 12. 1. 1977–8. 6. 1977
- 2. Teil: 27. 7. 1977–23. 11. 1977

Schriftliches Examen und Ausweis.

- Kursgeld: Teilnehmer aus dem Kanton Bern
Fr. 500.–, inkl. Skripten
ausserkantonale Teilnehmer
Fr. 750.–, inkl. Skripten

Wir bitten um Anmeldungen bis zum 25. November
1976 an

Sr. Ruth Sutter, Kursleiterin
Operationstrakt E-West
Inselspital Bern, 3010 Bern
Telefon 031 64 36 79

Anmeldung zum theoretischen Regionalkurs

Schwester/Pfleger _____

Heimatort _____

Diplom der Schwestern-/Pflegerschule

Jahr _____

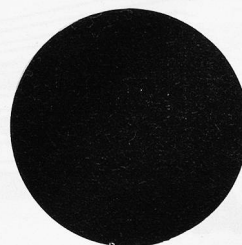
Operations- lehrzeit:	☐ 1. Lehrjahr	} bitte Zutreffendes ankreuzen
	☐ 2. Lehrjahr	
	☐ ausgebildet	

Arbeitgeber, Adresse: _____

Das Kursgeld wird bezahlt von _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

O



Grundlinien einer neuzeitlichen Unterrichtsgestaltung

ein **Intensiv**-Seminar des WPI Ballwil LU für Unterrichts-
assistentinnen/-assistenten, in Zusammenarbeit mit dem
SRK Bern.

1. Kursziel

Die Ausbildungstätigkeit einer Unterrichtsassistentin oder
eines Unterrichtsassistenten besteht nicht allein im **Ver-
mitteln von fachlichem Wissen und Können**. Ebenso sehr
sind die **persönlichen Fähigkeiten** und die **charakter-
liche Eigenart** der angehenden Krankenschwestern und
-pfleger zu fördern. Dies setzt voraus, dass die Unterrich-
tenden über ein **gesundes Selbstwertgefühl** verfügen,
geistig beweglich sind und Jugendlichen gegenüber in
kooperativer Art begegnen. Das Seminar strebt deshalb
folgende **Ziele** an:

- **Fördern des persönlichen Verhaltens** der Teilnehmer-
(innen) durch Reflektieren der eigenen Reaktionen.
- **Erwerben methodischer und didaktischer Grundla-
gen**, unter Anwendung zeitgemässer Lehr- und Lernhil-
fen.
- **Vermitteln des für jegliche Ausbildungstätigkeit not-
wendigen Wissens** im pädagogisch-psychologischen,
im didaktisch-methodischen und im gruppendynami-
schen Bereich.

2. Inhalt, Daten, Kursort

Seminar A: Pädagogische Psychologie
14.–16. 2. 1977 und 28. 2.–2. 3. 1977
Franziskushaus Dulliken

Seminar B: Didaktik/Methodik
3. 3., 28.–30. 3., 25.–27. 4. und 23.–
25. 5. 1977
Franziskushaus Dulliken

Seminar C: Lehren und Lernen in Gruppen
27.–30. 6. 1977
Bildungszentrum Schwarzenberg

3. Referent

Peter Bossart, Betriebspsychologe, Leiter des WPI Ballwil
LU

4. Kosten

Fr. 2437.50 inkl. Kursdokumentation, Bücher, Gebühren,
Unterkunft und Verpflegung (Dulliken und Schwarzen-
berg).

Verlangen Sie bitte das ausführliche Programm!

Wirtschaftspädagogisches Institut Sonnrain
6275 Ballwil, Telefon 041 89 23 44

W



Die Rotkreuz-Schwesternschule
Lindenhof Bern

sucht

Lehrerin oder Lehrer für Krankenpflege

zur Ergänzung des Schulteams.

Aufgabenbereich:

- Unterricht als Fachlehrerin/Fachlehrer in einem den Fähigkeiten und Neigungen entsprechenden Gebiet der umfassenden Krankenpflege
- Klinischer Unterricht
- Verantwortung für pädagogische und organisatorische Aufgaben einer Klassenlehrerin/eines Klassenlehrers
- Mithilfe bei der Auswahl von Kandidatinnen und Kandidaten

Anforderungen:

- Wenn möglich Kaderausbildung
- Pflegeerfahrung

Interessentinnen oder Interessenten, die einen neuen verantwortungsvollen und selbständigen Aufgabenkreis suchen oder Einblick in unsere Schule erhalten möchten, erteilen wir gerne nähere Auskunft.

Im Namen der Schulleitung:

**R. Spreyermann, Oberin, Bremgartenstr. 119,
3012 Bern, Telefon 031 23 33 21.**

P

M E R I A N I S E L I N S P I T A L

Mehr denn je zählen heute wieder die Verpflichtungen des Arbeitgebers seinen Angestellten gegenüber – auch im Spital.

Was halten Sie davon, in einem Spital zu arbeiten,

- das neu erbaut wurde und in seinem Innern so gar nicht nach Spital aussieht,
- wo der Arbeitsplatz im Zentrum einer an Sehenswürdigkeiten reichen Stadt, doch abseits von jedem Verkehrslärm liegt,
- wo alle arbeitserleichternden technischen Hilfsmittel vorhanden sind,
- wo Arbeitszeit, Ferien, soziale Leistungen, Unterkunft und Verpflegung fortschrittlich geregelt sind,
- wo eine gute Leistung auch einen guten Lohn wert ist?

Meinen Sie nicht auch, ein solcher Arbeitsplatz müsste doch eigentlich «in» sein?

Wir sind ein zentral und doch ausgesprochen ruhig gelegenes Basler Privatspital. Im Zuge der schrittweisen Inbetriebnahme weiterer Bettenstationen suchen wir auf Herbst/Winter 1976

für die medizinisch-geriatrische Klinik:

**dipl. Krankenschwestern
Krankenpfleger/Krankenpflegerinnen
FA SRK
Spitalgehilfinnen mit Ausweis**

Wenn Sie Freude hätten, in einem jungen Team aktiv mitzuarbeiten und bereits einige praktische Erfahrung in der Alterspflege besitzen, dann würden wir Sie gerne kennenlernen. Rufen Sie uns doch einfach an oder schreiben Sie uns. Wir orientieren Sie gerne näher.

**Merian-Iselin-Spital, Basel, Verwaltung
Föhrenstrasse 2, Telefon 061 44 00 81**

M

Zur Betreuung unserer Patienten in den medizinischen, chirurgischen, geburtshilflich-gynäkologischen und rehabilitations-geriatrischen Kliniken sowie auf der Intensivpflege-Station suchen wir weiteres

Pflegepersonal

Durch unseren betriebsinternen Einführungskurs bereiten wir Sie umfassend auf den für Sie bestimmten Arbeitsplatz vor. Aufgaben, Verantwortung und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung festgehalten.

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen im Rahmen der kantonalen Besoldungsordnung, vorzügliche Sozialleistungen sowie eine Weihnachtzulage. Zudem stehen Ihnen unsere moderne Personalwohnsiedlung in ruhiger Lage und zweckmässiger Distanz, ein Hallenschwimmbad sowie zahlreiche andere Dienstleistungen zur Verfügung.

Interessiert Sie das? Möchten Sie als

- ☐ dipl. Krankenschwester
- ☐ dipl. Krankenpfleger
- ☐ dipl. Krankenschwester OPS
- ☐ dipl. Krankenschwester IPS
- ☐ dipl. Krankenpfleger IPS
- ☐ Pflegerin FA SRK
- ☐ Pfleger FA SRK

vielleicht bei uns arbeiten? Dann senden Sie uns am besten dieses Inserat ein oder rufen unsere Spitaloberin, Sr. Trudi Baumann, (Tel. 061/47 00 10, int. 2130) an. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung:

Name/Vorname: _____

PLZ/Wohnort: _____

Strasse/Nr.: _____

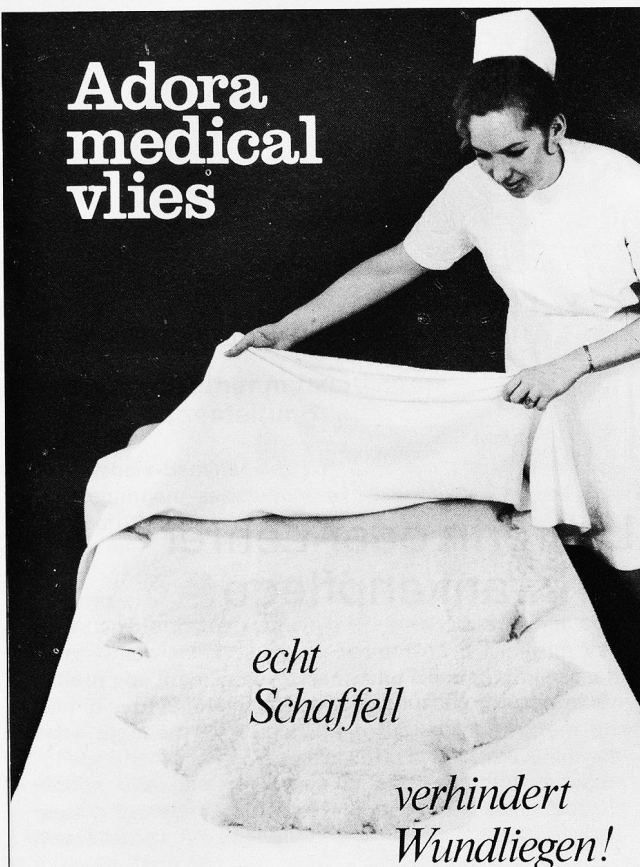
Vorwahl/Telefon/erreichbar: _____

Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz BL
Telephon 061/47 0010
bei Basel/Schweiz



Adora medical vlies



echt
Schaffell

verhindert
Wundliegen!

Wissenschaftliche Untersuchungen haben gezeigt, dass die **natürlich gewachsene Wollfaser** die besten Voraussetzungen dafür bieten kann, die drei Hauptursachen des Wundliegens, nämlich Druck, Reibung und Feuchtigkeit, auf ein Minimum zu reduzieren.

Das natürliche Luftpolster sorgt nicht nur für einen optimalen Druckausgleich, sondern auch für ein **gesundes und trockenes Klima** zwischen Patient und Unterlage. Die vorzügliche prophylaktische Wirkung und die wertvolle Unterstützung der Dekubitus-Therapie durch das echte Schaffell wird von international anerkannten Spitälern aufgrund zahlreicher Beobachtungen bestätigt.

«Adora-medical-vlies»-Schaffelle sind dank modernsten Gerbverfahren

wasch- und desinfizierbar

Für eine gezielte Dekubitus-Behandlung stehen folgende Produkte zur Verfügung:

Schaffelle in Naturform, rechteckige Schaffellplatten, Fersen-, Ellenbogen- und Knieschoner, Rollstuhlauflagen und Sitzkissen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen und Probemuster.

(hier abtrennen)



Coupon



Wir interessieren uns für Ihre «Adora-medical-vlies»-Produkte aus echtem Schaffell und wünschen

- ☐ nähere Unterlagen
- ☐ Probemuster von folgendem Artikel:

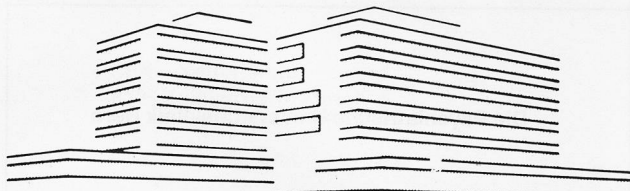
☐ Ihren Besuch

Adresse _____

Gewünschtes bitte ankreuzen und einsenden an:

Rätische Gerberei AG, 7002 Chur

Storchengasse 7, Postfach, Telefon 081 22 37 66



HOPITAL DE MOUTIER

2740 MOUTIER TEL 032 93 61 11

Zur Ergänzung unseres diplomierten Personals im neuen Spital (160 Betten), sind folgende Stellen zu besetzen:

Stationsschwestern

Medizin – Chirurgie – Gynäkologie – Kinderabteilung
(maximal 30 Betten)

Hebamme

leitender Pfleger für Aufnahmestation

(mit Endoskopie)

Dauernachtwachen

Schulleiterin

für die zukünftige Schule FA SRK

Intensivpflegeschwestern

Krankenschwestern AKP

Krankenschwestern KWS

Krankenpflegerinnen FA SRK

Französisch-Kenntnisse sind erwünscht.

Stellenantritt: sofort oder nach Übereinkunft.

Auskunft erteilt Ihnen gerne die Direktion des Spitals
Moutier, Telefon 032 93 61 11.

H



Kantonales Bezirksspital Sursee

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir zwei

diplomierte Operations- schwestern/-pfleger

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Besoldung, moderne Personalhäuser am Sempachersee (Swimmingpool) und Verpflegung im Bonsystem.

Informieren Sie sich bei unser leitenden Operationsschwester, Vreni Gasser, oder bei der Verwaltung des Kantonalen Bezirksspitals Sursee, 6210 Sursee, Telefon 045 21 21 51. SA

Klinik Hirslanden Zürich

In unsere Privatklinik suchen wir

dipl. Krankenschwestern

für die medizinisch/chirurgische Abteilung und für die Wachstation.

Wir bieten Ihnen einen interessanten und angenehmen Arbeitsbereich, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, 13. Monatslohn, interne Unterkunft im Schwesternhaus möglich.

Unsere Oberschwester steht Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Klinik Hirslanden
Witellikerstrasse 40, Postfach, 8029 Zürich
Telefon 01 53 32 00, intern 516

K



Rätisches Kantons- und
Regionalspital in Chur

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes in
der **Intensivpflegestation der Chirurgischen
Klinik** suchen wir ausgebildete

IP-Schwwestern/-Pfleger

oder Krankenschwestern/-pfleger, die Inter-
esse haben, in der Intensivpflege zu arbeiten.

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

Nähere Auskunft erteilt die Oberschwester der
Chirurgischen Klinik, Christine Woodtli.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterla-
gen an die Direktion des Rätischen Kantons-
und Regionalspitals Chur zu richten. P

Die Psychiatrische Universitätsklinik Bern

sucht für sofort oder nach Übereinkunft

dipl. Psychiatrie- schwestern und dipl. Psychiatriepfleger

Wir bieten eine interessante und abwechs-
lungsreiche Tätigkeit, geregelte Arbeits- und
Freizeit. Anstellungsbedingungen nach Richtli-
nien des Kantons Bern.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen
sind zu richten an das Personalbüro der Psych-
iatrischen Universitätsklinik Bern, Bolligen-
strasse 111, 3072 Ostermundigen, Telefon
031 51 24 11. P

Vorderländisches Bezirkskrankenhaus
Heiden

Bei uns gibt es immer noch freie Arbeitsplätze
für

dipl. Krankenschwestern und Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir können Sie einsetzen je nach Eignung und
Neigung auf der Chirurgie, auf der Medizin, in
der Chronischkrankenabteilung. Auch als
Dauernachtwache, wenn Sie wollen.

Bitte informieren Sie sich über die Anstellungs-
bedingungen. Wir zeigen Ihnen gerne Ihren zu-
künftigen Arbeitsplatz.

Vorderländisches Bezirkskrankenhaus
9410 Heiden
Telefon 071 91 25 31, intern 213 V/B



Zieglerspital Bern

Im August haben wir unsere **Intensivpflegesta-
tion** zur Hälfte in Betrieb genommen und möch-
ten demnächst einige Betten mehr belegen
können.

Dazu fehlen uns noch einige nette **Kolleginnen**,
die in

Intensivpflege

ausgebildet sind.

Wir haben eine gut eingerichtete, moderne Sta-
tion. Die 10 Betten sind für medizinische und
chirurgische Patienten vorgesehen.

Nähere Auskunft erteilt gerne die Leiterin der
Intensivpflegeabteilung, Schwester Eliane In-
nocenti, Telefon 031 46 71 11.

Die Bewerbung mit Zeugniskopien richten Sie
bitte an die Spitaloberin, Schwester Magdalena
Fankhauser, Postfach 2660, 3001 Bern. P

Spital Neumünster
8125 Zollikerberg/Zürich

Unser Spital liegt am Rande der Stadt Zürich mit guter Verbindung zum Stadtzentrum. Für eine unserer medizinischen Stationen suchen wir

Stationsschwester

Wenn Sie gerne in einem Schulspital arbeiten, finden Sie bei uns eine verantwortungsvolle Aufgabe.

Wir offerieren ausgebaute Sozialleistungen und Anstellungsbedingungen nach kantonalzürcherischem Reglement. Für Angestellte mit Kindern steht ein Kindertagesheim zur Verfügung.

Bewerbungen sind erbeten an die Oberschwester des Spitals Neumünster, Telefon 01 63 77 00. P

Psychiatrische Universitätspoliklinik
Murtenstrasse 21, 3010 Bern

Für unsere neugeschaffene Bettenstation suchen wir

dipl. Psychiatrie- schwestern/-pfleger und dipl. Kranken- schwestern/-pfleger

die bereit sind, beim Aufbau unserer Institution initiativ mitzuwirken.

Eintritt nach Vereinbarung. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung. P



Kantonales Frauenspital
Fontana, Chur

Wir suchen für unsere **gynäkologische Abteilung** eine

dipl. AKP- oder KWS-Schwester

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, Fünftagewoche, zeitgemässe Besoldung, Verpflegung mit Bonsystem. Auf Wunsch Unterkunft im Personalhaus.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne unsere Oberschwester, Elsi Geiger.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung des Kantonalen Frauenspitals Fontana, 7000 Chur, Telefon 081 21 61 11. P



Regionalspital Biel
(440 Betten)

Wir suchen für verschiedene Abteilungen

diplomierte Kranken- schwestern/Krankenpfle- ger

Zuverlässigen, einsatzfreudigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern mit frohem Sinn für eine gute Zusammenarbeit bieten wir eine den Fähigkeiten entsprechende interessante Tätigkeit.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich.

Die Spitaloberin K. Duss erteilt gerne nähere Auskunft und nimmt Anmeldungen entgegen.

Regionalspital 2502 Biel, Telefon 032 22 55 22 R



Medizin

Bernhard Baud

Leben mit der Bandscheibe

**und -gelegentlich auch-
mit einem
Lächeln!**

**Ein Brevier für
Bandscheibengeschädigte**

Verlag Hans Huber

Bernhard Baud,

Dr. med., Bern

Leben mit der Bandscheibe

und gelegentlich auch – mit einem Lächeln!

Ein Brevier für Bandscheibengeschädigte
1976. 160 Seiten, zahlreiche Abbildungen,
kartoniert Fr. 16.–

Verlag Hans Huber



agor*

Dieses Kinderlächeln ist der Dank für die Telfa®- Wundversorgung

Doch nicht nur Kinder, auch Erwachsene werden es Ihnen danken. Denn *Telfa, der saugfähige Wundverband aus nichtgewobenem Baumwoll-Flausch über dem hauchdünnen, feinperforierten Plastik-Film verklebt nie mit der Wunde. Die Filmseite des Verbandes wird direkt auf die Verletzung appliziert und wirkt als Einweg-Ventil. Die Wunde kann atmen und bleibt trocken. Telfa-Verbände sind schmerzlos von der Wunde zu entfernen, einfach in der Anwendung und wirtschaftlich im Gebrauch. Sie erfüllen voll die Erfordernisse eines hygienischen Wundverbandes.

*Ein Produkt der Kendall Company, Boston, Mass. USA.



VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG

Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich

Editorial

Arrière-automne – quelles préoccupations reflète ce numéro 11/76? Celles de l'ASID d'abord: le procès-verbal de l'Assemblée des délégués et le troisième exposé entendu à Lucerne (cf. résumé français, RSI 7/76, p. 227).

La prévention dans le domaine scolaire: deux spécialistes bâlois nous font part de leurs recherches et expériences dans le domaine de la consommation de lait et celui de la vaccination contre la rubéole.

Nos soins sont-ils vraiment thérapeutiques? Une bouffée d'air de Berne, où des médecins européens s'interrogent sur leur formation; une infirmière revenue des USA à Genève nous emmène à la découverte d'une approche spécifique du malade âgé. Au fait, est-ce si différent chez nous? Le travail d'une élève des bords du Léman, bien que centré sur des facteurs plus généraux qui influencent les soins infirmiers, ne pose-t-il pas des questions très similaires? Une goutte de fantaisie, également vaudoise, vous remettra en tête une anatomie souriante. Et si vous sentez que la grippe vous frôle, les jolies plantes médicinales des timbres Pro Juventute, remèdes souverains de nos aïeules, vous seront sûrement bénéfiques.

En réponse au vœu exprimé à Lucerne, nous avons tenté pour la première fois une présentation résumée (un «abstract», si vous permettez le français) d'un travail de diplôme, lui aussi centré sur cette qualité des soins dont on aimerait bientôt entendre dire: «ça commence à venir» – avec l'espoir que d'autres travaux suivront, pour cette nouvelle rubrique.

L'horizon des soins infirmiers ne cesse de s'élargir, et je ne me doutais pas, en écrivant, dans le No 1/1972, mon premier bonjour aux 8000 lecteurs d'alors, que vous seriez près de 12 000 à l'heure du départ! Après cinq ans d'activité pour la RSI, c'est un grand MERCI que j'aimerais vous adresser, spécialement aux membres de la commission de rédaction – anciens et nouveaux, car ils ont changé, bien sûr, et plus d'une fois, depuis dix ans que j'y ai participé! A travers les bouleversements dans le vaste domaine de la santé, l'évolution de la technique et les répercussions de la conjoncture, votre participation a fait de mon travail un échange, un dialogue par feuille imprimée interposée, un fascinant mouvement perpétuel – et le mouvement, n'est-ce pas la vie même?

Bien à vous
Blanche Perret

Merci à la Rédactrice

Le Comité central dans sa séance du 8 octobre a accepté avec remerciements pour services rendus la démission au 30 novembre 1976 de Mademoiselle Blanche Perret. Entrée au service de l'ASID en octobre 1971, Mademoiselle Perret a assumé seule dès janvier 1972 la rédaction de la Revue suisse des infirmières. Au nom de l'ASID je me plais à rendre hommage à Mademoiselle Perret pour le travail accompli et lui dire notre reconnaissance pour sa collaboration. Grâce à elle la Revue a non seulement paru très régulièrement, mais aussi et surtout a poursuivi sa mission d'information, de liaison et d'enseignement qui doit être celle d'un tel organe professionnel.

Nos meilleurs vœux accompagnent Mademoiselle Perret dans ses nouvelles activités.

Yvonne Hentsch
présidente de l'ASID

Dank an die scheidende Redaktorin

Der Zentralvorstand des SVDK hat an seiner Sitzung vom 8. Oktober die Demission von Mademoiselle Blanche Perret auf den 30. November 1976 mit dem Dank für die geleisteten Dienste angenommen. Angestellt seit Oktober 1971 war Mlle Perret ab Januar 1972 als alleinverantwortliche Redaktorin der «Zeitschrift für Krankenpflege» tätig.

Im Namen des SVDK möchte ich Mlle Perret für die geleistete Arbeit unsere Anerkennung aussprechen und ihr für ihre Mitarbeit als Redaktorin herzlich danken. Unter ihrer Leitung ist die Zeitschrift weiterhin nicht nur regelmässig erschienen, sondern sie ist vor allem auch das geblieben, was wir als Aufgabe eines solchen Berufsorgans betrachten: nämlich ein Mittel der Information und der Weiterbildung und ein Bindeglied unter den Mitgliedern. Unsere allerbesten Wünsche begleiten Mlle Perret in ihre zukünftige Tätigkeit.

Yvonne Hentsch
Präsidentin des SVDK

Hauptprobleme des Gesundheitswesens und Lösungsansätze

von Dr. W. Frischknecht, Bundesamt für Sozialversicherung, Bern

Vortrag gehalten am Kongress des Schweizerischen

Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger am 14. Mai 1976 (leicht gekürzt)

Kostenexplosion 1970–74

Seit Jahren wird viel von der «Kostenexplosion» geredet. Heisst das, dass auch Massnahmen getroffen wurden, welche volkswirtschaftlich ins Gewicht fallen? Ich würde meinen, dass viel Richtiges gesagt wurde, dass aber noch zu wenig Entscheidendes getan wurde. Zum Teil hängt dies damit zusammen, dass Massnahmen der Planung und Kontrolle eine gewisse «Inkubationszeit» brauchen, bis sie sich auswirken und dazu den Mut, auch unpopuläre Entscheide zu treffen. Um ein Bild zu gebrauchen: Der Chef sagt, man sollte einmal die alten Ordner ins Archiv schaffen. Jedermann hört es, niemand fühlt sich verantwortlich, nichts geschieht, weil die Feststellung allgemein gehalten, unverbindlich ist. Nur wenn der Chef das Glück hat, wenigstens einen besonders willigen Mitarbeiter in seiner Abteilung zu haben, dann ist anzunehmen, dass etwas geschieht. Die andere Möglichkeit ist die, dass der Chef zu Frau/Herrn X sagt: Bitte, versorgen Sie den Ordner ins Archiv. Konkret auf die Arbeitssituation des Pflegepersonals bezogen, heisst das: Die Bekämpfung der Kostenexplosion geschieht durch die vielen denkenden, fragenden und handelnden Mitarbeiter im Spital. Geschieht sie hier nicht, dann nützen gescheite Einsichten am grünen Tisch erschütternd wenig. Denn Wirtschaftlichkeit im Spital ist ja nicht dürre Theorie, sondern heisst konkret Einstellungs- und Verhaltensänderungen aller im Spital Tätigen, was sich in konkreten Massnahmen ausdrücken soll.

Wieviele glauben Sie, werden schätzungsweise jahraus, jahrein jede Stunde in der Schweiz im Jahre 1976 für das Gesundheitswesen insgesamt aufgewendet? 1,2 Mio. Franken.

Finanzpolitische Grenzen

Die nahe Zukunft wird uns vor das Problem stellen, gleichzeitig viele Probleme lösen zu müssen, was

nicht abgehen kann, ohne dass der Kampf um den Anteil Kuchen sich verschärft. Denn zuerst einmal muss der Kuchen gebacken werden, d.h. das Volkseinkommen muss erarbeitet werden unter ungünstigeren Bedingungen. Und zum zweiten muss das Kuchenstück, welches der Staat zu verteilen hat, unter zunehmend schwierigeren Bedingungen verteilt werden, denn

- das Volkseinkommen und die Staatseinnahmen nehmen weit schwächer zu als die Spital- und Gesundheitsausgaben steigen;
- die öffentlichen Spitäler sind zu 60 % ihrer laufenden Betriebskosten auf die Finanzierung durch die öffentliche Hand angewiesen;
- im Spital fehlt ein kostenbegrenzender Automatismus wie er in der Marktwirtschaft vorhanden ist, weshalb der Staat durch Kontrollen, Begrenzungen und Abstriche einen Ersatzmechanismus einführen muss (wenn ein Unternehmen seine Konkurrenzfähigkeit verliert, weil es zu teuer produziert, muss es seine Pforten schliessen; kann das das Spital, die Feuerwehr?);
- der Staat als Arbeitgeber auch des Spitalpersonals betreibt eine ausgesprochen humane Personalpolitik, deren Zusatzkosten aber um so spürbarer werden, je mehr «krisensichere Staatsposten aufgesucht werden;
- gleichzeitig ist das Mögliche zur Sicherung der Arbeitsplätze vorzukehren (Vollbeschäftigung) einerseits und andererseits soll die Teuerungsbekämpfung nicht vernachlässigt werden; konkret heisst dies: Bleibt die wirtschaftliche Spitalführung weiterhin ein allgemein anerkanntes Ziel oder wird es aus sozialpolitischen Überlegungen der Vollbeschäftigung des Personals im Gesundheitswesen geopfert?

Noch konkreter gefragt: Kann die Beschäftigung im Gesundheits- und Spitalwesen weiterhin überdurchschnittlich zunehmen, auch wenn die Patientenzahlen relativ rückgän-

gig sind? Oder: Für welche Funktion wird das Spital bezahlt? Ist das Spital für die Mitarbeiter, den Staat, den Patienten da? Im Mittel entfielen auf eine Pflegeperson im Jahre 1960 37 verpflegte Patienten; 1970 waren es noch 28 Patienten; 1974 aufgrund der VESKA-Statistik noch etwa 23 Patienten!

Haben wir 1980 auf 1 Pflegeperson 10 Patienten, obwohl vielleicht bei wirtschaftlicher Spitalführung auf 1 Pflegeperson 20–30 Patienten entfallen sollen? Handelt es sich dann um verdeckte Arbeitslosigkeit beim Pflegepersonal, weil der Staat ein sozialer Arbeitgeber ist? Und das auf dem Buckel etwa der Arbeitslosen, die auch Steuern bezahlen? Auf diese Frage ist unter anderem eine Antwort durch die Eidg. Expertenkommission für Personalfragen im Gesundheitswesen zu erwarten, welche unter der Leitung des Eidg. Gesundheitsamts steht. Vergessen wir nicht: Wenn die mittlere Verweildauer im Akutspital um einen Tag gesenkt werden kann, bedeutet dies, dass 2500 Akutbetten anderweitig verwendet werden können.

- Das Belastungsempfinden des einzelnen Steuerzahlers, d. h. seine Bereitschaft, Steuern zu bezahlen, die künftig massiv höher sein werden als heute, hat seine Grenze, die nicht konkret fassbar ist, sich jedoch durch zunehmende Steuervermeidungsreaktionen aller Art ausdrückt;
- Das Gesundheitswesen gerät immer stärker in Konflikt mit anderen Zielen, denn obwohl Gesundheit ein sehr wichtiges Ziel ist, ist es doch der Güter höchstes, oder alleiniges nicht. Es ist deshalb utopisch anzunehmen, dass wir im Jahr 2000 nur für die Gesundheit bzw. die Finanzierung der Gesundheitsausgaben arbeiten werden. Eher ist anzunehmen, dass das nächste Jahrzehnt geprägt sein wird von einem schärferen Verteilungskampf.

Lohnerhöhung für bestimmte Spezialistenkategorien und grössere Arbeitslosigkeit für andere Arbeitnehmerkategorien? Besitzstandswahrung, möge dabei die Welt zugrundegehen, mögen als beispielhafte Zielkonflikte aufzeigen, was das heissen kann.

Wie werden sich die Kantone verhalten, die letztlich für das Gesundheitswesen verantwortlich sind?

Rangieren wir die Massnahmen bezüglich ihrer Intensität, lässt sich vielleicht folgende Skala von Möglichkeiten aufstellen:

- Hinausschiebung geplanter Projekte / gestellter Gesuche / Spezialisierungswünsche;
- Streichung der Teuerungs- und Reallohn-Zulagen;
- Besser koordinierte überkantonale Spital- und Gesundheitsplanung, welche das Versorgungsnetz mit ambulanten und stationären Diensten zu rationalisieren trachtet;
- Schärfere Kontrolle der Betriebsaufwendungen der Spitäler u.a. Institutionen;
- Fortführung der bestehenden Personalplafonierung, eventuell Verschärfung (Personalabbau) bzw. Rückgängigmachung unrealistischer Lohnkonzessionen (Lohnabbau).

Sicher ist, dass die Scherenbewegung zwischen Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte zeigt, dass wir daran sind, unsere Leistungsgrenzen zu erreichen. Diese Aussage ist dadurch zu relativieren, als Politik bei uns mit Durchwursteln gleichgesetzt ist, d.h., es gelingt scheinbar immer wieder, irgendwie den Rank zu finden. Zum anderen wird jeder Kanton aufgrund seiner Finanzlage andere Massnahmen ergreifen.

Wie weit heute schon eine verdeckte Arbeitslosigkeit in den Spitälern herrscht, das müssen Sie selbst beurteilen. Voraussetzung hiezu ist allerdings ein ehrliches Sich-zu-Leibe-rücken, wenn man die Frage aufwirft, wieviele Arbeitsstunden unnütz vertan werden. Die Frage wird vielleicht deutlicher, wenn man die Spitalbetriebsführung eines Privatspitals mit dem eines öffentlichen Spitals vergleicht.

Es geht um den Sachverhalt, dass wir gerne der Gefahr der Finanzillusion erliegen, wenn wir meinen, das tut ja nichts, der Staat, der Kanton,

der hat ja Geld, mit andern Worten «die anderen, nicht ich zahlen es ja, foglich spielt es keine Rolle». Dieses Denken in unbegrenzten Möglichkeiten wird eine Stunde der Wahrheit erleben.

Spital- und Gesundheitsplanung

Wie können sich spital- und gesundheitsplanerische Massnahmen auf die Arbeitswelt des Pflegepersonals auswirken?

Meinen folgenden Ausführungen liegen Überlegungen zugrunde, die im Bericht über die Vergütung der Spitäler und über die Gesundheitsplanung und Spitalplanung enthalten sind. Sie können diesen Bericht der eidg. konsultativen Kommission für Spitalfragen beim Schweizerischen Krankenhausinstitut zum Preis von Fr. 14.- beziehen.

Ich werde daraus jedoch nur das herausgreifen, was Sie unmittelbar betreffen kann.

Es gibt Leute, die sagen: Die Strukturen sind schon recht, es fehlt nur am Geld. Umgekehrt lässt sich aber behaupten: Nur wenn die Strukturen geändert werden, lässt sich die Struktur überhaupt noch finanzieren. Betrachten wir das Verhältnis zwischen ambulanter und stationärer Versorgung:

1974 dürfte der Anteil der im Spital verpflegten Kranken in Prozenten der Gesamtbevölkerung zwischen 10 und 15 Prozent betragen haben. Für diesen achten Teil der Bevölkerung wandten wir 3,6 Mrd. Franken auf, was rund die Hälfte der gesamten Aufwendungen für die Gesundheit betragen dürfte. Für die übrigen kranke aber ambulant versorgte Bevölkerung dagegen wurden etwa 30 Prozent der Gesamtgesundheitsausgaben d.h. etwa 2,2 Mrd. aufgewendet und für Medikamente vielleicht der restliche Fünftel.

Nach Expertenschätzungen bedürften 10–20 % der in Akutspitälern hospitalisierten Patienten nicht oder nicht mehr dieser verhältnismässig hohen Versorgungstufe. Ein Hauptgrund für diesen Umstand liegt in den fehlenden Voraussetzungen zur Betreuung im spitalexternen Bereich. Dies setzt natürlich voraus, dass geprüft wird, für welche Patienten die Hauspflege kostengünstiger und zweckmässiger unter verschiedenen Gesichtspunkten ist. Eine Voraussetzung ist auch die Änderung des Kranken- und Unfallversicherungsgesetzes. Überlegen wir einmal, was es bedeutete, wenn wir 20 % der Spitalpatienten aus dem Spital herausnehmen und sie zu Hause pflegten. Da kurzfristig nicht das entsprechende

Wichtige Grundzahlen Gesundheitswesen / Volkswirtschaft

Bezugsgrösse	Einheit	Wert 1974	Zunahme 1970–74 um... %
1 Gesundheitsausgaben total (geschätzt)	Mrd.	7,8	72
2 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für das Gesundheitswesen	Mio.	3375,8	107
3 Gesamtaufwand aller Krankenhäuser (geschätzt)	Mio.	3586	99
4 Patienten (Bestand am 1. 1. + Aufnahmen, VESKA)	absolut	771 684	24
5 Gesamtpersonalbestand im Spital (geschätzt)	absolut	90 000	26
6 Pflegepersonal im Spital (geschätzt)	absolut	37 000	26
7 Pflegepersonal Hauspflege	absolut	3200 (1973)	–
8 Bruttosozialprodukt in laufenden Preisen	Mio.	146 290	56
9 Mittlere Wohnbevölkerung (geschätzt)	Mio.	6,4	3
10 Landesindex der Konsumentenpreise (Geldentwertung)	Punkte	152,9	36
11 Gesamtausgaben Bund	Mio.	13 052	67
12 davon: Landesverteidigung	Mio.	2795	39
13 davon: Soziale Wohlfahrt (Sozialversicherungen/Wohnbauförderung/Fürsorge)	Mio.	2661	101
14 davon: Unterricht + Forschung (Volk-, Mittel-, Hochschulen, Bildungswesen, Forschung usw.)	Mio.	1388	110
15 davon: Verkehr	Mio.	1874	49

Hauspflegepersonal verfügbar ist, liegt es nahe, zu sagen, das Spitalpersonal, welches zur Pflege benötigt werde, solle durch die Spitäler gestellt werden. Vergleichen wir die Gesamtgesundheitsaufwendungen, stellen wir fest, dass dieses Vorgehen eine Kosteneinsparung von rund 300 Mio. – bezogen auf das Jahr 1974 – einbrächte. Bleibt dagegen das Spitalpersonal im Spital, obwohl die gleich Zahl Spitalpersonen dann nurmehr 80 % statt 100 % der Patienten zu betreuen hat, dann stellt sich heraus, dass die Mehrkosten der ambulanten Pflege grösser sind als die Kosteneinsparungen, die sich ergeben, wenn man die Patienten aus dem Spital herausnimmt. Wenn das Spitalpersonal also nicht für die ambulante Pflege eingesetzt werden kann, ergeben sich Mehrkosten in der Höhe von 300 Mio. Was damit gesagt werden soll, ist folgendes. Wo es um solche Beträge geht, lohnt es sich, sich Gedanken zu machen, Bestehendes in Frage zu stellen, statt im alten Trott des Ewiggestrigen weiterzufahren, indem bequeme Denker uns sagen, das hat man immer schon so gemacht, bzw. das hat man noch nie so gemacht.

Auch wenn man für die Hauspflege eintritt, muss man doch darauf hinweisen, dass auf dem Spitalsektor mit seinen unausgenützten Kapazitäten eine andere Situation als noch vor einigen Jahren besteht. Denn es macht sich auch eine umgekehrte Tendenz geltend.

Was sich abzeichnet, ist, dass vermehrt leerstehende Akutspitäler bzw. entsprechende Abteilungen der Alters- und Chronischkrankenenbetreuung zugeführt werden sollen, die immer wichtiger werden wird. Das Pflegepersonal tut vermutlich gut daran, sich auf eine grössere Mobilität und Flexibilität einzustellen, was unter anderem den Arbeitsplatz betrifft. Denn es wird künftig vermehrt das Augenmerk auf die spitalexterne Krankenpflege zu legen sein, auf die Förderung unterversorgter Gebiete, auf die Beschränkung auf das wirklich Nötige. Andererseits wird immer mehr versucht, die Planung nicht nur städtisch oder kantonal, sondern regional und überkantonal auszurichten. Dazu kommt, dass das Ziel ein abgestuftes Versorgungsnetz von ambulanten und stationären Diensten sein muss. Damit drängt sich auch ein Zweckwandel im Spital selbst auf. Wieso sollen Millioneninvesti-



Die kletterfreudigen Spitalkosten:

Zu Beginn dieses Jahrzehnts, 1970, wendeten z. B. die bernischen Gemeinden insgesamt 50 Mio. Franken für das Spitalwesen auf. Das waren 4,4 Prozent ihrer Gesamtausgaben.

1975 waren es 146 Mio. Franken oder 6,9 Prozent der Gesamtausgaben.



Der Finanzaufwand der letzten Jahre war riesig. Aber wer wünscht gewisse düstere Altbauten und niederdrückende Arbeitsbedingungen zurück?

tionen im Spital schlecht ausgenützt herumstehen, solange die ambulante Versorgung in gewissen Regionen ungenügend ist?

Kontrolle und Vergütung der Betriebskosten

Wie können sich Kostenkontroll- und andere Massnahmen auf die Arbeitswelt des Pflegepersonals auswirken?

Der erwähnte Bericht (Band 4 der Schriftenreihe des Schweizerischen Krankenhausinstitutes) befasst sich unter vielem anderen mit dem Ausbau der Kostenrechnung bzw. des Finanz- und Rechnungswesens im Spital. Ohne im einzelnen darauf einzugehen, wird damit bezweckt, die Kosten verursachungsgemäss beispielsweise für die einzelnen Kliniken und Abteilungen zu ermitteln.

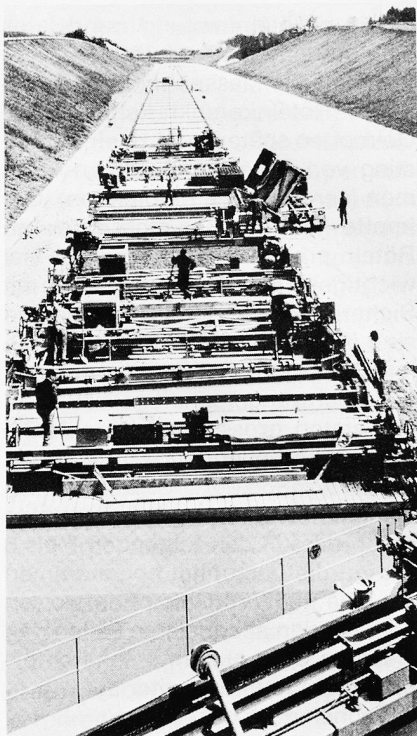


Foto: Band Nationalstrasse N1.
Herausgegeben von den Baudirektionen
Zürich, Thurgau und St.Gallen

Strassenbau.

Kletterfreudig sind beileibe nicht nur die Spitalkosten. Ein Vergleich: 1970 gab der Kanton Bern rund 82 Mio. Franken für Krankenanstalten und rund 105 Mio. Franken für Strassenbauten aus. 1974 waren es 205,6 Mio. Franken für Krankenanstalten und 121,9 Mio. Franken für Strassen.

Langfristig sollen damit folgende Hauptziele angestrebt werden:

- Kostenüberwachung und Kostenkontrolle verbessern
- Kosten einzelner Leistungen im Hinblick auf die Gestaltung der Tarife ermitteln;
- Betriebsvergleiche überkantonale bzw. gesamtschweizerisch durchführen;
- Wirtschaftlichkeit der Spitalführung erhöhen;
- Differenzierte Zahlen für Planung und Betrieb ermitteln.

Ein gut ausgebautes Rechnungswesen ist ein wichtiges Führungsinstrument für die Spitalleitung, wollen Sie das bedenken, wenn Sie sich wieder einmal über den «unproduktiven Bürokratismus» aufhalten, denn es geht ja auch um Ihr Geld als Steuerzahler.

Die Vereinigung Schweizerischer Krankenhäuser (VESKA) wird demnächst allen Spitalen ein Handbuch zur Kostenrechnung im Spital zustellen und dieses Jahr Kurse für die Finanzverantwortlichen im Spital durchführen. Sie leistet damit einen sehr konstruktiven Beitrag zur oft

geforderten sog. Kostentransparenz.

Für das Personal im Pflegebereich stellt sich das nicht grundlegend neue Problem, wie die Leistungen der medizinisch-technischen Betriebe, die Medikamente und Konsultationen zweckmässig erfasst werden können. Durch geeignete Formulargestaltung und Organisationsmittel kann gleichzeitig der Auftrag, die Befundmeldung und die Einzelleistungsabrechnung erstellt werden, so dass sich für das Pflegepersonal keine grössere Belastung als bisher zu ergeben braucht. Dazu kommt, dass für viele von Ihnen die Einzelleistungserfassung heute schon nebenher gehen dürfte.

Ganz grundsätzlich erfordert die Bewältigung der Kostenexplosion:

- einfallsreiche, denkende Mitarbeiter auf allen Stufen;
- nicht nur autoritäre Chefs, die Einwände auch diskutieren können;
- Konflikte nicht nur durch Machtwort verdrängen, sondern angehen;
- Überdenken der Macht-, Führungs- und Entscheidungsstruktur im Spital;
- Mut zum Treffen echter Entscheidungen; je mehr dies im Spital selbst geschieht, um so weniger muss von aussen eingegriffen werden.

Dies könnte durch eine aktive Verbandspolitik unterstützt werden, welche sich für die Verwirklichung neuer Postulate einsetzt. Warum nicht gerade auch durch Ihren Verband?

Fallstudie

Der Teufelskreis

Gegenwärtig steht bei zahlreichen Spitalen und Spezialärzten die Anschaffung des Scanners zur Diskussion, bei dem es sich um eine wissenschaftlich wertvolle Weiterentwicklung des Röntgenapparates handelt. Schon jetzt wird deutlich, dass es sich dabei nicht nur um ein kostspieliges Gerät handelt, sondern auch um ein solches, das erhebliche Tragweite für die Kostenentwicklung im Gesundheitswesen zu haben verspricht. Einmal mehr droht sich in der Schweiz folgender Teufelskreis in Bewegung zu setzen, weil eine handlungsfähige Spitalpolitik fehlt.

Schritt 1: Die Eidg. Fachkommission für allgemeine Leistungen der Krankenversicherung bejaht die Wissenschaftlichkeit einer neuen Methode, ohne gleichzeitig eine Kosten-Nutzen-Analyse durchführen und bestimmen zu können, wo eine Einrichtung der Spitzenversorgung zweckmässigerweise installiert werden soll und wo nicht. Damit sind die Krankenkassen gehalten, die entsprechenden Untersuchungen zu bezahlen.

Schritt 2: Weil überall alles gemacht wird, setzen die Fachärzte alles daran, dieses Gerät anzuschaffen, auch wenn bald Millionenwerte schlecht ausgenutzt herumstehen werden.

Schritt 3: Die Krankenkassenverbände handeln mit den Spitalen Tarife aus, wobei grundsätzlich 25 unterschiedliche Tarife denkbar sind. Diese Tarife wurden und werden aber kaum aufgrund einer Selbstkostenkalkulation bei Vollauslastung aufgestellt, sondern ausgehandelt. Dies hat in der Vergangenheit dazu geführt, dass auch bei nur hälftiger Auslastung Apparate zum Teil noch «rentabel» waren.

Schritt 4: Es werden Einzelleistungen erbracht, die in ihrer Summe zur Einzelleistungsaufblähung werden. Dazu kommt, dass sie oft nicht nötig sind, sondern nur erbracht werden, um den Apparat zu amortisieren. «Leider werden dort, wo zwei oder mehrere Methoden sich konkurrenzieren, diese allzuoft als sich ergänzende betrachtet und beide durchgeführt».*

Schritt 5: Die Kostenexplosion im Gesundheitswesen wird weiter angeheizt, man postuliert grundsätzlich Kostenbremsungsmassnahmen, ohne den Mut zu haben, die Probleme konkret anzugehen.

Schritt 6: Das Spiel beginnt von vorne und jedermann tut so, als ob die Kostenexplosion gattergeben hinzunehmen wäre, als ob sie nicht gemacht würde. Laufend werden kostspielige Einrichtungen installiert, ohne dass zuvor geklärt wird, wie häufig bestimmte Krankheiten vorkommen, welche Raum- und Personalansprüche sich daraus ergeben und in welchem Spital die Behandlung planerisch zweckmässig erfolgen und wo sie aus Kostengründen unterbleiben soll. Und das ausgerechnet in einer Zeit, da die öffentlichen Haushalte angespannt sind.

* Schweiz. Ärztezeitung, Nr. 52/1975, S. 1884ff. S. 1884ff.

Röteln-Impfung

von Dr. Max Just, Professor an der Universitäts-Kinderklinik Basel

Zweck einer Impfung ist normalerweise die Verhütung der betreffenden Krankheit. Bei den Röteln liegt aber im Prinzip eine andere Situation vor, da wir nicht vor allem die Röteln als Krankheit, sondern «nur» die schwerwiegende Folge einer Röteln-Infektion in der Schwangerschaft vermeiden wollen. Das Ziel der Röteln-Impfung ist also nicht Prophylaxe der Erkrankung, sondern Prophylaxe der Röteln-Embryopathie.

Es ist eine allgemein bekannte Tatsache, dass Röteln einerseits eine harmlose Kinderkrankheit sind, und andererseits die Ursache von schweren kindlichen Schädigungen sein können.

Röteln als harmlose Kinderkrankheit

Wohl sind auch bei den Röteln Komplikationen bekannt. Diese sind aber entweder so selten (Röteln-Enzephalitis: etwa 1 Fall auf 20 000 Erkrankungen) oder ohne langdauernde oder bleibende Residuen (Arthralgien/Arthritiden bei erwachsenen Frauen), dass sie ohne allgemeinmedizinische Bedeutung sind.

In vielen Fällen verläuft die Rötelninfektion so leicht, dass es zu klinisch inapparentem Verlauf (mit stiller Feiung) kommt. Schon aus diesem Grund sind anamnestic Angaben «keine Röteln gehabt» nicht zu verwerten.

Eine einmalige natürliche Rötelninfektion – ob mit oder ohne klinische Symptome – hinterlässt mit Sicherheit eine lebenslängliche Immunität. Serologische Reinfekte sind möglich, nicht aber klinische Zweiterkrankungen. Eine durch natürliche Infektion erworbene Immunität schützt lebenslänglich vor einer Röteln-Embryopathie.

Rötelnembryopathie / Rötelnfoetopathie

Niemand zweifelt heute mehr daran, dass eine – klinisch apparente oder inapparente – mütterliche Rötelninfektion in den ersten 12–16 Wochen einer Schwangerschaft oder kurz vor Konzeption zu kindlichen Missbildungen führen kann. Folgende Organsysteme sind vor allem betroffen: Herz, Gehirn, Augen, Ohren. Aber nicht jede Rötelninfektion im

ersten Schwangerschaftstrimenon führt zu Missbildungen. Auch diese Tatsache wird heute nicht mehr bestritten. Wie hoch das Risiko für kindliche Schädigungen ist, wird auch heute noch verschieden beurteilt – die Literaturangaben schwanken zwischen 20–80 %. Je genauer die Kinder untersucht und je später nach Geburt die Nachkontrollen ausgeführt werden, desto grösser ist der Prozentsatz nicht normaler Kinder.

Prophylaxe der Röteln-Embryopathie

Ist bereits eine Schwangerschaft eingetreten, gibt es keine prophylaktischen Massnahmen, die sicher wirksam sind – ausser einer Interruptio. Deshalb muss man dafür besorgt sein, dass eine Röteln-Embryopathie-Prophylaxe unbedingt vor dem Eintreten einer Schwangerschaft durchgeführt wird.

Die alte Weisheit «jedes Mädchen sollte vor Erreichen des gebärfähigen Alters die Röteln gehabt haben» behält auch heute Gültigkeit.

Die Veranstaltung von «Rötelnparties» (ein an Röteln erkranktes Mädchen lädt alle seine Schulfreundinnen ein) ist aber nicht eine empfehlenswerte «Massnahme», vor allem weil ein kurzfristiger Kontakt mit einem Rötelnkranken keine Sicherheit für eine erfolgreiche Infektionsübertragung bietet.

Heute stehen für eine harmlose und erfolgreiche aktive Immunisierung von verschiedenen Firmen hergestellte Lebend-Impfstoffe gegen Röteln zur Verfügung. Wohl bestehen gewisse Unterschiede (betr. Gewebekulturen und Art der Attenuierung) zwischen den verschiedenen Rötelnimpfstoffen. Für den praktischen Gebrauch aber sind die heute im Handel befindlichen Impfstoffe alle gleichwertig.

Alle Lebend-Impfstoffe gegen Röteln haben folgende Eigenschaften:

● 1. Bei sachgemässer Anwendung werden bei fast allen Geimpften humorale Antikörper induziert, wobei der maximale Antikörper übrigens erst 6–8 Wochen nach der Impfung erreicht wird.

Bei der Rötelnimpfung handelt es sich um eine sehr erfolgreiche prophylaktische Massnahme. Bei intensivem Rötelnkontakt kann es bei Geimpften später wohl zu einem Anstieg von Röteln-Antikörpern kommen (serologische Reinfektion). Geimpfte können aber nicht mehr an Röteln erkranken und – was ja viel wichtiger ist – bekommen mit Sicherheit keine Röteln-Virämie und sind deshalb auch vor einer Rötelninfektion eines Embryos/Foetus bei einer Schwangerschaft geschützt.

Die ersten grösseren Feldversuche mit Röteln-Lebendimpfstoffen wurden 1967/1968 durchgeführt. Es bestehen keinerlei Anhaltspunkte dafür, dass in den folgenden 7 bis 8 Jahren die Immunität abgenommen hat. Die 1967/68 Geimpften weisen heute in den allermeisten Fällen den gleichen oder nur unwesentlich erniedrigten Antikörpertiter auf wie 7–8 Wochen nach der Impfung.

● 2. Schwerwiegende Impfkomplicationen sind nicht bekannt und geringfügige Nebenwirkungen sind selten. In einem wechselnden Prozentsatz werden flüchtige Gelenksbeschwerden beobachtet bei der Impfung von erwachsenen Frauen.

● 3. Sehr wichtig bei der Rötelnimpfung ist die Beachtung der Kontraindikation. Es darf auf keinen Fall bei einer Schwangerschaft geimpft werden, und wegen der eventuellen langen Persistenz von Impfviren sollte in den beiden Monaten nach der Rötelnimpfung keine Schwangerschaft eintreten.

Beweisende Untersuchungsergebnisse fehlen, dass Röteln-Impfviren wie die natürlichen Rötelnviren teratogen wirksam sein können, denn begrifflicherweise haben nur wenige Frauen ihre Schwangerschaft ausgetragen, die irrtümlicherweise in der Schwangerschaft eine Rötelnimpfung erhielten und bei denen mit Sicherheit vor der Impfung keine Röteln-AK vorhanden waren. Diese Kinder wiesen wohl keine Symptome einer Röteln-Embryopathie auf. Da es sich aber um zu wenige gesicherte Beobachtungen handelt, sollte weiterhin die Rötelnimpfung bei einer Schwangerschaft unbedingt vermieden werden. Frauen im gebärfähigen Alter dürfen deshalb nur auf individueller Basis und nach vorheriger eingehender Orientierung über die Kontraindikation und nach durchgeführten Schwangerschafts-Verhütungsmassnahmen gegen Röteln geimpft werden.

Röteln-Antikörperbestimmungen vor der Impfung

Rötelnimpfungen bei Personen, welche durch inapparente oder apparente frühere Rötelninfektionen vorbestehende Antikörper aufweisen, sind selbstverständlich überflüssig, aber genau so harmlos wie die Impfung bei Nichtimmunen. Da die Kosten der Antikörperbestimmungen höher sind als die Impfkosten, sind wir der Auffassung, dass man in den Situationen, in denen das Vorliegen einer Schwangerschaft mindestens sehr unwahrscheinlich ist, heute auf eine Antikörperbestimmung vor der Impfung verzichten sollte. Dieser Verzicht auf Antikörpervoruntersuchungen gilt für Schulumädchen und für Frauen, die im Wochenbett geimpft werden. Abgesehen vom Wochenbett sollten Rötelnimpfungen von erwachsenen Frauen nicht ohne vorherige Antikörperbestimmung erfolgen.

● 1. Wie oben ausgeführt, sollte jede erwachsene Frau vor der Rötelnimpfung individuell und intensiv beraten werden. Bestimmt man in einem Kollektiv von erwachsenen Frauen Röteln-Antikörper, so werden etwa 80 % eine Rötelnimmunität aufweisen. Man kann somit bei 8 von 10 Frauen auf eine Beratung verzichten bzw. die zur Verfügung stehende Zeit für die restlichen 20 % Nichtimmunen aufwenden.

● 2. Trotz aller Vorsichtsmassnahmen wird es leider nicht immer vermeidbar sein, dass in den beiden Monaten nach der Rötelnimpfung eine Schwangerschaft eintritt. Es stellt sich dann die Frage nach einer Schwangerschaftsunterbrechung wegen der möglichen teratogenen Wirkung der Rötelnimpfviren.

Wurde in einem solchen Fall keine Antikörperbestimmung vor der Impfung ausgeführt, so weiss man nicht, ob die schwangere Frau vor der Impfung bereits Antikörper besessen hat oder nicht. Bei einer vorbestehenden Immunität könnte eine Rötelnimpfung sicherlich keine Schädigungen verursachen; eine Interruptio wäre in einem solchen Fall ein absoluter Unsinn. Bei einer irrtümlichen Rötelnimpfung einer vor der Impfung gegen Röteln negativen Schwangeren hingegen lässt sich nach den heutigen Kenntnissen eine Interruptio medizinisch verantworten.

Auch die komplizierte Bestimmung der spezifischen Röteln-IgM-AK lässt retrospektiv die Frage, ob Antikörper durch eine Rötelnimpfung induziert oder vorbestehend sind, im Einzelfall meistens nicht entscheiden.

Wer sollte gegen Röteln geimpft werden?

Wenn man sich diese Frage überlegt, muss man zwei Punkte klar sehen:

1. Man sollte versuchen, möglichst viele Röteln-Embryopathiefälle in unmittelbarer Zukunft zu vermeiden. Als – vielleicht etwas utopisches – Fernziel kann an eine Eradikation der Röteln gedacht werden.

2. Die Rötelnimpfung ist nicht teuer, aber auch nicht gratis. Werden Impfungen durch irgendwelche staatliche Stellen gratis oder verbilligt ausgeführt, werden sich wohl auf lange Sicht gesehen die Kosten durch Vermeidung von teuren Rötelnembryopathie-Patienten bezahlt machen. In den ersten Jahren nach Einführung der Impfungen werden sich aber finanzielle Belastungen der Allgemeinheit ergeben. Man wird deshalb je nach den unmittelbar zur Verfügung stehenden Möglichkeiten (vor allem den finanziellen) eine Prioritätsliste erstellen müssen.

Prioritätsliste betr. Rötelnimpfungen

1. a) Antikörperbestimmung bei Frauen mit hohem Infektionsrisiko
b) Rötelnimpfung bei AK-Negativen (Schwestern, Kindergärtnerinnen usw.)
2. Rötelnimpfung aller Mädchen vor Schulaustritt (ohne vorherige AK-Bestimmung)
3. Rötelnimpfung im Wochenbett (ohne vorherige AK-Bestimmung)
4. a) Antikörperbestimmungen alle Frauen im gebärfähigen Alter
b) Rötelnimpfung bei AK-Negativen
5. Rötelnimpfung bei Knaben und Mädchen nach dem 1. Lebensjahr (ohne vorherige AK-Bestimmung) zusammen mit Masern- und Mumpsimpfung

Die ersten drei Punkte (Impfung von «Risikogruppen», von Schulumädchen und im Wochenbett) sind nach unseren jahrelangen eigenen Erfahrungen organisatorisch leicht auszuführen und erfordern deshalb keine grossen finanzielle Mittel.

Von amerikanischer Seite wird der in unserer «Wunschliste» an letzter Stelle aufgeführte Punkt (Impfung im 2. Lebensjahr) aus zwei Gründen eher in den Vordergrund geschoben:

1. Eine häufige Quelle für eine Infektion von nichtimmunen Schwange-

ren stellen Rötelninfizierte Kinder dar. Wenn die Kinder (Mädchen und Knaben) geimpft sind, komme es zu einer Unterbrechung der Infektkette und damit indirekt zu einer verringerten Gefahr der Entstehung von Röteln-Embryopathien.

2. Da nach heutigen Kenntnissen ausser beim Menschen kein «Rötelnvirus-Reservoir» besteht, wird eine Ausrottung der Röteln und damit selbstverständlich auch ein Verschwinden der kongenitalen Röteln resultieren.

Rötelnimpfungen beim Kleinkind werden nach europäischer Auffassung erst als letzter Punkt der Prioritätsliste aufgeführt, weil

1. eine Beeinflussung der Häufigkeit der Rötelnembryopathie in den nächsten Jahren eher durch den Schutz derjenigen, die bereits im gebärfähigen Alter oder unmittelbar davor stehen, gewährleistet ist;

2. noch keine Gewissheit darüber besteht, ob die durch Rötelnimpfung erzeugte Immunität über Jahrzehnte dauert;

3. bei Impfung im Kleinkindesalter die Impfstoffkosten verdoppelt sind, da ja nicht nur Mädchen (wie im Schulalter) sondern auch Knaben geimpft werden müssen.

Wie bei jeder Prioritäts- bzw. Wunschliste spricht nichts dagegen, wenn alle Wünsche erfüllt werden können.

Deshalb ist es nur begrüssenswert, wenn auch bei uns in der Schweiz Anstrengungen unternommen werden, um die Rötelnimpfung bei 1–2jährigen Mädchen und Knaben zu propagieren.

Die Kombinationsimpfstoffe Röteln + Masern oder Röteln + Masern + Mumps erlauben gleichzeitige Impfungen mit einer einzigen Injektion. Diese Kombinationsimpfungen sind harmlos und erzeugen die gleichen guten Schutzwirkungen wie die Einzelimpfungen.

Sofern man sich dazu entschliesst, die einjährigen Kinder gegen Röteln zu impfen, darf man aber nicht vergessen, dass es in den folgenden Jahren weiterhin unbedingt erforderlich ist, Rötelnimpfungen bei Mädchen vor Abschluss der obligatorischen Schulzeit durchzuführen, ebenso bei Röteln-Antikörper-negativen erwachsenen Frauen unter Beachtung der Kontraindikationen.

Da uns seit einigen Jahren gute und harmlose Impfstoffe gegen Röteln zur Verfügung stehen, ist heute die Aussage sicher berechtigt, dass *jeder neue Fall einer Röteln-Embryopathie vermeidbar ist.*

Affection si bénigne qu'elle passe souvent inaperçue, la rubéole n'est pas redoutée pour elle-même, ses complications étant rarissimes, mais pour ses séquelles lorsqu'elle survient au début d'une grossesse: elle peut alors causer des embryopathies graves, touchant le plus souvent le cœur, le cerveau, les yeux ou les oreilles du fœtus. Tous les cas ne sont cependant pas tératogènes. Aucune prophylaxie n'étant plus possible en cours de grossesse, *toute jeune femme en âge de procréer devrait être immunisée*, sinon naturellement – n'attrape pas la rubéole qui veut! – *par vaccination* (virus vivants atténués). La protection est pratiquement absolue, 6-8 semaines après l'inoculation; l'immunité est durable; aucune complication sérieuse n'est à redouter. Contre-indication absolue: une grossesse. Sans avoir la preuve que le virus vaccinal soit tératogène, on déconseille donc un début de grossesse dans les deux mois qui suivent la vaccination. Pour parer à tout danger, on ne vaccine une femme en âge de procréer (excepté les accouchées) qu'après un temps de contraception.

Déterminer d'abord les anticorps?

La vaccination étant inoffensive, bien que superflue, chez la personne naturel-

lement immune, on peut renoncer à déterminer le taux d'anticorps (mesure plus coûteuse que la vaccination) dans la plupart des cas. Les personnes susceptibles de présenter une grossesse font exception à cette règle. En cas de grossesse survenant moins de deux mois après la vaccination, la question d'un avortement thérapeutique se pose, tout au moins si on ignore le taux d'anticorps préalable. Si l'immunité naturelle est connue, il n'y a pas lieu d'interrompre la grossesse.

Qui devrait-on vacciner?

Objectif lointain: éradication de la rubéole.

Objectif immédiat: éviter les embryopathies.

Les frais de cette vaccination ne sont pas élevés, mais la collectivité doit tenir compte des charges qui résultent de vaccinations publiques et gratuites. L'auteur, professeur de pédiatrie à Bâle, préconise donc une liste de priorités:

- 1. vacciner d'abord, après détermination du taux d'anticorps, les femmes à haut risque d'infection: infirmières, jardinières d'enfants, etc.

- 2. vacciner systématiquement les jeunes filles avant leur sortie de l'école primaire, sans déterminer les anticorps

- 3. vacciner les accouchées, sans déterminer les anticorps

- 4. déterminer les anticorps et vacciner ensuite systématiquement toutes les femmes en âge de procréer

- 5. vacciner garçons et filles après la 1ère année de vie.

Selon l'expérience de l'auteur, les trois premiers points sont faciles à organiser et à financer.

Aux USA, on place le point 5 plus haut en liste, afin d'interrompre la chaîne d'infection: en effet, ce sont les enfants malades qui contaminent le plus souvent des femmes enceintes. On sait que le réservoir de virus ne se trouve que dans l'espèce humaine.

Le vaccin combiné contre la rubéole, la rougeole et les oreillons, est aussi efficace que chaque vaccin administré séparément, et ne nécessite qu'une injection.

En conclusion, l'auteur affirme qu'il est désormais possible, vu les vaccins efficaces et inoffensifs à disposition, d'éviter toute nouvelle embryopathie causée par la rubéole.

Rés. réd.

Fantaisie sur quelques expressions populaires et anatomiques

Amusé, j'ai lu quelque part: «Méfiez-vous des gens qui se mettent à plat ventre devant vous. Ils essaient peut-être de vous couper l'herbe sous le pied...» Si le conseil paraît ne pas manquer de bon sens, l'expression, elle, est fort plaisante, et sans doute serait-il divertissant de tenter une fois de rassembler quelques-unes de ces formules communément employées, souvent savoureuses, qui en un sens figuré font allusion à une partie de notre anatomie.

On dit par exemple de quelqu'un qu'il court comme un dératé: étonnant, n'est-ce pas, car nous ne nous souvenons point avoir observé qu'un citoyen ayant subi une splénectomie ait été plus véloce qu'auparavant. Il semble plus expressif de dire du personnage qu'il prend ses jambes à son cou. Remarquez par ailleurs que s'il s'exténue, il risque d'être sur les genoux... et d'en avoir plein le dos! Et vous-mêmes, si à ce moment-là vous vous payez sa tête, il est vraisemblable que vous mettriez les pieds dans le plat.

Pour les besoins de cette cause fantaisiste, imaginons maintenant un garçon pour lequel, afin de lui faire faire de

solides études, ses parents se sont saignés aux quatre veines. Ayant les dents longues et la langue bien pendue, lui-même a joué des coudes, a su faire quelques ronds de jambes là où il fallait et est devenu une grosse nuque. On prétend qu'il lui arrive de se monter le cou; en affaires, il a le bras long, ne coupe pas les cheveux en quatre et aurait même été, insinue-t-on, jusqu'à mettre le couteau sur la gorge de certains de ses débiteurs. Vous me direz que ça vous fait une belle jambe, mais j'avoue que les bras m'en sont tombés lorsque je l'ai appris...

Revenons peut-être à l'infirmière pour constater qu'elle a souvent, elle, dans son travail, à mettre de l'huile de coude; il ne lui est guère permis d'avoir les côtes en long, ni du poil dans la main. On souhaiterait par contre qu'elle ait le cœur sur la main et qu'elle ne perde jamais la tête. Il ne faudra pas non plus qu'elle se mette le doigt dans l'œil en préparant ses médicaments – elle pourrait sentir ses cheveux se dresser sur sa tête en s'apercevant trop tard d'une erreur. Certaines se font parfois de la bile, bien sûr, surtout si un malade leur

met les nerfs à fleur de peau. Attachante activité, mais l'effort est constant: élève, on a dû entre autres savoir son anatomie sur le bout du doigt, il a fallu quelquefois manger sur le pouce (bien que l'on eût l'estomac dans les talons). S'il arrive que, fatigués, nous n'ayons plus les yeux bien en face des trous, le contentement de la tâche accomplie nous permet cependant de dormir sur nos deux oreilles.

Moins privilégié encore, tel ouvrier de chantier, pour sa part, suera peut-être sang et eau en travaillant d'arrache-pied par temps chaud; s'il pleut, par contre, le voilà malheureusement trempé jusqu'aux os, voire glacé jusqu'à la moelle, le pauvre, s'il fait très froid!

Il faut en convenir, ces expressions populaires ne manquent pas d'un certain humour. On pourrait se creuser la tête et même aller jusqu'à se triturer les méninges à en chercher d'autres. Si le jeu vous tente... N'osant imaginer que vous vous soyez tordu les côtes ou dilaté la rate à la lecture de cette petite prose, j'espère néanmoins et tout simplement ne pas vous avoir cassé les pieds!

Pierre Bugnion, Lausanne

Les facteurs psychosociaux et culturels qui influencent les soins infirmiers

Le sujet me paraissant extrêmement vaste, je me limiterai à parler de l'influence qu'ont certains facteurs psychosociaux et culturels sur l'adaptation du malade au milieu hospitalier et des soins infirmiers liés à cette adaptation. En effet, on est en voie de dépasser, dans cette profession, le stade où l'infirmière, formée à des soins avant tout pratiques, servait plus le médecin que le malade. Le besoin se fait toujours mieux sentir d'une personne qui fasse le lien entre le malade et les nombreux soignants qui gravitent autour de lui (médecins, spécialistes, assistants, psycho- et physiothérapeutes, diététiciennes, infirmières, aides...). A l'infirmière, traditionnellement tampon entre le monde médical et le monde malade semble dévolu ce rôle. Si donc la personnalité tout entière du malade est l'objet de ses soins, la réaction de ce malade à la maladie et à l'institution hospitalière semble avoir une importance centrale dans l'élaboration d'un plan de soins qui se veut individualisé.

Les facteurs qui vont influencer cette réaction sont

- soit basés sur des critères objectifs, ayant trait à la situation du malade au moment de son admission (accident brutal, convocation, examens).
- soit liés à la «philosophie» du malade au sens très large du terme, à son mode de vie et d'être.

Je les cite en vrac, une classification se révélant très difficile; leur ordre d'importance est complètement variable d'une personnalité à l'autre:

● *La vision que le malade a de la médecine*

Selon la culture dont il est issu, milieu ouvrier, profession libérale, petite bourgeoisie, milieu rural ou milieu citadin, le malade aura plus ou moins confiance dans les diverses techniques utilisées (dans LA technique en général d'ailleurs!). Il en attendra un certain nombre de bienfaits ou au contraire craindra ses effets secondaires. L'image qu'il a du médecin, de l'infirmière, la puissance du mythe en lui, c'est-à-dire le dévouement, le sacrifice ou la toute-puissance qu'il en attend, conditionne sa façon de se comporter, d'accueillir ou de refuser l'hôpital.

● *Le rapport du malade à la santé/maladie*

Pense-t-il que «la vie contient simultanément et au même titre la santé et la maladie (C. Herzlich) ou la maladie est-elle pour lui par essence inacceptable? Voit-il la cause de la maladie tout à fait extérieure à lui (un microbe) ou est-ce qu'il s' imagine, plein de culpabilité, être un terrain particulièrement attirant? Ou encore a-t-il une espèce de conscience écologique qui l'aide à faire la part des deux choses? On pourra ainsi avoir à répondre à des besoins très différents, et les moyens pour parvenir à sécuriser ces deux types de malades en dépendront.

● *Le rapport du malade à la vie et à la mort*

Sous nos latitudes, la mort est considérée très généralement comme l'échec suprême, et nous vivons intensément le combat entre la Vie et la Mort. La Vie doit se perpétuer et la Mort être combattue.

Il est capital pour l'infirmière de penser à la mort et de situer ses peurs face à la mort, sinon les différentes phases par lesquelles passe le malade en fin de vie lui resteront étrangères. A. Watts emploie une image qui peut nous aider à poser autrement le problème Vie-Mort: «c'est un combat hanté par un sentiment de frustration chronique, car agir ainsi est aussi bête que d'essayer de conserver les montagnes en se débarrassant des vallées».¹

● *Le rapport du malade à son corps*

Ce facteur intervient pour tous les malades, même ceux dont le schéma corporel ne subira aucun bouleversement.

La façon dont le malade se sent bien ou mal dans son corps, le fait qu'il l'aime ou le répudie chroniquement, la place que son corps accupe dans sa personnalité globale (sujet à part entière ou simple instrument de l'esprit) ...autant de points qui font que, psychologiquement le malade acceptera ou non une dépendance physique, et pratiquement sera plus ou moins pudique, plus ou moins à l'aise, se montrera plus ou moins «collaborant».

Son rapport à la sexualité a une importance décisive: pendant son séjour à l'hôpital, il va constamment devoir se faire toucher, manipuler, tripoter par des personnes des deux sexes et parfois les parties de son corps réputées les plus intimes deviendront un centre d'intérêt.

Selon la manière dont il a intériorisé les tabous sexuels de notre société, il pourra réagir de multiples façons, qui sont souvent autant de défenses. Par exemple, il cessera «d'habiter» son corps et son moi se retirera de cette «chose» pour ne plus se situer qu'à un niveau intellectuel, il désinvestira en somme toute la part matérielle de son ego.

Dans chacune de ces rubriques, l'âge du malade joue un rôle capital. Il permet de situer, grossièrement mais à priori le contexte dans lequel le malade a évolué, c'est-à-dire le type d'éducation qu'il a probablement reçue, les ressources d'énergie dont il dispose, la qualité meilleure ou moins bonne de son adaptation à «l'enfer moderne», l'attitude qu'on pourrait attendre de lui face à la mort.

Par exemple: une personne âgée est censée se trouver moins surprise et moins désemparée devant la mort qu'un adolescent; par contre, le fait qu'elle n'a souvent pas suivi l'évolution du monde dans lequel elle vit la rend vulnérable et vite désemparée par ce qu'elle voit autour d'elle; elle ne comprend pas le rôle des différents spécialistes-producteurs de santé qui gravitent autour d'elle, demande le vase à la physiothérapeute qui passe, parle cuisine avec le médecin, et donne du «Docteur» à tous les mâles en blanc. Elle est à la fois très inquiète et très respectueuse des machines dont elle ne connaît pas l'usage; elle se perd dans les corridors, elle se perd dans sa vie...

Etre au clair sur ces différents facteurs permet une meilleure compréhension des besoins, non seulement du malade, mais des siens propres aussi. Car il faut cesser de considérer les soins infirmiers comme un produit de consommation pour le malade. Il me paraît plus juste de les voir comme une circulation d'énergie entre la personnalité du malade et la personnalité du soignant, chacune de ces personnalités étant le produit d'une certaine culture, tant il est vrai qu'on ne peut traiter un malade qui n'est pas collaborant, c'est-à-dire partie prenante de son traitement, et qu'une infirmière ne peut prétendre «faire du bon travail» si elle n'y trouve du plaisir.

Patricia Kirchhofer
élève de 4ème semestre
école de soins infirmiers du CHUV
Lausanne

¹ A. Watts: «Amour et Connaissance».

Facteurs influençant le rôle thérapeutique de l'infirmière dans les

Ariane Randell

soins aux vieillards

Nous avons publié (RSI 6/1976, p. 195) sous le titre «Fragen an eine pflegende Schwester», quelques réflexions de Schw. Iris Walther, sur son activité en gériatrie. Notre éventail des possibilités qui s'offrent à l'infirmière diplômée se poursuit aujourd'hui dans le même domaine, mais venant de loin: l'auteur, infirmière diplômée du Bon Secours à Genève, travaillait aux USA lorsqu'elle nous a fait part des réflexions ci-dessous. Réd.

«Ça y est, encore un vieux qui mobilisera une chambre pendant des mois!...» – combien de fois n'a-t-on pas eu cette pensée en voyant une personne âgée arriver dans un service?

Etre vieux dans notre société moderne n'est pas désirable, ni même respectable dans bien des cas. Etre vieux et malade, c'est pire. A un stade de la vie où ses besoins de support et d'estime sont accrus, le vieillard se sent délaissé par une société qui met en exergue la jeunesse, la puissance et l'argent, trois choses que souvent il n'a plus.

Si je pense à ma propre expérience avec des personnes âgées, je dois dire que j'ai toujours bien aimé m'en occuper... pour de courtes durées. Mais un vieillard est souvent malade longtemps, et c'est là que les choses se compliquent. J'ai souvent trouvé difficile d'accepter que ses progrès soient lents par rapport à ceux qu'on observe chez des malades plus jeunes. Je me sentais coupable de ne pas faire plus pour lui, mais en même temps je lui en voulais de me donner ces sentiments de culpabilité! Je ne voudrais pas prêter à toutes les infirmières les sentiments que j'ai moi-même ressentis. Je suis sûre que certaines (et j'en connais) arrivent très naturellement à se mettre au rythme des personnes âgées et à être d'excellentes infirmières pour ce groupe. Mais je suis tout aussi sûre que la plupart d'entre elles auraient envie, tout comme moi, de soigner des vieillards autant que d'autres groupes de malades, mais qu'elles se trouvent frustrées faute de voir les résultats attendus.

Connaître et s'adapter

Je vois deux aspects à ce problème:

- quel degré de participation et de guérison attendons-nous de la part d'un vieillard?

- que savons-nous, en tant qu'infirmières, des besoins propres aux vieillards et à leur développement?

La vieillesse est un stade de développement qui a ses normes propres, tout autant que celui du nourrisson, de l'adolescent ou du jeune adulte. Pourtant, nous ne sommes que rarement prêts à nous y adapter aussi spontanément qu'à ceux des autres groupes mentionnés. Quelle infirmière se montrerait impatiente avec un petit enfant parce qu'il ne peut pas trouver la salle de traitement tout seul, ou avec un adolescent parce qu'il désire avoir de la musique moderne et des romans policiers à sa disposition? On trouve aussi tout naturel qu'un nourrisson pleure lorsqu'il a faim, alors qu'on s'attend à ce qu'un adulte verbalise son besoin de manger, et même qu'il fasse preuve de patience si nécessaire. Curieusement, cette adaptation aux comportements différents selon les groupes d'âge, qui semble si naturelle jusqu'à l'âge adulte, tend à disparaître lorsqu'il s'agit de vieillards.

Une des tâches les plus difficiles pour une personne âgée est de *garder son intégrité*, alors que ceux qui l'entourent lui rappellent constamment qu'elle n'est plus aussi capable qu'elle ne l'était il y a vingt ans. Pourquoi ne pas accepter la vieillesse, comme nous acceptons les autres stades de développement, avec ses propres avantages et inconvénients? Il sera normal alors de prévoir dix séances pour apprendre à un vieillard à faire lui-même ses injections d'insuline, comme d'en prévoir trois pour un adulte de vingt-cinq ans. Il sera aussi normal de prévoir une réhabilitation à la marche déjà après deux à trois jours d'alitement; de prévoir que, parfois, le progrès consistera,

pour un vieillard, à rester au stade actuel de son fonctionnement, et que ce vieillard mérite autant d'éloges pour cet effort qu'un athlète qui gagnerait une course de 1000 mètres!

Mais que de richesses ces personnes ont à partager avec nous pendant les nombreuses heures où l'on travaille ensemble! Je suis souvent émerveillée lorsque j'écoute les expériences que ces vieillards ont vécues plus d'un demi-siècle avant ma naissance. Lorsque nous arrivons à adapter nos exigences envers les vieillards à leur stade de développement et non au nôtre, nous connaissons alors les joies de partager le sourire d'un arrière-grand-père de 91 ans qui fait sa première promenade dans un jardin depuis une année. Le premier repas solide d'une petite dame de 78 ans sera une véritable fête, puisqu'elle a maintenant son nouveau dentier et peut apprécier la consistance de sa nourriture, après un régime purée auquel elle s'était résignée.

Quelques besoins

Pourtant, accepter comme normal le développement de la vieillesse, avec ses propres caractéristiques, ne suffit pas. Encore faut-il en connaître les besoins particuliers. Il n'y a que peu de temps que la gériatrie est considérée comme une spécialité, tout autant que l'obstétrique ou la dermatologie, par exemple. De ce fait, nous savons relativement peu de chose sur les besoins particuliers des vieillards. Néanmoins, de récentes recherches [2, 3, 4, 11] ont permis de dégager certaines idées offrant à l'infirmière des moyens pour subvenir aux besoins de ses patients.

L'espace personnel est un besoin humain universel. La quantité d'espace qu'un individu contrôle est directement liée à son statut social: plus un individu contrôle d'espace, plus il est respecté. Or, les vieillards, dans nos hôpitaux, sont souvent privés de tout contrôle sur l'espace qui les entoure. Non seulement leur armoire, leur table de nuit et leur lit peuvent être fouillés par tout membre du personnel, mais même leur corps peut être inspecté par toute personne portant une blouse blanche, sans qu'on leur demande leur avis.

L'infirmière consciente de ce besoin humain d'espace personnel peut décider avec le malade de quelles actions et de quels objets il aura le

Adresse de l'auteur:

Mme Ariane Droz-Randell, Ecole genevoise d'infirmières Le Bon Secours, Genève.

droit de garder le contrôle. Elle peut parler de ce problème avec l'équipe soignante, sachant qu'il est essentiel pour son patient d'avoir un certain pouvoir sur son environnement. Si nous voulons aider le vieillard à garder son estime de soi, nous devons avant tout lui accorder le droit de *prendre les décisions qui le concernent*. Le vieillard est un *client* qui demande nos services; ceci ne nous donne pas le droit de décider pour lui. Nous ne devons jamais oublier de nous poser la question: «Qu'est-ce que ce client désire de notre part?» La réponse à cette question nous aide à comprendre comment le vieillard voit son problème, dans quel cadre notre aide doit se situer, et même à accepter le fait qu'il ne désire pas notre aide du tout. En travaillant avec une personne âgée, nous oublions souvent d'établir un accord entre elle et nous sur les limites de nos actions. Souvent, ce que le vieillard choisira ne sera pas en accord avec ce que nous pensions faire pour lui. Pourtant, si nous acceptons de maintenir la qualité de la vie avant tout, nous ne pouvons enlever à l'individu le droit de choisir.

Lorsque nous encourageons un vieillard à faire un choix, nous devons tenir compte du fait que son *temps de réaction est plus lent* que le nôtre. Par exemple, s'il doit changer d'environnement, que ce soit quitter sa chambre d'hôpital, ou l'appartement dans lequel il a passé la majeure partie de sa vie, il devrait être averti bien à l'avance et avoir le temps de réfléchir à ce changement, et éventuellement de le refuser ou de trouver une alternative, s'il le désire.

Killian [6], dans une étude de malades gériatriques, a montré qu'un groupe de vieillards, transférés d'un hôpital à un autre sans préparation et sans leur participation, avait, dans les six mois suivants, un taux de mortalité deux fois plus grand qu'un groupe témoin non transféré. Une des responsabilités de l'infirmière est d'influencer les différentes administrations, pour qu'elles s'adaptent au rythme du vieillard, plutôt que l'inverse.

Pratiquement

Les points suivants peuvent aider l'infirmière à s'adapter au temps de réaction du vieillard:

a – prévoir assez de temps pour les tâches qu'on lui demande d'accomplir

b – donner des instructions à petites doses et dans un vocabulaire que le vieillard comprend

c – démontrer une action plutôt que de la décrire en paroles.

Last but not least

La dernière chose que j'aimerais mentionner concernant les vieillards, c'est leur *besoin d'affection*. Un vieillard est souvent très isolé et a peu de contact humain. L'infirmière est souvent la seule personne qui, de par son rôle, peut toucher le vieillard avec affection. Elle peut lui serrer la main, au lieu de simplement le saluer, elle peut mettre une main sur son épaule quand elle lui parle ou lui tenir la main dans des moments difficiles. *Le toucher*, tout autant que la communication verbale, peut montrer au vieillard qu'il est toujours un être humain digne d'intérêt. Il se rappellera le geste longtemps après avoir oublié les paroles.

Devenir vieux peut être une expérience enrichissante, lorsqu'elle est accompagnée d'espoirs futurs, de respect et d'amour. Une meilleure compréhension des besoins spécifiques des vieillards par les infirmières contribuera à augmenter le nombre de personnes qui s'épanouiront dans leur vieillesse.

Bibliographie

- [1] Birren, James, The Abuse of the Urban Aged, Psychology Today, mars, p. 36-42 (1970).
- [2] Blair, Karyl, It's the Patient's Problem – and Decision. Nursing Outlook, septembre, p. 587-589 (1971).
- [3] Burnside, Irene, Touching is Talking, American Journal of Nursing, décembre, p. 2060-2063 (1973).
- [4] Greenberg, Barbara, Reaction Time in the Elderly, American Journal of Nursing, décembre, p. 2056-2058 (1973).
- [5] Jenny, Jean, Nursing in the Land of the Aged, The Canadian Nurse, décembre, p. 31-34 (1972).
- [6] Killian, E. C., Effect of Geriatric Transfers on Mortality Rate, Social Work, janvier, p. 19-26 (1970).
- [7] Robins, Edith, Understanding the health needs of the Elderly, The Journal of Practical Nursing, juin, p. 16-22 (1972).
- [8] Rynerson, Barbara, Need for self-esteem in the Aged, Journal of Psychiatric Nursing, juin, p. 22-26 (1972).
- [9] Schwartz, Doris, The Elderly Ambulatory Patient, The Macmillan Company, New York (1964).
- [10] Sommer, Robert, L'Espace Personnel, La Recherche, février, p. 135-142 (1973).
- [11] Tunstall, Jeremy, Old and Alone, Routledge and Kegan Paul Ltd., London (1966).

Assemblée annuelle de l'AMEE

Invitée par l'Institut de recherche sur l'enseignement médical et les examens de médecine (JAE, Directeur Prof. J. Pauli, Berne), l'Association européenne pour l'enseignement de la médecine (sigle anglais AMEE) a tenu ses assises annuelles à Berne au début de septembre.

Sujets proposés à la discussion:

- définition des soins primaires
- objectif de l'enseignement dans ce domaine
- caractéristiques des stages pratiques de formation
- examen des domaines devant encore être soumis à la recherche.

J'ai, pour ma part, trouvé particulièrement intéressant de voir peu à peu, à la lumière de la discussion dans «mon groupe», se dresser l'image du médecin généraliste (le «GP» des Anglais). Il doit non seulement faire face à de très nombreuses maladies, jamais rencontrées à l'hôpital et restant souvent sans diagnostic précis, mais, de plus, il a vis-à-vis de lui, son client, individu autonome, libre de ses actes, avec lequel il se voit obligé d'établir une relation personnelle suffisante pour apprendre à le connaître et à le comprendre, lui et son milieu, conditions indispensables pour pouvoir le traiter, gagner et garder sa confiance. C'est ainsi que les exigences de la formation se sont progressivement révélées, mettant à jour, non seulement les connaissances que le futur médecin doit acquérir, mais bien plus le «savoir être», le «savoir faire», nécessaires pour être à même de soigner le patient comme une personne et non, comme c'est encore trop souvent le cas à l'hôpital, comme un objet d'étude.

Se pose alors la question: où insérer cette nouvelle et complexe discipline dans le programme de formation déjà si compact auquel les étudiants doivent se soumettre? Certains d'entre eux ont proposé des solutions mettant cependant en évidence le compartimentage rigide et touffu des disciplines déjà enseignées.

Pour nous, infirmières suisses, nous pouvons nous réjouir de la souplesse laissée aux écoles de base par la Croix-Rouge pour établir leur programme et intégrer, selon les possibilités locales, la spécialité de santé publique (mais est-ce vraiment une spécialité?).

L'invitation qui nous était adressée montre que les organisateurs de cette assemblée estiment nécessaire que, dans le domaine extra-hospitalier, la collaboration entre médecins et «professions alliées» se développe encore, pour le bénéfice des familles et des collectivités. Une telle invitation n'est-elle pas aussi un stimulant pour que les bases d'une telle collaboration s'établissent entre «travailleurs sanitaires et sociaux» déjà sur les bancs de l'école?

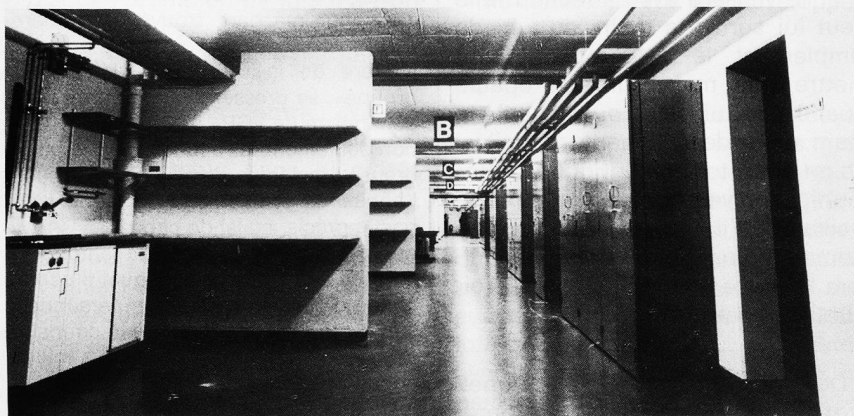
Souhaitons que le dialogue si positivement établi, dans le cadre de ces journées remarquablement organisées, puisse se poursuivre.

Nicole F. Exchaquet

Notspital Herisau fertig gestellt

Aufgrund eines Bundesbeschlusses muss bei jedem Spitalneubau auch eine geschützte Operationsstelle (GOPS) erstellt werden. Das neue Bezirksspital Herisau wurde 1972 eröffnet. In einer zweiten, grossen Bauetappe ist nun auch das unterirdische Notspital geschaffen worden.

Haupteingang zum Notspital südlich des Bezirksspitals



Die beiden Korridore des Notspitals (unser Bild zeigt das Obergeschoss) sind spartanisch gestaltet. Im Raster-System unterteilt sind auf der linken Seite des Ganges die Liegestellen für

die Patienten untergebracht; rechts befinden sich die Liegestellen für das Personal und die verschiedenen Arbeitsräume

(Fotos G. Lutz)



Dreistöckige Personalliegestellen

Diese kombinierte Anlage mit 4 Operationsstellen, 560 Patienten-Liegestellen und 300 Personalbetten ist als erste vergleichbare Anlage der Schweiz vollständig ausgerüstet, und innert 24 Stunden betriebsbereit. Das Spital ist mit Vorräten an Medikamenten, Lebensmitteln, Wasser (460 000 Liter) und Energie (25 000 Liter Öl) für zwei Wochen Vollbelegung ohne Zulieferung von aussen ausgerüstet. Die Anlage gliedert sich auf in die vier geschützten Operationsstellen des Bezirksspitals Herisau mit etwa 200 Betten, dazu 100 Liegen als Sanitäts-hilfsstelle des Herisauer Zivilschutzes. 200 weitere Liegestellen dienen als halbe Territorial-Spital-Abteilung der Armee. Die Gesamtkosten beliefen sich auf 6,5 Mio. Franken.

Ein Notspital dient dem Katastropheneinsatz im Krieg oder Frieden. Als Katastrophe gilt ein aussergewöhnliches Ereignis, das mit den vorhandenen Mitteln nicht bewältigt werden kann. Ausser an Krieg denkt man dabei an Eisenbahnunglücke, Flugzeugabstürze auf dicht besiedeltes Gebiet, Erdbeben, Seuchen usw.

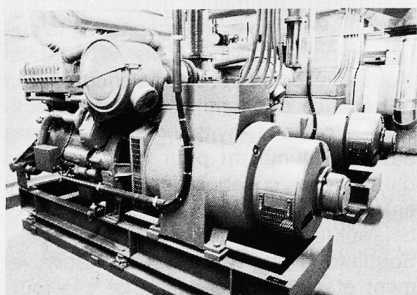
Dass dem Werk, das am 7. Sept. 1976 von den Bauleuten der Öffentlichkeit übergeben wurde, aussergewöhnliche Bedeutung zugemessen wird, bewies der Grossaufmarsch anlässlich der schlichten Übergabefeier. Armee, Zivilschutz und regionale Behörden delegierten ihre Spitzenleute. Voller Stolz waren Spitalpersonal, Küche und charmante Damen aus allen Angestellten-

schichten Gastgeber beim Bankett der illustren Schaar. Zu Ehren von Bundesrat Furgler, viel militärischem Gold bis zu den Vertreterinnen der Schwesternschulen hatte das Appenzellerland einen prächtigen Sonnentag bereit.

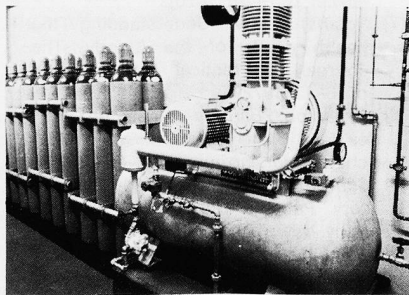
Die Tage der offenen Türen brachten nochmals einen Grossaufmarsch von über 3000 interessierten Besuchern.

Ihnen wurde in geführten Gruppen die Anlage und die Möglichkeiten der Pflege durch Funktionäre des Zivilschutzes gezeigt. Jedermann war beeindruckt, von dem, was vorbereitet worden ist, um der Katastrophe zu begegnen. Jedes aber hofft, das Notspital möge nur zu Übungszwecken in Betrieb genommen werden!

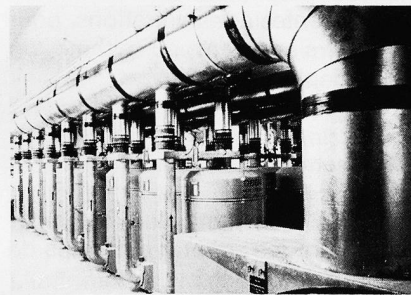
Reinhold Härter, Herisau



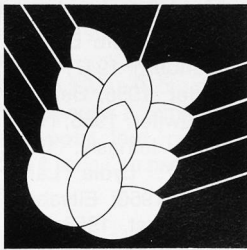
Zwei Notstrom-Dieselaggregate können einzeln oder parallel betrieben werden



Zentrale für Medizinalgase mit Druckluftkompressor (vorne)



Blick in die Zentrale für Frischluftzufuhr mit den Aktivkohle-Filtern



Sektionen/Sections

AG/SO

Auersteinerstr. 242
5023 Biberstein
064 22 78 87

Aufnahmen Aktivmitglieder

die Schwestern Vreni Reinhard, 1924; Ursula Heeb, 1954; Margrit Gugler, 1955; Jlona Jäggi, 1954; Beatrice Steiner, 1955; Rita Müller, 1954; Elisabeth Brummer, 1953; Rozalija Serbark, 1954; Elvira Pfiffner, 1954; Annemarie Wiederkehr, 1954; Ruth Lüthi, 1954; Ruth Kaiser, 1954; Renate Gschwind, 1955; Marie-Theres Waeber, 1955; die Pfleger Hugo Arnold, 1930; Ruedi Hess, 1952, alle aus der Schule Bürgerspital Solothurn; Susanne Logo, 1953, Bethesda-Spital Basel; Heidy Berger-Beck, 1950, St. Anna Luzern; Annette Ott-Eckhardt, 1934, St. Elisabeth-Hospital Herten D, SRK Reg. Nr. 761 497.

Ausfahrt der pensionierten Schwestern

Am Mittwoch, 6. Oktober 1976, hat sich eine kleine Schar Schwestern beim Bahnhof Aarau eingefunden. Ein Car führte uns in die Ferne. Alle waren auf das Reiseziel gespannt. Unsere Überraschung, unsere Freude war gross. Was sich da unsere Initiantinnen einfallen liessen, war grossartig. Ein herrlicher Herbsttag, die Buntheit der Wälder, das schöne weite Tal durchs Altgotgenburg. Auf der Anhöhe gelegen das Albert-Schweitzer-Museum mit Gedächtnis-turm, mit dem grössten Glockenspiel in Europa, das weithin schallte. Es tat sich eine andere Welt auf, die uns tief beeindruckte. Im Vordergrund das Sänftsmasiv in herbstlicher Sonne. Oh, Gottes schöne Welt! Dankbar erfüllt und Dank allen, die uns diesen Tag geschenkt haben.

Annemarie Winghart

IG verheirateter Krankenschwestern

Mittwoch, 17. November 1976, 20.00 Uhr, *Orientierung über den Zivilschutz*, Personal-Esszimmer, Bezirksspital Brugg. Donnerstag, 25. November 1976, 20.00 Uhr, *Erlebnisbericht mit Film über Saudi-Arabien*, Altersheim, Aarau.

BS/BL

Leimenstr. 52
4051 Basel
061 23 64 05

Fortbildungskommission

«Akutsituationen im Spital»

Wir müssen den Kurs zweimal wiederholen. Im Moment sind alle Kurse ausgebucht.

Weihnachtsfeier 1976

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen zu einer kleinen Weihnachtsfeier am Mittwoch, dem 15. Dezember 1976, 15.30 Uhr in der Schule für dipl. Krankenschwestern, Klingelbergstrasse 23, Basel. Die betagten und behinderten Mitglieder werden abgeholt und wieder heimgebracht.

Anmeldung: bis spätestens 10. Dezember 1976 an das Sekretariat.

Aufnahmen Aktivmitglieder

Lenhard Suzanne, Diplom 1976, Kantonsspital Basel; Schätz Christine, Diplom 1971, Städt. Ausbildungsinstitut für Krankenpflege, München, SRK Reg.-Nr. 761528; Wieland Maria, Diplom 1974, Bezirksspital Biel; von der Krankenpflegeschule Bethesda, Diplom 1976: Berger Marianne, Brandstätter Susi, Bürgler Ursula, Geiser Marietta, Gysin Verena, Ingold Veronika, Kim Denise, Künzi Rita, Rudin Myrta, Stäbler Catherine, Thomet Ruth, Wäfler Rosmarie.

Juniorenmitglied

Mouriz-Wurster Ursula, Krankenpflegeschule Bethesda.

Preannuncio:

Assemblea dei delegati a Basilea

Sabato, 7 maggio 1977

I responsabili dei gruppi d'interesse dell'ASID che desiderano venga tenuta una riunione, sono pregati di organizzarla loro stessi. Il comitato di organizzazione delle Sezioni Basilea è volontari a disposizione.

Annunciarsi a:

Signora Ursula Daicker, Salinenstrasse 36, 4052 Basel, Telefon 061 42 61 39.

Il più cordiale benvenuto a Basilea!

BE

Choisystr. 1
3008 Bern
031 25 57 20

Neuaufnahmen Aktivmitglieder

Gafner-von Allmen Ida, 1954, Krankenpflegeschule Bezirksspital Thun; Gribi Henriette, 1948, Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bern; Herbst Monique, 1930, Deutsches (BRD) Diplom, SRK reg.; Kessels Maria, 1953, Holland. Diplom, SRK reg.; Merz-Walther Ursula, 1947, Schwesternschule der bern. Landeskirche, Bezirksspital Langenthal; Rubin Regina, 1953, Krankenpflegeschule Bezirksspital Thun.

Städtische Krankenpflegeschulen

Engeried-Bern:

Aebersold Margrith, 1954; Berger Marianne, 1955; Küng Erika, 1951; Moser Madeleine, 1955; Wenger Ruth, 1953; Wyss Kathrin, 1955.

Rotkreuz-Schwesternschule

Lindenhof, Bern:

Bieri Doris, 1954; Bösiger Elisabeth, 1951; Bucher Susanne, 1955; Dubi Verena, 1955; Friedli Anita, 1955; Hartmann Irene, 1955; Heidelberger Regula, 1955; Heiz Ursula, 1954; Hertig Marianne, 1955; Hofer Elisabeth, 1954; Hürlimann Barbara, 1955; Isler Monika, 1952; Jungi Elsbeth, 1955; Kunz Marianne, 1955; Lebet Susanne, 1955; Lehmann Monika, 1954; Liechi Helen, 1954; Lohner Marianne, 1954; Lüthy Margret, 1955; Mettler Heidi, 1954; Michael Dorothea, 1954; Mösching Ingeborg, 1953; Rindlisbacher Nelly, 1955; Suter Therese, 1954; Sutter-Hugi Margrit, 1955; Schär Bettina, 1955; Schmid Henriette, 1954; Stebler Susanne, 1954; Tschumi Marianne, 1955; Uebelhart Astrid, 1955; Wüthrich Maya, 1953; Zoss Hedwig, 1954.

Krankenpflegeschule Bezirksspital

Thun: Junioren-Mitglieder:

von Allmen Hanny, 1952; Bähler Paul, 1953; Berner Annemarie, 1957; Bichsel Brigitte, 1956; Gribi Rosmarie, 1956; Habegger Hanna, 1956; Hirsbrunner Johanna, 1956; Kernen Maria, 1957; Köchli Rita, 1957; Mathys Kathrin, 1956; Messerli Veronika, 1957; Pfister Rosmarie, 1956; Reber Vreni, 1956; Rinderknecht Dorothea, 1955; Schweingruber Ruth, 1956; Weber Käthi, 1947.

Gestorben:

Schwester Erika Vollenwyder-Ramseyer, geb. 24. Februar 1915, gest. 14. Juli 1976.

Weihnachtsfeier

Wir freuen uns, alle unsere Aktiv- und Passivmitglieder zu unserer vorweihnächtlichen Feier herzlich einzuladen. Sie findet statt: Donnerstag, den 16. Dezember 1976, um 15.30 Uhr im Schulgebäude der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bremgartenstrasse 121, Bern. Schwestern und Pfleger, die aus gesundheitlichen Gründen zu Hause mit dem Auto abgeholt zu werden wünschen, bitten wir, uns bis zum 10. Dezember Bericht zu geben. Ihre Anmeldung zur Feier erbitten wir bis zum 13. Dezember an unsere Sekretärin, Telefon 031 25 57 20, Choisystrasse 1, 3008 Bern. Bitte Datum Datum vorkommen, die Dezember-Nummer erscheint nach der Feier.

Stellenvermittlung

In den Wintermonaten erreichen uns vermehrt Anfragen zur Vermittlung dipl. Schwestern. Deshalb unsere Bitte an frisch verheiratete Schwestern: Könnten Sie sich zur Verfügung stellen, zum Beispiel für
– eine oder mehrere Nachtwachen pro Woche oder pro Monat

– Ferienablösung für kürzere oder längere Zeit usw.

Bitte melden Sie sich bei uns, Telefon 031 25 57 20. Mündliche Besprechung nur nach telefonischer Voranmeldung.

Ganztätiger Fortbildungskurs

Donnerstag, 18. November 1976, Kirchgemeindehaus Heiliggeist, Gutenbergstrasse 4, Bern.

Thema: *Allergien*

Beginn: 10.00 Uhr

Details: siehe Oktober-Zeitschrift

Weiterbildungskurs für Krankenschwestern mit mindestens zweijähriger Berufserfahrung

Die Anmeldungen zum Okt./Nov.-Kurs sind so zahlreich eingegangen, dass wir sie leider nicht alle berücksichtigen konnten. Wir haben uns deshalb entschlossen, einen zweiten Kurs durchzuführen.

Die neuen Kursdaten, jeweils montags: 14., 21., 28. Februar und 7. März 1977.

Themen

- Personalführung
- Anleitung von Schülerinnen und Hilfskräften
- Einführen neuer Mitarbeiter
- Persönliche Arbeitstechnik
- Krankenhausorganisation und Pflegedienst
- Handlungsverantwortung und Haftpflicht des Pflegedienstes

Kursort: Schülerinnenhaus, Niesenweg 10, Bern (Nähe Insel)

Anmeldegebühr: Fr. 30.–

Kurskosten: Fr. 290.–

Damit wir weiter planen können, bitten wir Sie um baldige Anmeldung an die Sektion Bern des SVDK, Choisystrasse 1, 3008 Bern.

Die Schwestern, deren Anmeldungen wir nicht berücksichtigen konnten und die am zweiten Kurs teilnehmen möchten, bitten wir um ihren telefonischen Anruf (Tel. 031 25 57 20).

IG der Gemeindeschwestern Thun-Oberland

Wir laden alle herzlich ein zu unserer Adventsfeier.

Ausnahmsweise treffen wir uns *Mittwoch*, den 24. November 1976, um 14.30 Uhr bei der Kirche Wichtrach. Genügend Parkplätze sind vorhanden.

IG der Oberschwestern

Im Frühjahr 1976 ist Sr. Kasimira Regli nach Chur berufen worden und musste damit die Gruppenleitung abgeben.

Die Gruppe der Oberschwestern und wir im Sekretariat danken Sr. Kasimira ganz herzlich für ihren grossen Einsatz.

Auf Anfrage hat sich Sr. Elisabeth Rüedi freundlicherweise bereit erklärt, die Leitung der Gruppe zu übernehmen, wofür wir ihr recht herzlich danken.

Die nächste Zusammenkunft findet statt, Donnerstag, 25. November 1976, im Salemspital um 14.00 Uhr.

Thema: *Neue Tendenzen in der Krankenpflege-Ausbildung*.

Details siehe Oktober-Zeitschrift.

IG der Gemeinde- und Gesundheits-schwestern Bern

Vor Weihnachten treffen wir uns nochmals, Donnerstag, 9. Dezember 1976, 14.30 Uhr im Kirchlichen Zentrum Bürenpark, Bürenstrasse 8, Bern. Wir laden alle Interessentinnen herzlich dazu ein.

FR

Granges-Paccots
1700 Fribourg
037 26 32 50

Admission

Mlle Marie-Antoinette Remy, dipl. 1973, Ecole d'infirmières de Fribourg.

GE

4, place Claparède
1205 Genève
022 46 49 12

Admissions

Mlle Fiorella Cassani, dipl. 1976, Bon Secours; Mlle Anne-Marie Py, dipl. 1954 Etat français, équivalence CRS; Mlle Christine Strasser, dipl. 1976 La Source Lausanne.

Décès

Ce n'est qu'en septembre que le comité a appris avec tristesse le décès de Mlle Maria Bernasconi, survenu le 28 juin 1976.

Merci à Mademoiselle Wuthrich

La secrétaire de la section de Genève de l'ASID, Mademoiselle Verena Wuthrich, a demandé à être relevée de ses fonctions au 30 novembre prochain.

Mlle Wuthrich est entrée en fonction le 1. 2. 1963 et a collaboré activement à la transformation de l'Association des infirmières de Genève en section de l'ASID. Depuis 13 ans elle a assuré la bonne marche du secrétariat et du bureau de placement. Elle a su créer de nombreux liens avec divers milieux s'intéressant à la profession infirmière.

Le Comité de la section tient à lui exprimer sa très grande reconnaissance pour tous les services qu'elle a rendu à l'ASID et à lui adresser ses meilleurs vœux pour toute activité qu'elle entreprendra à l'avenir.

A ces vœux s'ajoutent ceux du Comité et du secrétariat central qui, eux aussi, lui manifestent leur «profonde reconnaissance pour sa collaboration sympathique et efficace tout au long des années écoulées».

LU/NW/OW/UR/SZ/ZG

St. Josef 6
6370 Stans
041 61 28 88

Aufnahmen Aktivmitglied

Margrit Helfenstein, 1954, Schwesternschule Kantonsspital Luzern.

Junioren

alle aus der Schwesternschule Bürger-spital Zug: Pia Brandenburg, 1947; Lucia Burger, 1955; Ida Galler, 1956; Beatrice Geisser, 1956; Rosa Huwiler, 1956; Heidi Huwiler, 1955; Regula Imhasly, 1955; Maria Kaufmann, 1937; Lydia Lang, 1954; Maria Kottmann, 1956; Elisabeth Leuthold, 1955; Maria Rust, 1956; Rita Stäuble, 1955; Johanna Stieger, 1955; Claire Wismer, 1955.

Adventsfeier

für unsere älteren Mitglieder:

Donnerstag, 9. Dezember 1976, im grossen Saal des Klubhauses Kantonsspital Luzern. Es werden persönliche Einladungen versandt.

Zweitägiger Fortbildungskurs:

«Aktivierende Pflege»

je Samstag, 15./22. Januar 1977, im Praktikumszimmer der Krankenpflegerschule Kantonsspital Luzern. Zeit: 8.30–12.00 und 13.30–17.00 Uhr. Kursleiter: Herr Gotthard Unternährer, dipl. Physiotherapeut, Luzern.

1. Tag: Massage (Definition, Technik, Indikation, Kontraindikation, Wirkung, praktische Übungen)

2. Tag: Bewegungstherapie (aktiv/passiv, Atemgymnastik, Theorie und Praxis, Grundlagen)

Bestätigung im Testatheft. *Wichtig!* Trainingsanzug mitbringen!

Kursgeld für 2 Tage: SVDK-Mitglieder Fr. 40.–, Nichtmitglieder Fr. 80.–.

Anmeldeschluss: 10. Dezember 1976. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

Genauere Programme sind auf dem Sekretariat erhältlich.

NE

Prévoyance 74
2300 La Chaux-de-Fonds
039 23 24 37

Admission membre actif

Mme Delafontaine-Berger Marianne, 1942, dipl. La Source Lausanne.

Nos deux journées de perfectionnement

se sont déroulées dans une excellente ambiance et de la bonne humeur.

A La Chaux-de-Fonds, 110 personnes ont participé à la journée «*Gynécologie et obstétrique modernes*». Plusieurs sujets ont été développés et la journée s'est terminée par une discussion animée par le Dr P.-A. Michaud sur les expériences d'Education sexuelle à l'école.

A Neuchâtel, environ 130 membres ont suivi avec intérêt les exposés sur «*Foie et alcoolisme*». On a pu se rendre compte que les découvertes médicales sur le foie avaient terriblement évolué.

Cette journée passionnante a été clôturée par un aperçu de la situation de l'alcoolisme juvénile en Suisse. Les chiffres évoqués font peur et demandent une sérieuse réflexion.

Le «banc» Tiers-Monde a connu un grand succès et, avec les deux pro-

chaines ventes à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel, nous espérons pouvoir envoyer une aide efficace à Mlle Esther Fritschi à Man (Côte d'Ivoire).

Nous tenons à remercier tous nos membres pour leur participation. Rendez-vous à tous l'an prochain!

Le Comité

Le Comité a le chagrin de vous annoncer le décès de

Mademoiselle Nicole Huber

survenu le 3 octobre 1976 à Ecublens.

Pour tous ceux qui la connaissaient ou avaient eu le privilège de collaborer avec elle, cette séparation est cruelle et pénible.

Mademoiselle Huber a été de longues années au Comité de la section neuchâteloise et membre actif depuis 1962.

Par son esprit d'équipe, sa disponibilité et son sens de l'humour, elle fut très écoutée et appréciée.

A Madame G. Thoms, son amie, qui jusqu'à la dernière minute l'a soignée à son domicile d'Ecublens, nous présentons notre profond respect et l'expression de toute notre gratitude.

Le Comité

SG / TG / APP / GR

Dufourstr. 95
9000 St.Gallen
071 23 56 46

Aufnahmen Aktivmitglieder

St.Gall. Krankenschwesternschule, St.Gallen, Diplom 1976: Benz Rosmarie, Benz Camilla, Kehl Christa, Imholz Agnes, Imholz Käthy, Knöpfel Kathy, Lier Maria, Müller Marianne, Paganini Edith, Scherer Margrit, Schildknecht Brigitta, Stupka Cécile, Vetter Judith, Gahlinger Thekla, Stucki-Tschopp Marianne, Wenger Ruth.

Übertritt von Junioren- zu Aktivmitgliedern

Ev. Krankenpflegeschule Chur, Diplom 1976: Cadonau Iris, Hausmann Ruedi, Maurer Albert, Tschannen Hanni.

Adventsfeier

Unsere obligate Adventsfeier findet statt: Freitag, 10. Dezember 1976, 18.00 Uhr (sollten Sie erst später kommen können, sind Sie immer noch herzlich willkommen) im Saal des Restaurants Kaufleuten, Merkurstrasse 1, St.Gallen, Nähe Hauptbahnhof.

Es soll wie jedes Jahr eine besinnliche Feier mit anschliessendem Imbiss und gemütlichem Beisammensein werden. Gerne erwarten wir die Tombolapäckli im Sekretariat (Dufourstrasse 95) oder direkt vor der Feier. Jetzt schon herzlichen Dank dafür. Über Ihr zahlreiches Erscheinen freuen wir uns.

ZH/GL/SH

Asylstr. 90
8032 Zürich
01 32 50 18

Adventsfeier

Wir laden Sie herzlich ein zu unserer diesjährigen Adventsfeier vom Donnerstag, 9. Dezember 1976, um 11.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Hottingen, Asylstrasse 36, 8032 Zürich. Wir freuen uns, Sie zahlreich begrüßen und mit einem netten Programm überraschen zu dürfen.

Interessengruppe der Oberschwestern und Oberpfleger

Herbstzusammenkunft am Donnerstag, 25. November 1976, um 08.30 Uhr in der Krankenpflegeschule Zürich, Carmenstrasse 43, 8032 Zürich.

Thema: Rund um den Stellenplan.

Leitung: Herren H. J. Höchner und U. Weyermann.

Das Detailprogramm kann beim Sekretariatssekretariat bezogen werden.

Interessengruppe der verheirateten Krankenschwestern

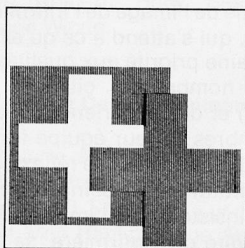
Gruppe Zürich

Besichtigung der Intensivstation des Kantonsspitals Zürich mit Information über den neusten Stand der Intensivpflege durch Sr. Rosmarie Helbling-Moser am Dienstag, 16. November 1976, um 19.30 Uhr am Notfalleingang, Schmelzbergstrasse 8. Anmeldung an das Sekretariatssekretariat.

Gruppe Winterthur

Dienstag, 23. November 1976, um 20.00 Uhr im 1. Stock der Chässtube Winterthur: Zusammenkunft mit der Vorsitzenden der Interessengruppe, Frau Karin Gimple, zur Behandlung verschiedener Fragen und Probleme, welche die Gruppe betreffen. Anregungen und Kritik sind sehr willkommen.

Kontaktadresse: Frau Erika Wüst, Gladiolenstrasse 29, 8472 Seuzach.



Lehrerinnenkurse 1977 für die deutsche Schweiz

Krankenpflege zu Hause*

Datum, Kursort

21.-25. Februar, 14.-18. März, Bern

28. März-7. April (besetzt), Bern

12.-16. September, 26.-30. September, Bern

* für diesen Kurs können wir nur Bewerbungen aus ländlichen Gegenden berücksichtigen.

Pflege von Mutter und Kind

Datum, Kursort

24.-28. Oktober, Bern

14.-18. November, Bern

Pflege von Betagten und Chronischkranken

Datum, Kursort

31. Januar-2. Februar, 14.-16. Februar, Bern

25.-27. April, 11.-13. Mai, Bern

3.-5. Oktober, 17.-19. Oktober, Bern

28.-30. November, 7.-9. Dezember, Bern

Unsere Adresse:

Schweizerisches Rotes Kreuz, Sektor Kurswesen, Postfach 2699, 3001 Bern, Telefon 031 22 14 74.

Schweizerisches Rotes Kreuz Croix-Rouge Suisse Croce Rossa Svizzera

Cours de monitrices 1977 pour la Suisse romande et italienne

Soins au foyer*

Dates prévues, lieu du cours

21-23 février, 7-10 mars et 21-23 mars, Fribourg

5-7 septembre, 20-23 septembre et 3-5 octobre, Yverdon

*ce cours est destiné aux régions de campagne.

Soins à la mère et à l'enfant

Dates prévues, lieu du cours

12-14 avril, 25-28 avril et 9-11 mai, Lausanne

5-7 septembre, 19-22 septembre, 3-5 octobre, Tessin

Soins aux personnes âgées et malades chroniques

Dates prévues, lieu du cours

16-18 mai et 31 mai-2 juin, Lausanne

17-19 octobre et 31 octobre-2 novembre, Lausanne

Inscription à:

Croix-Rouge suisse, secteur des cours, case postale 2699, 3001 Berne, téléphone 031 22 14 74.

Schweizerisches Rotes Kreuz Kaderschule für die Krankenpflege, 8040 Zürich Moussonstrasse 15 Telefon 01 34 42 80

Die verschobene Tagung für Stations-schwestern und -pfleger

Führung der Mitarbeiter auf der Pflegestation

findet nun statt vom 24.-28. Januar 1977 und 28. Februar-4. März 1977.

Dauer 2 x 5 Tage.

Es sind noch einige Plätze frei.

Anmeldungen an Sekretariat Neugasse 136, 8005 Zürich, bis 14. Dezember 1976.

Neues Kursgeld: Fr. 600.-.

Formation permanente 1977 à Genève

L'Ecole d'infirmières Le Bon Secours et la section de l'ASID organisent une trentaine de sessions centrées sur administration et organisation du travail (3)

culture professionnelle (1)
pédagogie et enseignement (4)
recherche et analyse de problèmes (2)
relations humaines (13)
santé publique et sciences médicales (1)
soins infirmiers (9)

Quelques sujets nouveaux: santé et milieu de vie; entretien, cours III; les progrès en pharmacologie; le droit et la femme au travail; théories des soins infirmiers et évolution des professions soignantes; recherche en soins infirmiers; analyse de situations; gériatrie pour infirmières-assistantes (en collaboration avec l'Hôpital de gériatrie).

Programme, renseignements et inscriptions: Mlle M. C. Mazet, Le Bon Secours, 6, ch. Thury, 1206 Genève, 022/46 54 11 ou Mme Ch. Bosson, section de Genève de l'ASID, 4, place Claparède, 022/46 49 11.

N.B. De nouvelles sessions ou des doubléments en cas d'excès de demandes d'inscriptions peuvent être envisagés: demande avant le 31 mai 1977 s.v.p.!

Evolution dans les soins infirmiers en Angleterre

Environ 50 infirmières, infirmiers et sages-femmes se sont réunis en automne 1976 à Liverpool, pour discuter des tendances actuelles des travaux de recherche en soins infirmiers. La plupart des participants ont un travail de recherche à leur actif, le plus souvent condition de l'acquisition d'un titre universitaire. Tous ont un poste dans l'administration, l'enseignement, la pratique des soins hospitaliers ou extra-hospitaliers.

Les exposés préparés en vue de cette rencontre montrent la richesse et la variété des travaux de recherche effectués en Grande-Bretagne, au cours de ces dernières années. Seul le domaine d'activité de la sage-femme n'a subi encore que peu d'investigations, mais les représentantes de cette profession ont l'air prêtes à combler cette lacune en profitant de l'expérience des autres. Aujourd'hui se pose la question de savoir comment utiliser dans la pratique les résultats de ces recherches, et en définitive ceux à qui sont destinés les soins.

Dans son discours de clôture, Mlle Marjorie Simpson, infirmière et promotrice de la recherche en soins infirmiers en Grande-Bretagne, et, aujourd'hui, retraitée fort active, a souligné les effets de la recherche à long terme. De pair avec l'évolution des sciences, les changements récents dans la structure du Service national de la Santé, la recherche a créé un sentiment d'insécurité, mettant en question la valeur de certains postes,

de certaines situations acquises, et ébranlant la routine et la tradition dans la pratique des soins.

Pour Mlle Simpson, cet état de fait est un défi lancé à nos capacités de prendre nous-mêmes en main la destinée de notre profession, avec peut-être moins d'assurance qu'il y a 20 ou 30 ans, mais plus de clairvoyance et plus d'imagination.

Nicole F. Exchaquet

Lors du Congrès de l'ASID à Lucerne, le vœu a été émis que paraissent dans la Revue suisse des infirmières les titres des travaux de diplôme jugés remarquables par les Ecoles de soins infirmiers où ils ont été présentés. La parole est à Genève pour commencer.

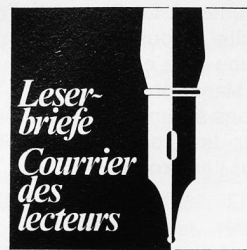
L'attitude de l'infirmière face au besoin spirituel du malade

par Anne Marie Pfenniger, Claude Thomasson, Béatrice Walder et Martine Weber, Genève 1975.

Ce travail de diplôme a été publié presque in extenso dans «Archives du Bon Secours» No 200, Hiver 1975, p. 154-192. La rédaction tient à disposition une quarantaine d'exemplaires au prix de Fr. 4.—. Adresse: 25. av. de La Roseaie, 1206 Genève.

Après un essai de *définition du besoin spirituel*: réflexion sur le monde des valeurs, tendant à donner un sens à la vie, «pensée de l'éternité», parfois recherche de Dieu, les auteurs constatent que le malade ne confiera ce besoin, tandis que la souffrance et la désécuration l'amènent souvent à une découverte de sa vie intérieure, qu'à celui qui sait écouter. Puis ils se demandent si la profession d'infirmière est encore une vocation...? Ce terme est controversé dans le milieu professionnel, mais fait encore partie de l'image de l'infirmière dans le public, qui s'attend à ce qu'elle donne une certaine priorité aux qualités humaines. De nombreuses citations (Frankl, Tournier) et des expériences vécues par des membres de leur équipe font le lien entre le thème choisi, les réflexions tirées de la littérature et les soins infirmiers: les auteurs insistent sur l'importance de la disponibilité de l'infirmière, sa connaissance des «manières de chevet» qu'elle adopte, son engagement ou sa fuite devant des questions non résolues dans sa propre vie, son authenticité.

La méthode employée consistait en questionnaires et entretiens. Le texte des questionnaires destinés, l'un aux malades et l'autre aux infirmières, un résumé des conclusions, une critique du travail par ses auteurs complètent l'article. Liste bibliographique et travail original peuvent être consultés à la Bibliothèque du Bon-Secours, 6, chemin Thury, 1206 Genève, tél. 022 46 54 11. bp



Sehr geehrte Damen,
mit Freude begann ich die mit einer Zeichnung angesagte gemütliche Ecke in unserer «Zeitschrift für Krankenpflege» zu lesen. Erschrocken bin ich nun allerdings sehr. Ist das Humor, was wir da in unserem Verbandsorgan auch unserer jungen Leserschaft vorsetzen? Gemeint sind unter anderem die eingerahmten Witze oben auf der Seite 271. Wie oft müssen sich gerade junge Schwestern gegen Zweideutigkeiten zur Wehr setzen. Oft staune ich über ihre spontane Schlagfertigkeit. Entschiedenheit, Mut, Humor und klare Stellungnahme sind mittel, die oft in solchen schwierigen Situationen eingesetzt werden müssen. Diese Mittel nehmen ihren Ursprung in einer klaren, sauberen Haltung, die ich persönlich auch in Zukunft in unserer Fachzeitschrift (und unserem Verbandsorgan) nicht missen möchte.

Mit freundlichem Gruss
Verena Schori

Sehr geehrte Frau Renner,
mit Erstaunen haben wir davon Kenntnis genommen, dass viele Krankenschwestern offensichtlich das Lachen bereits verlernt haben. Nur so können wir uns erklären, dass der bescheidene Ansatz zu einer Auflockerung und zu einer gemütlichen Ecke auf so grosse Kritik gestossen ist. Glücklicherweise haben wir das Kreuzworträtsel in der August/September-Nummer noch nicht gelöst. Damit können wir noch die Zeit bis zu der Erscheinung der nächsten gemütlichen Ecke knapp überbrücken.

Wir hoffen sehr, dass Sie schon bald auf Ihren Entscheid Entscheid zurückkommen werden. Wir sind der Meinung, dass es auch einer Fachzeitschrift wohl ansteht, ab und zu einen Beitrag zur Pflege des Gemütes abzudrucken. Der Alltag ist ja häufig ernst genug. Bei aller sogenannten Wissenschaftlichkeit sollte es dennoch erlaubt sein, ab und zu zu lachen. Den Kolleginnen und Kollegen der Sektion Bern, die offenbar am stärksten protestiert haben, möchten wir doch noch mitteilen, dass Humor und Gemütlichkeit dem Ansehen eines Berufsstandes nicht abträglich, sondern eher förderlich ist.

In der Hoffnung, dass wir schon bald wieder über eine gemütliche Ecke lachen können, grüssen Sie freundlich

Kantonsspital St.Gallen
Der Leiter des Pflegedienstes
U. Weyermann

Die Adjunktin des Pflegedienstes
I. Bürge

Protokoll der Delegiertenversammlung des SVDK vom 15. Mai 1976 in Luzern

Im blumengeschmückten Saal des Hotel Union versammeln sich die Delegierten, Mitglieder, Junioren, Ehrenmitglieder und Gäste des SVDK. Zur guten Einstimmung erfreuen uns zwei Chefärzte des Kantonsspitals Luzern und ein Berufsmusiker mit Mozartmusik.

Traktanden

1. Eröffnung der Delegiertenversammlung und Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Kontrolle der Delegiertenmandate
4. Genehmigung des Protokolls der letzten Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1975
5. Genehmigung des Jahresberichtes 1975
6. Entgegennahme des Revisorenberichtes, Genehmigung der Jahresrechnungen und Dechargeerteilung an die Verbandsorgane
7. Genehmigung der Budgets 1976
8. Festsetzung und Aufteilung der jährlichen Mitgliederbeiträge
9. Festsetzung der maximalen Summe für eventuelle ausserordentliche Beiträge an die Sektionen, gemäss Artikel 27 der Statuten
10. Wiederwahl der Präsidentin
11. Antrag des Zentralvorstandes betreffend neues Mandat für die Arbeitsgruppe Wiedervereinigung der Pflegeberufsverbände
12. Antrag der Sektion Bern
13. Verschiedenes

1. Eröffnung der Delegiertenversammlung und Begrüssung

Schwester Lisbeth Scherer, Präsidentin der Sektion Luzern/Uri/Schaffhausen/Zug, begrüsst rund 300 Personen in allen vier Landessprachen und wünscht recht guten Aufenthalt und schöne Erinnerungen an Luzern.

Anschliessend spricht Regierungsrat Dr. Karl Kennel, Vorsteher des Sanitätsdepartements des Kantons Luzern. Er freut sich, dass der SVDK Luzern zum Ort der DV gewählt hat und beglückwünscht zum Kongressthema «Einflüsse der Wirtschaftslage auf die Krankenpflege – Chancen und Gefahren». Es sei notwendig, dass sich alle mit diesem Problem auseinandersetzen. Der SVDK und die Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz müssen gemeinsam nach differenzierten Lösungen suchen und miteinander im Gespräch bleiben.

Mlle Yvonne Hentsch, Zentralpräsidentin, dankt Regierungsrat Dr. Kennel für

seine Worte und erwidert, dass der SVDK jederzeit gerne zur Zusammenarbeit bereit sei. Sie dankt auch den Musizierenden für den gebotenen Genuss und ganz besonders der Sektion LU für die grosse Arbeit beim Organisieren der Delegiertenversammlung. Damit eröffnet die Präsidentin die 32. Delegiertenversammlung und heisst unter den Gästen willkommen: Stadtrat W. Weiss, Luzern, Miss Margaret Robinson, Liga der Rotkreuzgesellschaften, Dr. H. Locher, SRK, Dr. A. Leuzinger, VESKA, die Vertreterinnen und Vertreter der Spitäler der Inner- und Ausserschweiz, der befreundeten Berufsverbände sowie der Berufsberatung Luzern und der Presse. Mehrere Eingeladene sind am Kommen verhindert und lassen sich entschuldigen.

Dann stellt Mlle Hentsch die Mitglieder des Zentralvorstandes sowie Zentralsekretärin und Adjunktin auf dem Podium vor. Die 1. Vizepräsidentin, Schw. Martha Meier, Zürich, ist leider krankheitshalber abwesend. Ebenfalls vorgestellt werden die beiden Redaktorinnen unserer «Zeitschrift für Krankenpflege», Mlle B. Perret und Frl. M. Renner, die Übersetzerinnen, Frau B. Neuenschwander und Frau V. Vaucher, und die Protokollführerinnen, Mlle M. Volla und Schw. G. Diethelm.

Die Präsidentin dankt allen, die – trotz erhöhten Kongresskosten infolge der Simultanübersetzung – nach Luzern gekommen sind.

2. Wahl der Stimmzähler

Als Stimmzähler werden einstimmig gewählt die Mitglieder: Anna Aeschmann, Sepp Kamber, Trudi Marti, Rosmarie Reinert, Hedy Sidler, Rita Wirth, Doris Witzig.

3. Kontrolle der Delegiertenmandate

103 Delegierte sind anwesend. Das absolute Mehr beträgt also 52, die Zweidrittelmehrheit 69 Stimmen. Zur Orientierung liest Mlle Hentsch jene Artikel aus den Statuten vor, die die Abstimmungen regeln, sowie Artikel 43 in bezug auf die Verhandlungsgegenstände.

4. Genehmigung des Protokolls der letzten Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1975

Das Protokoll ist in der «Zeitschrift für Krankenpflege», Oktober 1975, auf deutsch und französisch, erschienen und wird einstimmig und ohne Enthaltungen genehmigt.

5. Genehmigung des Jahresberichtes 1975

Der Jahresbericht wurde in der «Zeitschrift für Krankenpflege», April 1976, publiziert. Dazu gibt die Präsidentin noch einige Erläuterungen. Die Anzahl der Mitglieder hat sich erfreulicherweise seit Januar 1976 um 290 erhöht.

Was die «Zeitschrift für Krankenpflege» betrifft, verlangte die DV 1975, deren finanzielle Situation zu überprüfen. Der Zentralvorstand erhielt keine Konkurrenzofferten. Besprechungen mit der Buchdruckerei Vogt-Schild dienten dazu, den Preis so niedrig als möglich zu halten. Es scheint, dass eine längere Inseratenpolitik die Zeitschrift selbsttragend gestalten könnte. Diese Frage wird weiter geprüft. Auf den 1. Mai konnte eine deutschsprachige Redaktorin angestellt werden, die in Zukunft die Zeitschrift gemeinsam mit der französischsprachigen betreut; beide arbeiten zu je 50 %.

Bis zum heutigen Tag wurden von den entsprechenden paritätischen Kommissionen total 499 Fähigkeitsausweise für Anästhesieschwester/-pfleger ausgestellt, während es für das Spezialgebiet der Intensivpflege und Reanimation 460 waren.

Mme Leuba, Genf, dankt der Präsidentin für den gutabgefassten Jahresbericht und die enorme Arbeit, die geleistet wird.

Fragen werden keine gestellt; der Jahresbericht wird einstimmig angenommen.

6. Entgegennahme des Revisorenberichtes, Genehmigung der Jahresrechnungen und Decharge-Erteilung an die Verbandsorgane

Der Revisorenbericht wird zu Anfang einstimmig genehmigt.

Ein Mitglied der Sektion VD-VS fragt, ob die Darstellung der Jahresrechnungen nicht vereinfacht werden, bzw. die Rechnung der Zeitschrift getrennt von jener der Zentralkasse aufgeführt werden könnte; ferner weshalb die Inserateneinnahmen nicht in der Rechnung der Zeitschrift verbucht sind. Mlle Hentsch antwortet, dass beide Rechnungen schon immer getrennt aufgeführt wurden. Was die zweite Frage betrifft, wurde vor einigen Jahren beschlossen, die Einnahmen über die Zentralkasse zu buchen, als Möglichkeit der Mittelbeschaffung; umgekehrt ist es auch die Zentralkasse, die für Mehrausgaben bei der Zeitschrift aufkommt.

Zur Frage, weshalb der Monika-Wüest-Fonds im vergangenen Jahr nicht in Anspruch genommen wurde, antwortet die

Rektorin der Kaderschule, Frau Bourcart, dass gegenwärtig ein Gesuch vorliegt, dass der Fonds aber offenbar zu wenig bekannt ist; auch müssen die Stipendien im Vergleich zu den Kosten der Kaderausbildung, in Anbetracht des bescheidenen Fonds, relativ klein bleiben. Propaganda und Gaben sind sehr erwünscht!

Auf weitere Fragen zur Rechnung antwortet Mlle Schor wie folgt: Die Rückstellung II diene seit Jahren zur Bezahlung von Jahresbeiträgen für Mitglieder, die diese infolge Alter oder Krankheit nicht aufbringen konnten. Diese Reserve ist nun erschöpft. In Zukunft wird der Fürsorgefonds – im Sinne einer Unterstützung – dafür aufkommen.

Die Rückstellung I ist Teil der Zentralkasse – in welcher auch die Zinsen verbucht sind –, und Einlagen aus dieser erfolgen je nach finanzieller Lage. Daraus werden vor allem die ausserordentlichen Beiträge an die Sektionen bezahlt.

Das Kapital der Arbeitsgemeinschaft Gruppenpflege ist nicht SVDK-Geld, sondern wird nur vom SVDK verwaltet. Die zuständige Arbeitsgruppe hat über die Verwendung des Geldes, welches im Verlaufe von Tagungen über die Gruppenpflege zusammenkam, noch nicht endgültig entschieden.

Der Fonds für berufliche Weiterbildung ist mit rund Fr. 20 000.– ein kleiner Fonds. Er wird durch Gaben der Mitglieder geäuft. Die Sektion Genf ist beunruhigt, weil einerseits das Bedürfnis nach Weiterbildung zunimmt, andererseits Spitäler und Gesundheitsbehörden ihre Budgets einschränken müssen. Mlle Duvillard fragt, ob nicht an die Mitglieder appelliert werden könnte, den Fonds zu äufnen? Diese Anregung soll an die Finanzkommission weitergeleitet werden.

Die Jahresrechnung wird darauf einstimmig genehmigt. Mlle Hentsch dankt vor allem Mlle Schor und der Finanzkommission.

7. Genehmigung der Budgets 1976

Die Präsidentin gibt einige Erläuterungen zu den Budgets. Fragen werden keine gestellt. Die Budgets werden einstimmig genehmigt.

8. Festsetzung und Aufteilung der jährlichen Mitgliederbeiträge

(Zwei Anträge)

a) Die Hauptversammlung der Sektion Zürich/Glarus/Schaffhausen beantragt der Delegiertenversammlung des SVDK, die Aufteilung der Aktiv-Mitgliederbeiträge zwischen der Sektion und der Zentralkasse wie folgt abzuändern:

	neu	bisher
Sektion	30.—	28.—
Zentralkasse	30.—	32.—
Fürsorgefonds	1.—	1.—
Zeitschrift	17.—	17.—
ICN	2.—	2.—
	80.—	80.—

Begründung: Die Aktivitäten des Verbandes spielen sich hauptsächlich in den Sektionen ab. Um die gestiegenen Sekretariatskosten in Zukunft beglichen zu können, ist eine ausgewogenere Verteilung der Mitgliederbeiträge zwischen Sektion und Zentralsekretariat notwendig. Herr Arnold, Sektion ZH, empfiehlt Annahme des Antrages. Sogar die «reiche» Sektion ZH müsse ständig Abstreichungen machen.

Mlle Hentsch ist einverstanden, dass die Arbeit peripher in den Sektionen geleistet wird. Doch empfiehlt der Zentralvorstand den Antrag zur Ablehnung mit folgender Begründung: Der Zentralvorstand, auf die dringliche Empfehlung der Finanzkommission, erachtet eine Änderung der Aufteilung des Aktivmitgliederbeitrages für 1977, wegen der geplanten Wiedervereinigung der Pflegeberufsverbände 1977, als nicht sinnvoll. Es scheint ihm richtiger, die Summe, die den Sektionen durch den Antrag der Sektion Zürich/Glarus/Schaffhausen zufließen würde (rund Fr. 12 000.–) für jene Sektionen zu reservieren, die ein begründetes Gesuch um Ausrichtung eines ausserordentlichen Beitrages, laut Art. 27 der SVDK-Statuten, einreichen werden.

b) Der Zentralvorstand beantragt, auf Empfehlung der Finanzkommission, folgende

Mitgliederbeiträge 1977

Aktivmitglieder	80.—	42.50
Passivmitglieder		25.—
Juniormitglieder		20.—
Zugewandte Mitglieder		35.—

Aufteilung der Mitgliederbeiträge

Beitrag	Sektion	Zentralkasse (inkl. Reserve)	Fürsorgefonds	Zeitschrift	ICN
80.—	28.—	31.80	1.—	17.—	2.20
42.50	10.50	11.80	1.—	17.—	2.20
25.—	4.—	3.—	1.—	17.—	—
20.—	3.—	—	—	17.—	—
35.—	10.—	8.—	—	17.—	—

Dazu sagt Frau Dr. Faigaux, Expertin der Finanzkommission, folgendes: Jedes Jahr überlegen wir uns, wie die finanziellen Mittel am zweckmässigsten eingesetzt werden können. Weder Zentralkasse noch Sektionen sollen Geld äufnen. Die Sektionen sollen soviel Mittel zur Verfügung haben, dass sie ihre Aufgaben erfüllen können. Die Sektion ZH kann ihre laufenden Ausgaben noch decken, andere nicht. Durch eine Konzentration der Mittel (eine andere Aufteilung würde diese Idee stören) wird es möglich, jenen Sektionen grosszügig zu helfen, die auf eine solche Hilfe angewiesen sind und die auch mit der von ZH vorgeschlagenen Aufteilung nicht auskommen könnten. Die Sprecherin empfiehlt im gegenwärtigen Zeitpunkt

Zurückweisung des Antrages der Sektion ZH, was nicht heisse, dass das Problem der Aufteilung der Mitgliederbeiträge ein für allemal gelöst sei.

Der Antrag der Sektion ZH wird mit 38 Ja und 54 Nein abgelehnt. Aufgrund der Delegiertenzahl müssen sich 11 Delegierte der Stimme enthalten haben. Der Antrag des Zentralvorstandes wird mit 64 Ja und 39 Nein angenommen.

9. Festsetzung der maximalen Summe für eventuelle ausserordentliche Beiträge an die Sektionen, gemäss Artikel 27 der Statuten

Der Zentralvorstand beantragt, auf Empfehlung der Finanzkommission, für eventuelle ausserordentliche Beiträge an die Sektionen, gemäss Art. 27 der Statuten, eine maximale Summe von

Fr. 50 000.–

zur Verfügung zu stellen, zu Lasten des Rückstellungskontos I der Zentralkasse. Fragen werden keine gestellt. Dieser Antrag wird einstimmig angenommen.

10. Wiederwahl der Präsidentin

Mlle Hentsch verlässt den Saal, worauf die 2. Vizepräsidentin, Mlle Elisabeth Guggisberg, den Antrag verliest: Der Zentralvorstand freut sich sehr, den SVDK-Mitgliedern bekanntzugeben, dass sich Mlle Yvonne Hentsch bereit erklärt hat, im Hinblick auf die geplante Wiedervereinigung der Pflegeberufsverbände, eine Wiederwahl anzunehmen.

Der Zentralvorstand empfiehlt deshalb einstimmig die Wiederwahl von Mlle Yvonne Hentsch für die Amtsperiode 1976–1978.

Der Vorschlag der Sektion VD-VS, man möge offen und unter Applaus wählen, wird begrüsst.

Donnernder Applaus empfängt Mlle Hentsch beim Wiedereintritt, und ein Blumenstrauß, überreicht von einem Trachtenmeitli.

Mlle Hentsch dankt herzlich für das Vertrauen und freut sich, das Amt ausüben zu können, bis der SVDK über die Wiedervereinigung mit den andern Pflegeberufsverbänden Beschluss gefasst hat.

11. Antrag des Zentralvorstandes betr. neues Mandat für die Arbeitsgruppe Wiedervereinigung der Pflegeberufsverbände

Mit dem Ausarbeiten der Statutenentwürfe für den SVPA und der Übergangsbestimmungen hat die von den entsprechenden Verbänden beauftragte Arbeitsgruppe ihren Auftrag ausgeführt.

Zur Vorbereitung und Durchführung der Gründungsversammlung des SVPA beantragt der Zentralvorstand des SVDK, dieser gleichen Arbeitsgruppe die entsprechenden Kompetenzen zu erteilen, insbesondere für die nachstehend erwähnten Aufgaben:

1. Ernennung der Tagespräsidentin
2. Festlegung von Datum, Tagungsort und Tagungszeit

3. Aufstellung der Traktandenliste
4. Aufstellung des Budgets 1977
5. Ausarbeitung eines Leitfadens für die Gründung der Sektionen
6. Vorbereitung der Wahlen

Die Präsidentin eröffnet die Diskussion.

Herr Arnold, Zürich: Das finanzielle Gerüst interessiert uns. Bauen wir da nicht ein «Haus» ohne finanzielle Sicherheit? Besteht nicht das Risiko, einen doppelt so hohen Mitgliederbeitrag bezahlen zu müssen?

Mlle Hentsch antwortet, dass die Sektionen zum Statutenentwurf I viele Vorschläge, darunter solche grundsätzlicher Natur, eingereicht haben. Die Arbeitsgruppe sah sich deshalb gezwungen, das Datum der Gründungsversammlung hinauszuschieben. Was die Finanzierung des «Hauses» betrifft, kann die Arbeitsgruppe nur die Pläne vorlegen, der «Hausbau» kommt erst nach der Gründung. Das erste Jahr nach der Gründung wird dazu dienen, Detailfragen abzuklären; finanziell wird für die Verbände noch nichts ändern. Es wird die Aufgabe einer *temporären Finanzkommission* sein, sich mit der Finanzierung des neuen Verbandes zu befassen und Vorschläge auszuarbeiten.

Sig.na Simona, Bellinzona, erinnert an die Sorgen finanzieller Art, die sich die Mitglieder Anno 1962, beim Wechsel von der Kollektiv- zur Einzelmitgliedschaft, machten; doch alles ging gut. Ein solcher Zusammenschluss ist wie eine Ehe; gewisse Dinge benötigen Zeit. Sie fordert die Versammlung auf, der Arbeitsgruppe ihr Vertrauen zu schenken.

Schw. E. Schlaeppli, Präsidentin des WSK-Verbandes, versteht die laut gewordenen Befürchtungen. Sie erinnert jedoch daran, dass der Wunsch zur Zusammenarbeit nicht nur dem Bedürfnis einer besseren Interessenvertretung, sondern auch finanzieller Einsparungen wegen entsprang.

Mlle Exchaquet unterstützt die beiden Vorrednerinnen und verweist auf die vorgesehene Aufstellung eines Budgets im Antrag. Wir dürfen deshalb der Arbeitsgruppe vertrauen, dass sie uns zu gegebener Zeit genaue Angaben vorlegen wird.

Zur Frage von Mlle Schwyter, La Chaux-de-Fonds, antwortet Mlle Hentsch, dass man für den Start (gleichviel Delegierte an der DV und im ersten Jahr im Zentralvorstand) jedem Verband die genau gleichen Chancen geben möchte, damit weder von Mehrheit noch von Minderheiten gesprochen werden kann.

Nach dieser Diskussion erteilt die Delegiertenversammlung der Arbeitsgruppe einstimmig das neue Mandat.

12. Antrag der Sektion Bern

Besetzung der Stelle für Weiterbildung

Begründung

1. Der SVDK bietet seinen Mitgliedern seit Jahren Weiterbildung/Fortbildung an; dies zur Hauptsache auf Sektions-ebene.

1.1 Verantwortliche des SVDK haben in Zusammenarbeit mit Ärzten die Regulative für die Spezialausbildungen (Operationssaal, Anästhesie, Intensivpflege) ausgearbeitet.

2. SRK *Kaderschule für die Krankenpflege* ist seit 25 Jahren verantwortlich für die Weiterbildung von dipl. Pflegepersonal. Die Absolventen holen sich in diesen Kursen das Rüstzeug für die Übernahme einer Aufgabe mit vermehrter Verantwortung in der Leitung von Pflegediensten, Krankenpflegeschulen und öffentlicher Gesundheitspflege.

2.1 Das SRK organisiert auf schweizerischer Ebene Kurse für Unterrichtsassistenten.

2.2 Im Moment befasst sich eine Arbeitsgruppe des SRK mit der Ausarbeitung von Richtlinien für die Ausbildung von Gesundheitsschwestern.

3. Die VESKA hat im vergangenen Jahr ein umfangreiches Interdisziplinäres Schulungsprogramm verwirklicht.

Zentralvorstand und Zentralsekretariat des SVDK sehen bereits seit längerer Zeit die Notwendigkeit einer Koordination mit den verschiedenen Schulungsprogrammen (SKI, SRK, VESKA und privaten Schulungsinstituten). Eine entsprechende Stelle ist bereits seit einiger Zeit vorgesehen. Da diese Stelle jedoch einem dringenden Anliegen entspricht, stellen wir folgenden Antrag: Eine Kommission des SVDK soll beauftragt werden

1. das Pflichtenheft der Stelle für Weiterbildung auszuarbeiten,
2. geeignete Persönlichkeiten zu suchen und dem Zentralvorstand zur Wahl vorzuschlagen.

In Anbetracht der Dringlichkeit sollte angestrebt werden, Punkt 1 bis Herbst 1976 zu verwirklichen, damit die Stelle nach Möglichkeit anfangs 1977 besetzt werden kann.

Der Zentralvorstand des SVDK empfiehlt der Delegiertenversammlung *Ablehnung des Antrags der Sektion Bern*, da er die Geschäftsleitung bereits an der Sitzung vom 7. Februar 1976 mit der Ausarbeitung des erwähnten Pflichtenhefts und der Anstellung einer geeigneten Mitarbeiterin für den Posten Aus- und Weiterbildung beauftragt hat.

Frau U. Rieder, Bern: Der Begründung der Sektion ist nichts Wesentliches mehr beizufügen. Der Antrag wurde gestellt, damit die Dringlichkeit allen SVDK-Mitgliedern bekannt und die Angelegenheit beschleunigt wird. Doppelt genäht hält besser; darf nicht auf die lange Bank geschoben werden.

Mlle Duivillard, Genf, teilt mit, dass ihre Sektion sich am 25. Juni 1975 in einem Brief an die Zentralpräsidentin nach dem Stand der Dinge erkundigt habe. Die Antwort vom Dezember lautete, dass die Geschäftsleitung sich damit befasst. Sie versteht den Antrag der Sektion BE als Mittel zur Beschleunigung der Arbeit; immerhin gebe der Zentralvorstand mit seinem Ablehnungsantrag in dieser Hinsicht eine Garantie.

Mit 54 Ja, 46 Nein und 3 Enthaltungen wird der Antrag der Sektion Bern angenommen.

13. Verschiedenes

a) Die Sektion GE hätte von erfolgreichen Sektionen gerne Ideen für die *Mitgliederwerbung*, damit auch andere Sektionen davon profitieren können.

Darauf erfolgt keine Antwort. Die Präsidentin sagt dazu, dass wir uns alle um die Mitgliederwerbung bemühen müssen, denn wir können auf diesem Gebiet Besseres tun als bisher.

b) Die Sektion GE möchte auch noch wissen, weshalb gewisse *Interessengruppen* ihre Rapporte anderswo publizieren als in der «Zeitschrift für Krankenpflege». Mlle Perret antwortet, dass, wenn nichts erschienen ist, sie nichts zum Publizieren erhalten hat.

c) Schw. R. Quenzer möchte, dass in der Zeitschrift laufend über den Stand der Arbeiten für die *Wiedervereinigung der Pflegeberufsverbände* orientiert wird. Mlle Hentsch macht darauf aufmerksam, dass die August/September-Nummer den Entwurf der Übergangsbestimmungen enthalten wird.

d) Frau R. Senn lädt im Namen der Sektion beider Basel für die nächste *Delegiertenversammlung im Mai 1977* ein. Applaus!

Zum Schluss dankt Mlle Hentsch allen Helfern für den grossen Einsatz, damit diese Delegiertenversammlung zustande kam, und allen Anwesenden für das Mitmachen.

Unter grossem Applaus schliesst die Zentralpräsidentin um 16.55 Uhr die Delegiertenversammlung.

Die Protokollführerin:
Gertrud Diethelm

GEGEN SCHMERZEN

Auch vom schwachen Magen gut vertragen – Prompte Wirkung – Sofortiger Zerfall zu feinem Pulver in jeder Flüssigkeit. Erhältlich in Apotheken und Drogerien.



Procès-verbal de l'Assemblée des délégués de l'ASID, Lucerne, le 15 mai 1976

Ordre du jour

1. Ouverture de l'Assemblée des délégués et allocution de bienvenue
2. Nomination des scrutateurs
3. Contrôle des mandats des délégués
4. Acceptation du procès-verbal de la dernière Assemblée des délégués, du 31 mai 1975
5. Acceptation du rapport annuel 1975
6. Lecture du rapport des vérificateurs de comptes, acceptation des comptes annuels et décharge aux organes de l'Association
7. Acceptation des budgets 1976
8. Fixation et répartition du montant des cotisations annuelles
9. Fixation de la somme maximale pour d'éventuels montants extraordinaires destinés aux sections selon l'article 27 des statuts
10. Réélection de la présidente
11. Proposition du Comité central concernant un nouveau mandat pour le Groupe de travail Regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers
12. Proposition de la Section de Berne
13. Divers

1. Ouverture de l'Assemblée des délégués et allocution de bienvenue

Environ 300 personnes réunies dans la salle de l'Hôtel Union sont accueillies par Mlle Scherer, présidente de la section de Lucerne/cantons primitifs/Zoug. Puis, nous avons le plaisir d'entendre un divertissement musical exécuté au piano et au violon par deux médecins-chefs et un musicien lucernois.

M. Kennel, conseiller d'Etat, s'adresse ensuite à l'assemblée au nom du canton, en tant que chef du département sanitaire du canton de Lucerne et au nom de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires. Il félicite les organisateurs du choix du thème du congrès 1976: «*Situation économique et soins infirmiers*». En conclusion, M. Kennel invite l'ASID à travailler avec la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires, car, dit-il, ces deux organismes sont au service du prochain. Mlle Yvonne Hentsch, présidente centrale, remercie M. Kennel de ses paroles et relève son défi. «Mettons-nous devant les problèmes avec ceux qui, à l'échelon politique, essaient de les résoudre.»

Elle remercie les musiciens et en particulier les médecins, qui «ont ajouté à leur art de guérir l'art d'apaiser», et déclare ouverte la 32^e Assemblée des délégués.

Mlle Hentsch salue la présence parmi nous d'un certain nombre de personna-

lités invitées pour participer à notre réflexion. M. W. Weiss, conseiller municipal de Lucerne, Mlle M. Robinson, Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, Genève, MM. H. Locher, Croix-Rouge suisse, Berne, A. Leuzinger, VESKA, Aarau; les représentants des hôpitaux de la Suisse centrale, des associations professionnelles amies, de l'orientation professionnelle de Lucerne, et ceux de la presse.

Se sont excusés, entre autres, les représentants du médecin-chef de l'armée, du CII, de l'Association des infirmières et infirmiers en psychiatrie. Parmi nos membres, Mlle Hentsch regrette l'absence de deux des membres d'honneur: Mlles Comtesse et Nussbaum.

Mlle Hentsch présente ensuite à l'assemblée les membres du Comité central, placés sur le podium et dont seule la première vice-présidente, Mlle M. Meier, est absente, pour cause de maladie; la secrétaire générale et son adjointe, Mlles E. Eichenberger et M. Schor, les deux experts financiers, Mme E. Faigaux, dr en sc. éc. et M. W. Trachsel; le conseiller juridique, Me V. Amberg; les interprètes, Mmes B. Neuenschwander et V. Vaucher; les rédactrices de la «Revue suisse des infirmières», Mlles B. Perret et M. Renner et enfin les rédactrices du procès-verbal, Mlles G. Diethelm et M. Volla. Mlle Hentsch remercie les nombreuses personnes venues malgré les frais élevés, dus à la traduction simultanée pendant deux jours. Elle souhaite la bienvenue aux 919 nouveaux membres admis en 1975 et précise que, depuis le 1^{er} janvier 1976, l'ASID en a enregistré 290 autres, ce qui porte le nombre total des membres actuels à 10 859.

2. Nomination des scrutateurs

Les membres proposés comme scrutateurs: Anna Aeschmann, Sepp Kamber, Trudi Marti, Rosmarie Reinert, Hedy Sidler, Rita Wirth, Doris Witzig, sont acceptés à l'unanimité.

3. Contrôle des mandats des délégués

Les délégués présents sont au nombre de 103; la majorité absolue est donc de 52 et la majorité des $\frac{2}{3}$, de 69 voix.

Mlle Hentsch lit, pour mémoire, les différents articles des statuts ayant trait à la procédure de vote, ainsi que l'article 43, qui précise qu'on ne peut délibérer d'un sujet qui n'a pas été prévu à l'ordre du jour, sauf si $\frac{2}{3}$ des délégués le demandent.

4. Acceptation du procès-verbal de la dernière Assemblée des délégués, du 31 mai 1975

Il n'y a ni correction ni commentaires au sujet du procès-verbal, qui est accepté à l'unanimité.

5. Acceptation du rapport annuel 1975

Mlle Hentsch ajoute quelques commentaires

a) au sujet de la «Revue suisse des infirmières»: une nouvelle rédactrice de langue allemande a été engagée à 50 % depuis le 1^{er} mai. L'Assemblée des délégués avait demandé en 1975 que soit examinée la situation financière de la Revue. Aucune offre concurrentielle n'est parvenue au Comité central, mais des contacts ont été pris avec la Maison Vogt-Schild pour maintenir le prix le plus bas. Il apparaît que si une politique plus large face aux annonces était adoptée, la Revue pourrait s'autofinancer. Cette question est à l'étude;

b) concernant les commissions paritaires: 499 certificats de capacité ont été délivrés aux infirmières(iers)-anesthésistes à ce jour, et 460 certificats aux infirmières(iers) en soins intensifs et réanimation.

Alors que Mme Leuba, de Genève, remercie Mlle Hentsch pour le travail effectué avec compétence, cette dernière souligne que le rapport annuel est une excellente occasion, pour l'Association comme pour la présidente, de faire le point.

6. Lecture du rapport des vérificateurs de comptes, acceptation des comptes annuels et décharge aux organes de l'Association

Le rapport des vérificateurs de comptes, que Mlle Hentsch remercie, est accepté à l'unanimité. Puis des questions sont posées par rapport aux comptes.

La section VD-VS demande s'il est possible de simplifier encore la présentation des comptes; elle souhaite la présentation séparée des comptes de la Revue, permettant de voir notamment les recettes des annonces et les dépenses.

Mlle Hentsch répond que les comptes de la caisse centrale et de la Revue sont présentés séparément depuis toujours et rappelle qu'il a été décidé, il y a quelques années, que les recettes des annonces

seraient versées à la caisse centrale. Il s'agissait là d'un moyen pour obtenir de nouvelles recettes. Mais ce qui est porté en déficit dans les comptes de la Revue est comblé par la caisse centrale.

La section de GE désire être informée au sujet du *Fonds Oberin Monika Wüest* et des *Fonds de réserve I et II*. Le Fonds Oberin Monika Wüest est destiné à aider des infirmières pour les frais d'études à l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier (ESEI). Ce Fonds n'ayant pas été sollicité durant le dernier exercice, la raison en est demandée à la directrice de l'ESEI: Mlle N. Bourcart répond que ce Fonds est peu doté par rapport aux frais d'écolage et aux bourses que l'on aimerait accorder; les dons sont les bienvenus.

En ce qui concerne les autres fonds, Mlle Schor a la parole: le Fonds de réserve I fait partie de la caisse centrale: c'est une réserve destinée avant tout à des montants extraordinaires en faveur des sections. Quant au Fonds de réserve II, il est épuisé. Il servait à payer les cotisations de membres âgés ou malades; cette aide sera dorénavant prélevée sur le Fonds de secours. Quant au *Fonds de perfectionnement professionnel*, il est alimenté par des dons, et tout membre de l'ASID désireux de suivre un cours peut y faire appel. Il ne peut donc être utilisé qu'à cette fin. Mlle Hentsch ajoute que ce Fonds est sollicité chaque année. S'il baisse trop, la Commission des finances peut proposer au Comité central de le renflouer avec un excédent éventuel de recettes de la caisse centrale.

Enfin, le Fonds du Groupe de travail «Soins en équipe» n'appartient pas à l'ASID, mais il est géré pour le compte de ce groupe, à qui il appartient et qui n'a pas encore décidé de la destination de cet avoir, constitué à la suite de cours et de sessions.

Les besoins en perfectionnement s'accroissent, les hôpitaux et les services resserrent leurs budgets. Mlle Duvillard demande s'il pourrait être fait un appel aux membres pour augmenter les disponibilités. Cette proposition sera transmise à la Commission des finances.

La section de GE fait remarquer qu'à la page 7 des comptes il n'y a pas de perfectionnement prévu pour la rédactrice en 1976. A quoi Mlle Hentsch répond que, comme toute administration, le personnel de l'ASID doit bénéficier d'un perfectionnement. Bien que celui-ci ne soit pas prévu spécialement, les frais de cours éventuels seraient pris en compte. La section ZH/GL/SH désire être mieux informée au sujet des Fonds de réserve I et II. Mlle Schor complète les renseignements donnés auparavant. Le Fonds de réserve I finance essentiellement les montants extraordinaires des sections. Cette année, Fr. 11 500.— ont été alloués aux sections; l'année précédente, Fr. 47 500.—. Quant aux intérêts, ceux-ci figurent dans les comptes de la caisse centrale.

Les comptes annuels sont acceptés à l'unanimité, et décharge est donnée aux organes de l'Association.

7. Acceptation des budgets 1976

Il n'y a pas de commentaires au sujet des budgets. Ceux-ci sont acceptés à l'unanimité.

8. Fixation et répartition du montant des cotisations annuelles

(deux propositions)

a) L'Assemblée générale de la section de Zurich/Glaris/Schaffhouse propose à l'Assemblée des délégués de l'ASID, de modifier la répartition de la cotisation pour membres actifs entre la section et la caisse centrale de la manière suivante:

	nouveau	ancien
Section	30.—	28.—
Caisse centrale	30.—	32.—
Fonds de secours	1.—	1.—
Revue	17.—	17.—
CII	2.—	2.—
	80.—	80.—

Motif: Les activités de l'Association se déroulent principalement au niveau des sections. Afin de pouvoir financer à l'avenir les frais de secrétariat augmentés, une meilleure répartition des cotisations entre les sections et le secrétariat central est nécessaire.

Le Comité central de l'ASID recommande à l'Assemblée des délégués d'accepter sa proposition concernant la répartition des cotisations et de rejeter la proposition de la section de Zurich-Glaris-Schaffhouse.

Motif: Le Comité central, sur recommandation expresse de la Commission des finances, estime inopportun, pour l'année 1977 où il est prévu un regroupement des associations d'infirmières, de modifier le mode de répartition de la cotisation 1977. Il estime plus judicieux de placer la somme qui résulterait de la modification proposée par la section de Zurich-Glaris-Schaffhouse (environ Fr. 12 000.—) à la disposition des sections qui en feraient la demande, sous forme de montant extraordinaire.

b) Le Comité central propose, sur préavis de la Commission des finances, les cotisations suivantes:

Cotisations 1977

Membres actifs	Fr. 80.—/42.50
Membres passifs	Fr. 25.—
Membres juniors	Fr. 20.—
Membres associés	Fr. 35.—

Répartition des cotisations

Cotisation	Section	Caisse centrale (réserve comprise)	Fonds de secours	Revue	CII
80.—	28.—	31.80	1.—	17.—	2.20
42.50	10.50	11.80	1.—	17.—	2.20
25.—	4.—	3.—	1.—	17.—	—
20.—	3.—	—	—	17.—	—
35.—	10.—	8.—	—	17.—	—

Les délégués doivent choisir entre la proposition de la section de Zurich/Glaris/Schaffhouse et celle du Comité central. La section ZH/GL/SH estime que les sections ont besoin d'argent. Compte tenu du renchérissement, beaucoup de sections sont en déficit. La répartition de Fr. 30.— pour la caisse centrale et Fr. 30.— pour les sections est un compromis, alors que la répartition actuelle est en faveur de la caisse centrale qui, certes, a aussi besoin de moyens, entre autres pour maintenir le Fonds de péréquation.

Puis Mme Faigaux, expert financier, explique la situation. Bien que la proposition de ZH soit pertinente, elle ne permettrait de répartir que Fr. 12 000.— aux sections. Mais l'idée de base de la répartition proposée par le Comité central est, d'une part, la concentration des moyens financiers et leur utilisation rationnelle selon les besoins. Les sections doivent avoir de l'argent, mais la caisse centrale doit aussi pouvoir intervenir en cas de nécessité. Aucune demande motivée n'a été refusée. D'autre part, le problème des cotisations n'est pas définitivement résolu, mais des modifications ne sont pas indiquées à l'heure actuelle.

Mlle Hentsch met au vote la proposition de la section ZH/GL/SH. Il y a 54 avis contraires et 38 avis favorables. Il n'y a pas d'abstention déclarée, mais on fait remarquer que ces chiffres ne totalisent pas 103 voix. Mlle Hentsch met au vote, pour la forme, la proposition du Comité central, qui est acceptée par 64 oui contre 39 non.

9. Fixation de la somme maximale pour d'éventuels montants extraordinaires destinés aux sections selon l'article 27 des statuts

Le Comité central propose, sur recommandation de la Commission des finances, conformément à l'art. 27 des statuts, de mettre à disposition des sections une somme maximale de Fr. 50 000.—, à prélever sur le compte de réserve I de la caisse centrale.

La somme proposée par le Comité central est acceptée à l'unanimité.

10. Réélection de la présidente

Pour ce point, Mlle Hentsch passe la présidence de la séance à Mlle E. Guggisberg, deuxième vice-présidente de l'Association.

Le Comité central est heureux d'annoncer aux membres de l'ASID, qu'en vue du regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers, Mlle Yvonne

Hentsch s'est déclarée d'accord d'accepter une réélection.

Le Comité central propose donc à l'unanimité la réélection de *Mademoiselle Yvonne Hentsch* pour la période 1976-1978.

Mlle Guggisberg rappelle que, conformément aux statuts, l'élection de la présidente doit se faire au bulletin secret. Pour témoigner de notre appui, la section VD-VS propose une réélection par acclamation. Un tonnerre d'applaudissements et un bouquet de fleurs accueillent Mlle Hentsch à son retour dans la salle. Elle remercie de la confiance qui lui est faite et se déclare heureuse de continuer à son poste, jusqu'au regroupement prévu.

11. Proposition du Comité central concernant un nouveau mandat pour le Groupe de travail «Regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers»

Ayant établi les projets de statuts de l'ASPSI et les mesures transitoires, le Groupe de travail arrive au terme du mandat qui lui avait été confié par les associations respectives.

Le Comité central de l'ASID propose de confier à ce même Groupe de travail un nouveau mandat en lui accordant les compétences nécessaires pour *préparer et organiser l'assemblée constitutive de l'ASPSI* tout en le chargeant notamment des tâches suivantes:

1. Nommer la présidente du jour
2. Fixer le lieu, la date et l'heure de l'assemblée
3. Etablir l'ordre du jour
4. Etablir le budget pour 1977
5. Préparer des directives pour la création des sections
6. Préparer les élections.

Outre le nouveau mandat au Groupe de travail, cette assemblée devra se prononcer sur la procédure d'élection pour l'ASPSI, ces deux mesures étant transitoires. La discussion est lancée par la section ZH/GL/SH qui, avant de se prononcer, souhaite être mieux informée sur les bases financières de la nouvelle association. Les cotisations seront-elles augmentées? Quelle sera leur répartition? Mlle Hentsch répond que les sections, sur la base du premier projet, ont fait beaucoup de propositions. Le Groupe de travail doit en tenir compte et, par conséquent, se voit contraint de reporter la date de l'assemblée constitutive. Sur le plan financier, rien ne changera dans les trois associations pendant la première année de vie de l'ASPSI. Cette première année doit permettre d'étudier divers détails. Ce sera le rôle d'une *commission temporaire des finances* de se pencher sur le financement de la nouvelle association. La section ZH/GL/SH exprime des craintes, car, d'une part, il y a 11 sections actuellement et il y en aura 18, et d'autre part, les bases financières des autres associations sont différentes. Mlle Simona rappelle le passage de membres collectifs à membres individuels en 1962. Les

mêmes soucis concernant les finances ont été soulevés alors, mais tout a bien marché: elle nous demande donc de faire confiance.

Mlle Schlaeppli, présidente, s'exprime au nom de l'Association des infirmières HMP. Elle dit comprendre les soucis d'ordre financier, mais rappelle que le désir de coopération vise non seulement à mieux représenter les intérêts professionnels, mais aussi à faire des économies.

Mlle Exchaquet souligne qu'au point 4 de l'ordre du jour de l'assemblée constitutive, il y a le budget. Pour cela, il va de soi que des données précises seront présentées en temps opportun.

Mlle Schwyter, La Chaux-de-Fonds, demande une explication au sujet des 40 délégués de chaque association et des 5 membres au Comité central. L'ASPSI sera créée lors de l'assemblée constitutive avec des chances égales pour tous, dit Mlle Hentsch. Les personnes élues devront travailler à sa structuration et prévoir la 1ère assemblée ordinaire. C'est lors de cette assemblée que seront nommés la présidente et le Comité.

Après cet échange d'idées, l'Assemblée vote à l'unanimité le nouveau mandat pour le Groupe de travail «Regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers».

12. Proposition de la section de Berne

Motifs:

1. L'ASID offre à ses membres depuis des années perfectionnement/formation continue; ceci en particulier au niveau des sections.

1.1 Des responsables de l'ASID ont élaboré, en collaboration avec des médecins, des directives pour des formations spéciales (salle d'opération, anesthésie, soins intensifs).

2. CRS l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier est responsable depuis 25 ans du perfectionnement du personnel soignant diplômé. Les candidats y cherchent ce qui leur est nécessaire pour entreprendre une tâche à responsabilité accrue à la tête de services infirmiers, d'écoles d'infirmières et de services de santé publique.

2.1 La CRS organise sur le plan suisse des cours pour assistantes infirmières enseignantes.

2.2 Un groupe de travail de la CRS prépare en ce moment des directives pour la formation d'infirmières de santé publique.

3. La VESKA a réalisé l'an passé un vaste programme de formation interdisciplinaire.

Le Comité central et le Secrétariat central se rendent compte depuis assez longtemps de la nécessité d'une coordination entre les différents programmes de formation (ISH, CRS, VESKA et instituts privés). Un tel poste est prévu depuis un certain temps déjà. Du fait de l'urgence de cette requête, nous faisons la proposition suivante: Une commission de l'ASID doit être chargée:

1. d'établir le cahier des charges du poste pour la formation continue

2. de chercher des personnes capables et les proposer au Comité central pour élection.

Etant donné l'urgence il faudrait tendre à la réalisation du point 1 jusqu'en automne 1976, afin que le poste soit pourvu si possible au début de 1977.

Le Comité central de l'ASID recommande à l'Assemblée des délégués de rejeter la proposition de la section de Berne du fait que, lors de la séance du 7 février 1976, il a déjà chargé le Comité de direction de l'élaboration du cahier des charges mentionné et de l'engagement d'une collaboratrice qualifiée pour le poste perfectionnement et formation continue.

Mlle Hentsch informe que le Comité central s'occupe de trouver la personne et de rédiger son cahier des charges. La section de Berne précise que sa proposition peut paraître superflue, mais vise à créer l'obligation. Mlle Duvillard, section de Genève, nous dit avoir adressé une lettre à la présidente centrale le 25 juin 1975, demandant à être informée des démarches entreprises dans ce sens. La réponse, du 11 décembre 1975, disait que les travaux étaient en cours. Genève espère que cela aboutira et comprend que Berne fasse une motion en vue d'accélérer les démarches, néanmoins les démarches en cours donnent une garantie du Comité central à ce sujet. La proposition de la section de BE est mise au vote. Elle est acceptée par 54 voix pour, 36 contre et 3 abstentions.

13. Divers

a) La section de GE souhaite recueillir les bonnes idées des sections qui ont du succès en matière de *recrutement* de membres. Aucune ne peut donner de recette! Mlle Hentsch conclut que nous devons tous y travailler, car nous pouvons faire mieux sur ce plan.

b) La section de GE demande encore pourquoi certains groupes d'intérêts communs publient leur rapports ailleurs que dans la RSI. Mlle Perret répond que si rien n'a été publié, c'est que rien n'a été reçu à la rédaction, car il n'y a pas eu de textes refusés.

c) Mlle Quenzer propose que l'on soit régulièrement informé par la RSI de l'avancement des travaux du *Groupe de travail regroupement*. D'ailleurs, Mlle Hentsch précise que dans le No d'août/septembre 1976, seront publiées les mesures transitoires. L'assemblée constitutive de l'ASPSI devra être reportée à plus tard. Pour l'Assemblée des délégués de l'ASID, qui se tiendra donc au printemps 1977 comme d'habitude, Mlle Senn, au nom de la section des deux Bâle, invite les participants à Bâle. Applaudissements.

Avec ses remerciements à chacun, en particulier aux organisateurs de ces journées si réussies, la présidente centrale, Mlle Hentsch, clôt l'Assemblée des délégués 1976 à 16.55 heures.

La rédactrice du procès-verbal:
M. Volla



Gesundheitliche Bedeutung der Milch

Von Prof. Dr. med. Günther Ritzel, Leiter des Schularztamtes Basel-Stadt

Einleitung

Anthelme Brillat-Savarin (1755–1826), bekannt durch seine Lehre von den Tafelfreuden, sagte einmal: «Un dessert sans fromage – c'est une belle à qui il manque un œil.» – Damit ist der geschmackliche Wert von Milch bzw. von Milchprodukten aus damals wie heute berufenem Munde zum Ausdruck gebracht worden.

Und derselbe «Geschmackspsychologe» meinte bzw. stellte die Frage, «ob nicht die Erfindung eines neuen Gerichts die Menschheit mehr beglücke als die Entdeckung eines neuen Sterns?»

Das Prädikat «vorzüglich» verdient ebenso die Sammlung selbst erdachter Rezepte des als Maler berühmt gewordenen Franzosen Henri de Toulouse-Lautrec. Was die flüssigen Nahrungsmittel angeht, so ging es Toulouse-Lautrec sicherlich

mehr um alkoholische Getränke denn um Milch und Milchprodukte. Um seinen Portwein zu würzen, hatte er stets ein kleines Reibeisen und eine Muskatnuss in der Tasche. Aber wer seine Rezeptsammlung liest, der weiss, wie sehr die Milch und ihre Abkömmlinge ihre Rolle – ihre wichtige Rolle spielten. Erinnert sei hier vielleicht nur an die berühmten «Trites à la crème», wo auf Holzkohlenfeuer gegrillte Forellen in eine Pfanne, deren Boden gut bebuttert ist, gelegt und mit «guter, frischer Sahne übergossen» werden, das Ganze nochmals sachte geköchelt wird, um es schliesslich vom Feuer zu nehmen und zu servieren! Soweit Milch und Milchprodukte im Rahmen der Küchenkreativität von Brillat-Savarin und Toulouse-Lautrec.

Nun, wir wissen, um gut zu schmecken, bekömmlich und gesund zu sein, muss die Nahrung nicht nur den Forderungen eines Feinschmeckers entsprechen, sie muss

die richtige Kalorienzahl und die richtige Zusammensetzung haben.

Vom Quantitativen wissen wir, dass – bezogen auf die Schweizerische Ernährungsbilanz – Milch und Milchprodukte mit über einem Sechstel beteiligt sind: genug jedenfalls, um sich ernsthaft damit zu beschäftigen.

Des weitern wird uns Milch nicht nur als Getränk schlechthin, sondern als wichtige Zwischenmahlzeit im besonderen beschäftigen:

Die Bedeutung der Ernährung

In einer Zeit, da man neben der Heilung bestehender Krankheiten mehr und mehr deren Verhütung – aus ethischen und ökonomischen Gründen – anstrebt, gewinnt ein Leitsatz an Bedeutung:

Dass von allen auf den menschlichen Körper einwirkenden Faktoren der Ernährung die grösste gesundheitliche Bedeutung zukommt.

Deshalb befassen sich die Medizin und ihrer Zielsetzung verwandte Bereiche in steigendem Mass mit der Vielfalt «alimentärer Krankheiten», von welchen hier, stellvertretend für andere, genannt seien:

Herz- und Kreislauferkrankungen (Herzinfarkt und Hirnschlag), Übergewicht, Alkoholismus, Zuckerkrankheit, Kropf, Karies, Gicht, Magen-Darm-Leiden, Nahrungsmittelallergien, bestimmte Formen des Bluthochdrucks und auch einige Geschwulstkrankheiten.

Die Hauptsünden der Ernährung

Aus dieser Aufzählung geht hervor, welch hoher Stellenwert einer mengenmässig nicht zu üppigen, in ihrer Zusammensetzung den Lebensbedürfnissen entsprechenden Ernährung zukommt.

● Die Nahrungsmenge

Ist unsere Ernährung zu üppig? Für die Industriegesellschaft heisst die Antwort ja. Der erwachsene Schweizer wiegt rund 10 kg zuviel, ein Vorrat, der keinen Nutzen stiftet, sondern Schaden bringt. Und die Wurzeln zu dieser Form unkritischen Konsums, die uns im Durchschnitt 4 Jahre unseres Lebens kostet, werden in der Kindheit geschlagen. Milchtrinken – schon aus dem Grundsatz, nicht zuviel Fett anzusetzen – ist empfehlenswert: 1 Liter Milch bringt 670 Kalorien – man müsste davon 3½ Liter trinken, um seinen Kalorienbedarf eben zu decken!

● Die Fehlernährung

Die zweite Frage lautet: Ist die Beschaffenheit der Speisen angemessen, wählen wir die richtige Kost? Die Antwort hierauf heisst nein, denn unsere Nahrung ist im Durchschnitt (in % der Gesamtkalorien) komponiert wie folgt:

– Speisezucker – leere Kalorien	15 %
– Weissmehl – künstlich an Vitaminen verarmt	15 %
– Fette im Übermass, die als Öl und Schmalz besonders «kalorien-dicht» sind	40 %
– Alkohol, der sicher keinen Nutzen stiftet	10 %

Rund 4/5 unserer Nahrung entsprechen somit keineswegs den Erfor-

dernissen unseres Körpers an lebensnotwendigen Nahrungskomponenten (Vitamine, Spurenelemente, Eiweissbruchstücke) – und der Trend zur geschilderten unsinnigen Kostwahl hält noch an.

Es ist fünf vor zwölf, das heisst die richtige Wahl des letzten Fünftels unserer Nahrung ist zum schicksalhaften Entscheid geworden.

Milch, das «bestprogrammierte» Nahrungsmittel

Der Konsum von Milch von der Kuh, vom Schaf und von der Ziege über die Stillperiode hinaus ist seit Jahrtausenden als «Quelle der Gesundheit» bekannt – auch in unüblicher Form, badeten doch reiche Römerinnen in Eselsmilch, um ihre Schönheit und Spannkraft möglichst bis ins Alter zu erhalten.

In der Ernährung ist Milch das einzige natürliche Nahrungsmittel, mit dem allein man leben kann. Daher ist Milch in zahlreichen Ländern die wichtigste Ernährungsgrundlage geworden; Völker sind bekannt, die bei regelmässigem Milchkonsum keine der eingangs angeführten «Zivilisationskrankheiten» kennen.

So besteht die Durchschnittskost der Eingeborenen Kenyas, der Massai, aus Milch, Fleisch und Blut – diese Menschen sind kräftig und gesund. Das benachbarte Volk der Kikuyu lebt von Hirse, Mais und süssen Kartoffeln, sie sind bei weitem weniger leistungsfähig und krankheitsanfälliger. Erstaunlicherweise sind die Cholesterinwerte der Massai niedrig!

Zusammensetzung der Kuhmilch

- *Milchweiss*, das heisst 3,5 % hochwertige Aufbaustoffe, die dem Organismus den Ablauf seiner riesengrossen Zahl von Stoffwechselreaktionen garantieren.
- *Milchzucker*, das bedeutet 5 % verdauungsförderndes und selbst leicht verdauliches Kohlenhydrat, das zur Hälfte in Traubenzucker (Glukose) gespalten wird. Wir wissen, wie rasch dieser unsere Leistungsfähigkeit erhöht.
- *Milchfett*, das sind 3,7 % Energiespender, die u. a. die wichtigen mehrfach ungesättigten und andere für Milch spezifische Fettsäuren enthalten.
- *Vitamin A*, das beim Kind und Jugendlichen das Wachstum ermöglicht, vor Infektionen schützt

und der Nachtblindheit entgegenwirkt.

- *Vitamin B₂*, das dank seinem reichen Gehalt in der Milch auch Lactoflavin genannt worden ist, und das wesentliche Stoffwechselvorgänge in Gang setzt. Es garantiert die Verbrennung der Nahrungsstoffe.
- *Weitere Vitamine* in geringerer Menge,
- *Calcium* und
- *Phosphor*, zwei Mineralstoffe, die für die Bildung von Skelett und Zähnen verantwortlich sind.

Die Bedeutung der Milch im Kindesalter

Das Plädoyer, das der Milch für die richtige Ernährung des Normalverbrauchers zukommt, gilt in besonderem Masse für das Kind.

Hier gehen die Aufbauvorgänge rascher vonstatten, hier ist die Stoffbilanz positiv, denn man wächst noch in die Höhe (anstatt wie später nur noch in die Breite und in die Tiefe, besonders bei üppiger Ernährung!).

Wissenschaftliche Studien

Obwohl das Schulkind der selbständige Konsument von morgen ist, finden wir selten Untersuchungen, die kindliche Konsumgewohnheiten zum Gegenstand haben. Eine derselben wurde kürzlich an 750 Schulpflichtigen in Basel durchgeführt. Dabei waren wir bestrebt, nicht nur den Gesundheitszustand in konventionellem Sinn durch eine ärztliche Untersuchung zu erfassen, sondern näheren Aufschluss zu gewinnen über Fragen der familiären Belastung, des Genussmittelkonsums und der Ernährungsgewohnheiten.

Diese Studie und weitere durch Interviews an insgesamt über 2000 Kindern und Jugendlichen gewonnene Kenntnisse zeigen, dass ein nach internationalen Kriterien als genügend zu erachtendes Quantum Milch (3 Tassen täglich) von viel zu wenigen Heranwachsenden konsumiert wird. Ein Vergleich zu Ernährungsgewohnheiten in den USA ergibt, dass dort dieses Postulat bei 44 % der Jugendlichen erfüllt ist, in der Schweiz nur bei 34 %.* Dabei schneiden Mädchen bei weitem schlechter ab als Knaben. Es dürfte

* Nach drei von uns durchgeführten Erhebungen zu schliessen.

sich um den mit untauglichen Mitteln bereits im Schulalter geführten Kampf um die schlanke Linie handeln – aber Milch mit ihren 670 Kalorien pro Liter macht nicht dick. Eher ist das Gegenteil der Fall, raten doch kompetente Ärzte ausschliesslich Milchdiät an Einschalttagen zur Behandlung übergewichtiger Patienten an.

Auch schichtspezifische Kriterien zeigten sich, denn Grundschildkinder waren, generell gesprochen, qualitativ schlechter ernährt. In der Meinung, die Medizin sei im Kern doch eine soziale Wissenschaft, die Lebensstandard und Lebensqualität nicht identisch bewertet, sehen wir hier eine Möglichkeit, ja eine Herausforderung, durch Aufklärung, durch Motivation zu gesundem Ernährungsverhalten, einem «gesundheitlichen Chancenausgleich» näher zu kommen. Auf dem Ernährungssektor ist die kollektive Abgabe von Milch als optimale und preisgünstige Nahrung ein taugliches Mittel zur Erreichung dieses Ziels.

Milchkonsum und Körperfett

In unserer Studie fand sich, dass bei jenen Buben und Mädchen, die regelmässig Milch trinken, eine Tendenz zur Verringerung des Fettgewebes besteht, was im allgemeinen einer Verbesserung des Gesundheitszustands gleichkommt. Denn viel häufiger sind Schulkinder heute übergewichtig als zu mager. Auch der Gehalt an Blutcholesterin, ein Fett, das für spätere Herz- und Kreislafleiden ein wesentliches Risiko bedeutet, war – dies zumindest bei den Knaben –, wenn sie regelmässig Milch tranken, leicht reduziert. Dieser interessante Befund sei mitnichten «überinterpretiert». Aber er ist doch als gewichtiges Argument zu werten zu den immer wieder geäusserten Behauptungen, regelmässiger Milchgenuss fördere die Arteriosklerose.

Hier sei noch ein weiterer, wenn auch indirekter Vorteil des Milchtrinkens erwähnt: Wir wissen, in wie

Fotos mit freundlicher Erlaubnis der Redaktion «Schweizer Bauer», Bern

beängstigendem Mass der Genuss von Alkohol immer jüngere Jahrgänge befällt. Mit höchster Wahrscheinlichkeit lässt sich die Hypothese vertreten, dass der Milchkonsum den Alkoholmissbrauch vermindert. Damit werden Leber, Herz und Nervensystem vor Schaden bewahrt!

Milchkonsum und Vitamin-B₂-Versorgung

Mehrfach hat sich in Untersuchungen über Qualitätskriterien der Nahrung nachweisen lassen, dass die Versorgung mit dieser lebenswichtigen Nahrungskomponente bei einem Zehntel unserer Jugend knapp bemessen oder gar ungenügend ist. Es liess sich weiter zeigen, dass regelmässiger Milchkonsum diese Unterversorgung zum Schwinden bringt. Aus noch nicht bekannter Ursache sind Mädchen und Frauen stärker von B₂-Mangel betroffen als Knaben und Männer. Ausserdem konnte gezeigt werden, dass Zigarettenraucher rascher als Nichtraucher in ein B₂-Defizit hineingeraten. Hier kommt der Milch eine direkt therapeutische Funktion zu! Durch ihren Reichtum an B₂ vermag sie die Folgen eines leider bereits bei der Schuljugend verbreiteten Fehlverhaltens, des Rauchens, teilweise zu entschärfen.

Der Wert der Schulmilch

Nach den getroffenen Feststellungen ist eine spezielle «Verteidigungsrede» für die Schulmilch kaum noch notwendig. Die Verweilzeit im Magen hängt eng mit der Bekömmlichkeit und dem Appetitverhalten zusammen. An Schulkindern durchgeführte Messungen über die Verweildauer von 2 dl Milch im Magen zeigen eindeutig, dass es sich um dieselben Zeitspannen handelt wie bei irgendwelchen andern Nahrungsmitteln, beispielsweise beim Pausenapfel. Unbegründet ist somit die Sorge der Mütter, ihre Kinder sässen der Schulmilch wegen ohne Appetit und lustlos am Mittagstisch. Aus dieser Begründung die Schulmilch-Zwischenmahlzeit abzulehnen, wäre übrigens doppelt falsch. Denn wer seine tägliche Nahrungsmenge auf mehr als drei Hauptmahlzeiten verteilt, verhütet eine fehlerhafte Energieverwertung, wie sie sich oft in der Deponie von Körperspeck höchst unwillkommen zeigt.





Valeur du lait et des produits laitiers

par le Professeur G. Ritzel,
Département de médecine sociale et préventive, Bâle

Résumé

Les Anciens liaient déjà le lait à la santé: il n'est que de penser aux bains de jouvence des belles Romaines dans du lait d'ânesse... Partant des talents culinaires d'hommes célèbres comme Brillat-Savarin et Toulouse-Lautrec, l'auteur examine la valeur et la composition de l'alimentation moderne, dont le lait et les produits laitiers constituent le 16 % en Suisse. Notre époque, où la prévention devient un objectif économique autant qu'humain, se doit d'accorder une importance croissante aux «maladies alimentaires»: affections cardio-vasculaires, obésité, alcoolisme, diabète, goitre, carie dentaire, goutte, etc. L'article passe en revue les principales fautes de nutrition modernes: quantitatives (le Suisse adulte entre 30 et 59 ans pèse en moyenne 10 kg de trop!) qui rac-

courcissent la vie de 4 ans environ, et dénonce ensuite la mauvaise composition des repas: sucres 15 %, farine blanche, pauvre en vitamines: 15 %, graisses trop riches en calories: 40 %, plus 10 % d'alcool, «qui ne fait sûrement pas du bien», telle est la moyenne! C'est dire que les 4/5 de cette alimentation courante ne répondent pas aux besoins réels de l'organisme, notamment en vitamines, oligoéléments et protéines. Pourtant cette mode continue... Il est grand temps d'en changer.

La composition du lait: 3,5 % de protéines nobles, 5 % de sucre, dont la moitié de glucose, 3,7 % de graisses en grande partie insaturées, en fait un aliment complet. Ses vitamines, surtout A et B₂, le calcium et le phosphore sont particulièrement importants pendant la crois-

sance. Contrairement à l'opinion courante, le lait (670 calories au litre) ne fait pas engraisser, à preuve les prescriptions de «jours de lait» aux obèses, ni monter le taux de cholestérol.

Une récente étude scientifique sur l'alimentation de 750 écoliers de Bâle, complétée par quelque 2000 interviews sur leur état de santé, leur milieu familial et social et ce qu'on y consomme (alcool, tabac, etc.) a montré que seuls 34 % d'entre eux consomment 3 tasses de lait par jour, norme jugée «suffisante» selon des critères internationaux. Les couches sociales les plus défavorisées sont nettement les moins bien nourries. Il incombe à la médecine préventive, science sociale par excellence, de propager une meilleure qualité de vie (non superposable à un «standard» plus élevé!) par l'information sur l'alimentation, la motivation et la distribution collective de lait à l'école, moyen simple, peu coûteux mais efficace d'égaliser quelque peu les chances de santé des hommes de demain.

Sans surestimer les résultats de cette recherche, le Professeur Ritzel relève que l'excès pondéral et la cholestérolémie des écoliers qui consomment régulièrement du lait sont moindres que chez les autres sujets. Il pense que la distribution de lait à l'école a une valeur préventive contre l'alcoolisme des adolescents, et thérapeutique (vitamine B₂) chez les fumeurs – également toujours plus jeunes. Plusieurs études ayant démontré que 10 % de nos jeunes ne reçoivent que tout juste assez ou trop peu de lait, la distribution scolaire de lait apporte un bon correctif à cette situation, surtout préjudiciable au sexe féminin, plus sensible à la carence de quelques vitamines du groupe B.

Pour les mamans

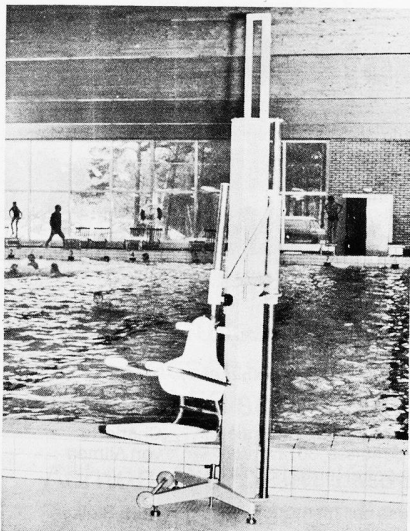
Pas de souci quant à l'appétit! 2 dl de lait ne séjournent pas plus longtemps dans l'estomac qu'une pomme. En outre, la répartition de la nourriture en plus de trois repas favorise la régulation énergétique, évitant l'accumulation de lipides.

En conclusion, l'auteur souligne l'aspect éducatif de la question: dans notre ère de prospérité, pour parer aux habitudes de consommation néfastes à la santé, distribuer du lait dans les écoles est une saine alternative.

bp

Badeheber für Schwimmhallen

SKAN AG Basel präsentiert einen Badeheber für kommunale Schwimmhallen, der vermutlich auf grosses Interesse stossen wird bei Gemeinden, die an Behindertenservice interessiert sind. Der Badeheber ist tragbar und wird beim Bassin mit einer einfachen Schnellkuppelung fixiert.



Gut durchdacht ist auch der Badestuhl, der höchste Sicherheit verleiht durch seine Armstützen. Mit dem ergänzenden Fahrgestell kann der Badende im gleichen Stuhl von der Umkleidekabine über die Toilette und durch das Duschzimmer bis zum Schwimmbassin transportiert werden. Dank des nicht fest installierten Gerätes besteht auch keine Unfallgefahr für spielende Kinder. Damit muss auch in öffentlichen Bädern nicht mehr auf diese Einrichtung verzichtet werden. Die Installationskosten sind auch für bestehende Bäder bescheiden.

SKAN AG, Postfach, 4009 Basel
Telefon 061 38 89 86, Telex 63 289

Wiegand Medikamenten-Verteilssystem

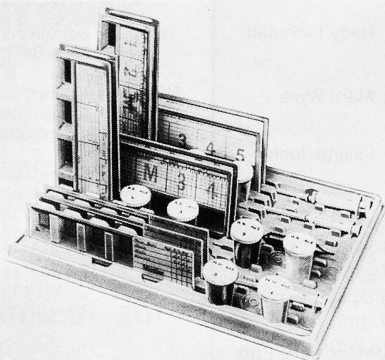
Eine rationelle und hygienische Medikamenten-Verteilung ist eine wesentliche Voraussetzung, dass Medikamente kostensparend den richtigen Patienten zur rechten Zeit und in der vorgeschriebenen Dosis erreichen.

Das seit Jahren bewährte Wiegand-Medikamenten-Verteilssystem vereinigt die drei Elemente: Identifikation des Patienten, Medikation und Medikamente in einer geschlossenen Einheit.

Zum bereits bestehenden System wurde zusätzlich ein neues, kleineres Modul-Transport-Tablett mit den Massen

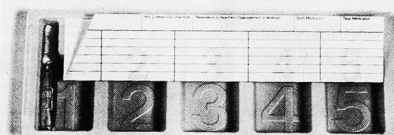
30 x 40 cm für 12 Medikamenten-Dispenser entwickelt, welches den neuen, heutigen Anforderungen der Normierung für das Einschieben in Transport-Wagen, Medizinalschränke und Kühlschränke Rechnung trägt.

Dabei können pro Patient ein Dispenser, eine Spritze oder Trinkampulle und zwei bis vier Einnehmebecher für flüssige oder pulverförmige Medikamente eingesetzt werden. Die Dispenser können, wie das Bild zeigt, auch vertikal eingesteckt werden, sodass pro Tablett bis zu 24 Dispenser Platz finden. Dieses neue Modul-Tablett wird seiner Vielseitigkeit wegen sehr geschätzt.



Tablett

Ein ebenfalls neuer Dispenser «Ampulle» im Wiegand Medikamenten-Verteilssystem weist nunmehr fünf grosse, ausgebildete Fächer aus, wobei grosse Zäpfchen, abgepackte Pillen und insbesondere Ampullen eingelegt werden können.

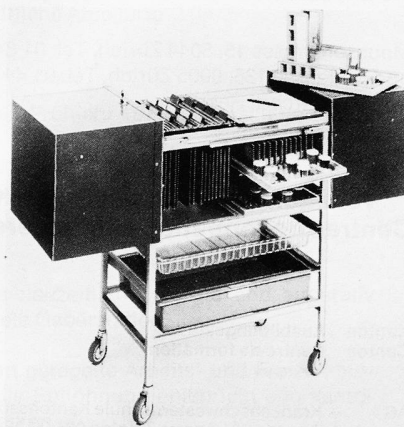


Ampullen-Dispenser

Speziell für das Wiegand Medikamenten-Verteilssystem werden nun auch abschliessbare Medikamentenwagen hergestellt, die für die Medikamentenverteilung eine grosse Hilfe darstellen.

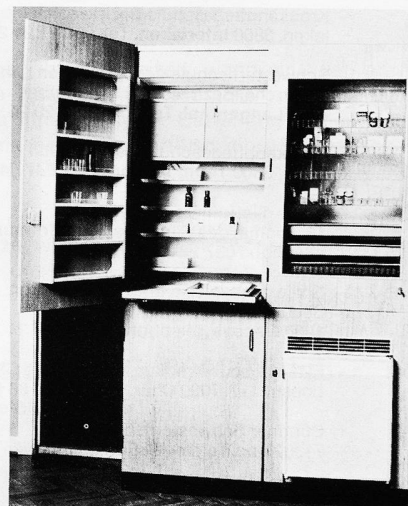
Diese Medikamentenwagen sind für das bisherige grosse Tablett mit 19 Dispensern sowie für das neue Modul-Tablett mit 12 Dispensern in drei verschiedenen Ausführungen erhältlich.

Pro Wagen können bis 6 Transport-Tablets eingeschoben werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, einen Hängepumpen-Einsatz, ein Schreibtäfelchen und mindestens zwei Schubladen einzusetzen.



Wagen

Neu erhalten Sie auch einen Medikamentenschrank, bestehend aus zwei verschiedenen Unter- und Oberteilen, die beliebig kombiniert werden können. Die schrägen Acryl-Tablare mit verschiedenen einsetzbaren Unterteilungen, erlauben eine volle Ausnützung des Platzes und garantieren trotzdem eine gute Übersicht. Sämtliche Teile können (ohne Werkzeuge) herausgenommen, gereinigt und wieder aufgefüllt werden. Die Schrägeinstellung ist variabel. Die beiden Schrankoberteile verfügen über je ein ausziehbares Tablar, auf welchem 1 grosses oder 2 Modul-Tablette Platz finden, um abgefüllt zu werden. Die Schubladen und Tablare lassen sich auch in die Medikamentenwagen einschieben und ermöglichen dadurch viele Arbeits-erleichterungen.



Schrank

Auf Wunsch stellt die Firma Frank F. Wiegand AG, 8180 Bülach, Interessenten Material für Versuche während zwei Monaten zur Verfügung.

Schweizerisches Rotes Kreuz

Kaderschule für die Krankenpflege

Moussonstrasse 15, 8044 Zürich, Tel. 01 34 32 70
und Neugasse 136, 8005 Zürich, Tel. 01 44 79 77
Noëmi Bourcart, Rektorin

Croix-Rouge suisse

Ecole supérieure d'enseignement infirmier

1010 Lausanne: 9, chemin de Verdonnet, tél. 021 33 17 17/18
Directrice-adjointe: Liliane Bergier

Vom Schweizerischen Roten Kreuz anerkannte Ausbildungsstätten für allgemeine Krankenpflege / Centres de formation d'infirmières et d'infirmiers en soins généraux reconnus par la Croix-Rouge suisse

Kanton Canton	Ausbildungsstätte Centre de formation	Leitung Direction	Kanton Canton	Ausbildungsstätte Centre de formation	Leitung Direction
AG	– Krankenschwesternschule Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau , Telefon 064 22 36 31	Lilly Nünlist	SO	– Schwesternschule des Bürgerspitals Solothurn, 4500 Solothurn , 065 21 31 21	Meta Ausderau
BL	– Schule für allgemeine Krankenpflege Baselland, 4410 Liestal , Tel. 061 91 91 11	Hedy Tschudin	TI	– Scuola cantonale infermieri, 6500 Bellinzona , telefono 092 25 19 88	Dolores De Giacomi-Bertolazzi
BS	Krankenpflegeschule Bethesda, Postfach, 4000 Basel 20, Telefon 061 42 42 42	Marti Wyss	VD	– Ecole d'infirmières de Bois-Cerf, 31, avenue d'Ouchy, 1006 Lausanne , téléphone 021 26 97 26	Françoise Couchepin
	– Schule für allgemeine Krankenpflege des Institutes Ingenbohl, St.-Clara-Spital, Lukas-Legrand-Strasse 4, 4058 Basel , Telefon 061 33 15 25	Liliane Juchli		– Ecole de soins infirmiers du Centre hospitalier universitaire vaudois 21, avenue de Beaumont, 1011 Lausanne , téléphone 021 20 51 71	Françoise Wavre
	– Schule für diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger, Kantonsspital Basel, Klingelbergstrasse 23, 4000 Basel , Telefon 061 25 25 25	Annelies Nabholz		La Source, Ecole romande d'infirmières de la Croix-Rouge suisse, 30, avenue Vinet, 1004 Lausanne , tél. 021 37 74 11	Charlotte von Allmen
BE	Schwesternschule Diakonissenhaus Bern, Altenbergstrasse 29, 3013 Bern , Telefon 031 42 47 48	Magdalene Fritz		Ecole d'infirmières de l'Institution des Diaconesses de Saint-Loup, 1349 Pompaples , tél. 021 87 76 21	Ruth Bleiker
	– Städtische Krankenpflegeschulen Engeried-Bern, Reichenbachstr. 118, 3004 Bern , Telefon 031 24 15 44	Marina Köhl	VS	– Ecole d'infirmières et d'infirmiers, Agasse 5, 1950 Sion , tél. 027 23 23 12	Irène Seppey
	– Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern , Telefon 031 23 33 31	Marty Hotz ad interim		– Schwesternschule der Briger Ursulinen, Regionalspital Santa Maria, 3930 Visp , Telefon 028 6 81 11	Bonaventura Graber
	– Krankenpflegeschule am Bezirksspital Biel, 2502 Biel , Telefon 032 22 55 22	Rita Räss-Stucki ad interim	ZG	– Schwesternschule am Bürgerspital, 6300 Zug , Telefon 042 21 31 01	Gerolda Burger
	– Krankenpflegeschule Bezirksspital Interlaken, 3800 Interlaken , Tel. 036 21 21 21	Annemarie Wyder	ZH	Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Toblerstrasse 51, 8044 Zürich , Telefon 01 47 34 30	Margrit Fritschi
	– Schwesternschule der bernischen Landeskirche, Bezirksspital Langenthal, 4900 Langenthal , Telefon 063 2 20 24	Gertrud Amann		Schwesternschule vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern, Gloriastrasse 18, 8006 Zürich , Telefon 01 34 14 10	Christa Stettler
	– Krankenpflegeschule Bezirksspital Thun, 3600 Thun , Telefon 033 23 47 94	Verena Schori		– Freie Evangelische Krankenpflegeschule Neumünster, 8125 Zollikoberg , Telefon 01 63 97 77	Margrit Scheu
FR	– Ecole d'infirmières de Fribourg, 15, chemin des Cliniques, 1700 Fribourg , téléphone 037 22 35 84	Jean-Claude Jacquet		** Krankenpflegeschule Zürich vormals Schweizerische Pflegerinnen-schule/Städtische Schwestern- und Krankenpflegerschule Triemli Paul-Clairmont-Strasse 30, 8063 Zürich Carmenstrasse 40, 8032 Zürich	Elisabeth Waser
GE	**– Ecole genevoise d'infirmières Le Bon Secours, 6, chemin Thury, 1206 Genève , téléphone 022 46 54 11	Rosette Poletti		– Schwesternschule Theodosianum, Spital Limmat, Urdorferstrasse, 8952 Schlieren , Telefon 01 98 21 22	Fabiola Jung
GR	– Evangelische Krankenpflegeschule Chur, Loestr. 117, 7000 Chur , Tel. 081 22 66 91	Christian Meuli		Krankenpflegeschule des Diakonissenmutterhauses «Ländli», 8708 Männedorf , Telefon 01 922 11 11	Martha Keller
	Bündner Schwesternschule Ilanz, 7130 Ilanz , Telefon 086 2 28 78	Amalia Caplazi		– Krankenpflegeschule Kantonsspital Winterthur, 8400 Winterthur , Telefon 052 86 41 41	Hans Schmid
LU	Schwesternschule St. Anna, 6006 Luzern , Telefon 041 30 11 33	Rösli Scherer			
	Krankenschwesternschule «Baldegg», 6210 Sursee , Telefon 045 21 19 53	Mathilde Helfenstein			
	Schwesternschule Kantonsspital Luzern, 6004 Luzern , Telefon 041 25 37 65	Agnes Schacher			
	Krankenpflegerschule Kantonsspital Luzern, 6004 Luzern , Tel. 041 25 37 50 (KSP 041 25 11 25, int. Sucher 14 21 05)	Josef Würsch			
SG	– St.-Gallische Krankenschwesternschule, Brauerstrasse 97, 9016 St. Gallen , Telefon 071 25 34 34	Theodomar Fraefel			

Im Aufbau begriffen:

- Thurgauisch-Schaffhauserische Schule für Allgemeine Krankenpflege, Kantons-spital, Pfaffenholzstrasse 4, 8500 **Frauenfeld**, Telefon 054 3 33 02

**Schulen für Krankenpflegeausbildung mit gemeinsamer Grundschulung
– Schulen, die Schülerinnen und Schüler aufnehmen



alle unsere
hauseigenen
Käsesorten

**ROTH-Käse · ROTH-amino
ROTH-Rofumo · ROTH-Rahm-Käse**

werden

ohne Salpeter-Zusatz

aus

**garantiert silofreier
Frischmilch**

hergestellt.

Damit erfüllen wir die berechtigten
Kassensturz-Forderungen
vom 11.10.76 schon seit 41 Jahren aus
eigener Überzeugung!

Achten Sie beim Käse-Einkauf auf
unser Garantie-Siegel.

Roth-Käse AG, 8610 Uster

Krankenpflegeschule Zürich

vormals Schweizerische Pflegerinnenschule/
Städtische Schwestern- und Krankenpflege-
schule Triemli

Wir suchen die Mitarbeit von Lehrerinnen oder
Lehrern für Krankenpflege mit Diplom in

Kinderkranken-, Wochen- und Säuglingspflege allgemeiner Krankenpflege psychiatrischer Krankenpflege

für das vierjährige Ausbildungsprogramm in in-
tegrierter Krankenpflege mit Abschluss in KWS
und AKP.

Diese Ausbildung ist als Experimentierpro-
gramm vom Schweizerischen Roten Kreuz an-
erkannt. Heute führen wir bereits sechs Kurse.
Die Weiterentwicklung des Programms ist noch
in vollem Gang. Mit zunehmender Erfahrung
wächst auch die Sicherheit und das Vertrauen
in den neuen Weg zur Krankenpflege.

Unsere Mitarbeiter sind Lehrerinnen und Assi-
stentinnen mit Diplom in einem der drei Berufs-
gebiete. Möchten Sie am weiteren Aufbau dieses
Programms mitwirken? Hätten Sie Lust und
Freude, sich auf neue Erfahrungen und unbe-
kannte Möglichkeiten einzulassen?

Gerne informieren wir Sie ausführlicher und
freuen uns auf Ihren Anruf.

Krankenpflegeschule Zürich, Carmenstrasse
40, 8032 Zürich, Telefon 01 32 96 61.

Schulleitung: Sr. Elisabeth Waser

K

Kreisspital Rüti/Zürcher Oberland
Geburtshilfliche Abteilung

Gesucht auf Frühjahr 1977 oder nach Vereinba-
rung

Hebamme

für unsere neuzeitlich geführte und apparativ
ausgerüstete Gebärstation.

Wir können geregelte Arbeits- und Freizeit bie-
ten, und die Entlohnung entspricht den kanto-
nalen Ansätzen.

Hebammen, die sich für ein Wirkungsfeld inter-
essieren, das auch eine gewisse selbständige
Tätigkeit erlaubt, sind gebeten, sich unter Bei-
lage von Berufsdiplom und Zeugnissen zu mel-
den bei Chefarzt Dr. R. A. Leemann, Telefon
055 31 36 02. L/K

Fernstudium Englisch

(auch Französisch, Italienisch, Spanisch)

Sie lernen zu Hause, in der Freizeit, wann es Ihnen am
besten passt. Sie halten engen Kontakt mit unseren
Sprachlehrern, die Ihnen in jeder Beziehung raten und
helfen. Und Sie machen zum Schluss eine Prüfung an
unserer Fachschule in Zürich.

Tun Sie etwas für den Erfolg im Beruf. Unternehmen Sie
etwas, um mehr zu wissen, mehr zu können, mehr zu
leisten. Wenn Sie uns den nachstehenden Bon senden,
dann informieren wir Sie kostenlos über das Kurspro-
gramm.

Institut Mössinger AG, 8045 Zürich

Räffelstrasse 11, Telefon 01 35 53 91

Kostenlose Information erbeten für neues Englisch-Fern-
studium. Eventuell andere.

Sprache: _____

Name: _____ Alter: _____

Strasse: _____

Ort: _____ 960

Ospedale Civico Lugano

Das Ospedale Civico in Lugano sucht für sofort oder nach Übereinkunft

1 Anästhesieschwester

1 Krankenschwester

für die Intensivpflegestation

1 Krankenschwester

für die Dialysestation
sowie

Krankenschwestern

für die medizinische und die chirurgische Abteilung.

Unterkunftsmöglichkeit.

Offerten sind zu richten an die Direktion des Ospedale Civico, 6900 Lugano, Telefon 091 2 79 92. O



Stadtspital Waid Zürich

Wir haben bestimmt auch für Sie eine passende Stelle.

Unser rund 400 Betten umfassendes Spital mit der angenehmen Atmosphäre eines mittelgrossen Betriebes hat freie Arbeitsplätze auf den Pflegestationen folgender Kliniken:

- Medizin akut
- Chirurgie
- Rheumatologie

sowie in den Spezialdisziplinen:

- Intensivpflege (anerkannt)
- Hämodialyse

Besuch von externen Fachkursen möglich.

Diplomierte Schwestern oder Pfleger

beraten wir gerne unverbindlich über die Möglichkeiten bei uns.

Rufen Sie uns doch einfach an.

Stadtspital Waid, Tièchestrasse 99
8037 Zürich, Personaldienst
Telefon 01 44 22 21, intern 244/363.

M

St. Claraspital AG, Basel

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir noch

2 oder 3 diplomierte Krankenschwestern/-pfleger

für die

Chirurgische/medizinische Abteilung und Intensivpflegestation

Als mittelgrosses, privates Akutspital bieten wir Ihnen auf unseren Abteilungen und in der kleinen, modern organisierten Intensivpflegestation eine vielseitige und interessante Tätigkeit, verbunden mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Der Besitz des Fähigkeitsausweises für Intensivpflege ist von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Gerne erwarten wir Ihre mündliche oder schriftliche Bewerbung an unsere Personalleiterin, Frau M. Akermann, oder an die

Personalabteilung St. Claraspital AG
Kleinriehenstrasse 30, 4058 Basel
Telefon 061 26 18 18, intern 2058



Pflegeheim Weinfelden

In unser modern eingerichtetes Pflegeheim mit 87 Betten suchen wir zur Ergänzung unseres Personalbestandes eine

Krankenpflegerin FA SRK

Es stehen Ihnen bei uns zweckmässige, arbeits-erleichternde Hilfsmittel zur Verfügung.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen und gute Entlohnung.

Wenn Sie Freude haben, in unserem neuen Pflegeheim eine interessante und dankbare Aufgabe zu übernehmen, erwarten wir gerne Ihre Anfrage oder Bewerbung an die Verwaltung des Pflegeheims Weinfelden, 8570 Weinfelden, Telefon 072 5 35 11.

P

Privatklinik Obach in Solothurn

sucht selbständig und verantwortungsbewusst arbeitende

dipl. Krankenschwester als Abteilungsleiterin

Die Arbeit umfasst den medizinischen und chirurgischen Bereich und ist interessant und vielseitig.

Bewerberinnen melden sich bitte bei der Oberschwester der Klinik Obach, Telefon 065 23 18 23. P



**Schweizerische Pflegerinnenschule
Schwesternschule und Spital, Zürich**

Für unser mittelgrosses Akutspital (200 Betten) suchen wir zur Ergänzung des Personalbestandes

1 dipl. Krankenschwester AKP für Dauernachtwache 1 ausgebildete Pflegerin für Dauernachtwache

für die Abteilungen Chirurgie und Gynäkologie.

Bei uns finden Sie einen interessanten und vielseitigen Arbeitsbereich, in dem Sie Ihre Fähigkeiten entfalten können. Wir bieten eine seriöse Einarbeitung in unsern Betrieb, geregelte Arbeitszeit. Die Besoldung richtet sich nach den Bestimmungen des Kantons Zürich.

Auf Wunsch stellen wir Ihnen gerne ein Zimmer zur Verfügung.

Bewerberinnen richten ihre telefonische Anfrage oder ihre schriftliche Offerte an

Schweizerische Pflegerinnenschule
Personaldienst
Carmenstrasse 40, 8032 Zürich
Telefon 01 32 96 61, intern 287

O

SILOAH

Wir sind ein Privatspital, dem ein Alters- und ein Pflegeheim angeschlossen sind.

Zur Ergänzung unseres Pflorgeteams suchen wir noch

dipl. Krankenschwestern

Interessentinnen wollen sich bitte mit unserer Oberschwester, Schwester Ruth Gerber, oder Herrn Pfarrer R. Siegrist in Verbindung setzen.

Siloah, Diakonissenhaus-Klinik
3073 Gümligen bei Bern, Telefon 031 52 36 52

O



Das **Stadtspital Waid in Zürich** hat in der Chirurgischen Klinik die Stelle einer

Stationsschwester

neu zu besetzen.

Es handelt sich um eine anspruchsvolle Stelle, die ausgewiesene Fähigkeiten in fachlicher wie persönlicher Hinsicht verlangt.

Nebst gründlicher Einführung bieten wir Ihnen Gelegenheit zur kursmässigen Weiterbildung als Vorgesetzte. Die Oberschwester der Chirurgischen Klinik, Marthi Bosshard, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte über die interessante Kaderstelle.

Ihre Bewerbung richten Sie an das Stadtspital Waid, Personalchef, Tièchestrass 99, 8037 Zürich, Telefon 01 44 22 21. M



Kantonale Psychiatrische Klinik
8462 Rheinau

Die Aufgaben unserer Ergotherapie sind: abwechslungsreich, vielseitig, selbständig und interessant.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

2 diplomierte Ergotherapeutinnen

oder

Aktivierungstherapeutinnen

Die Möglichkeiten, die wir anbieten können, sind:

angenehmes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeit; Besoldung, Ferien und Sozialleistungen gemäss kantonalem Reglement; Selbstbedienungsrestaurants, moderne Wohnungen.

Eintritt nach Vereinbarung.

Setzen Sie sich mit unserem Personalbüro, Telefon 052 43 18 21, in Verbindung. Ihre Anmeldung wird gerne entgegengenommen. O

KANTONSSPITAL ZÜRICH

Wir suchen zum baldigen Eintritt

Operationsschwestern

für den

Aseptischen Operationssaal der Chirurgischen Kliniken (Herz-, Gefäss-, Thorax-, Abdominal-, Wiederherstellungschirurgie und Urologie)

Operationssaal der Klinik für Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten

Es handelt sich um vielseitige und interessante Tätigkeiten. Es wird im Prinzip in 5-Tage-Woche gearbeitet. Turnusgemäss muss Pikettendienst geleistet werden.

Auf Wunsch können wir Unterkunft in einem unserer Personalhäuser anbieten. In unserem Personalrestaurant können Sie sich im Bony-system verpflegen.

Wir bieten zeitgemässe Arbeits- und Anstellungsbedingungen und stehen Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung. Wir freuen uns, wenn Sie sich telefonisch oder schriftlich melden (Telefon 01 32 98 11, intern 3449).

Kantonsspital Zürich, Personalbüro 2 (Pflegedienst), Rämistrasse 100, 8091 Zürich. O

Kantonsspital Winterthur

diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger

Unser modern eingerichtetes Spital bietet Ihnen die Gelegenheit, eine zweijährige Ausbildung in

Intensivpflege

zu absolvieren. Eintritte sind dank dem Aufbau der praktischen Ausbildung jederzeit möglich. Sie erhalten Ihr Rüstzeug in den chirurgischen, medizinischen und pädiatrischen Intensivstationen sowie im Anästhesiedienst. Am Schluss der Ausbildung winkt ein offizieller Ausweis!

Ferner sind bei uns auch Stellen für den Dienst als

diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger

in der **Chirurgischen** und der **Medizinischen Klinik** frei.

Wir bieten Ihnen selbständige Tätigkeit, Weiterbildungsmöglichkeiten, 5-Tage-Woche mit abwechselnd verlängertem Wochenende, Wohnmöglichkeiten, 15 Autominuten von Zürich.

Bewerbungen und Anfragen werden durch das Sekretariat Pflegedienst, Kantonsspital Winterthur, Brauerstrasse 15, 8400 Winterthur, Telefon 052 86 41 41, intern 872, beantwortet. O



Stadtspital Waid Zürich

Die gegenwärtige Stelleninhaberin übernimmt im Laufe des Jahres eine andere Aufgabe. Wir suchen deshalb für unsere Chirurgische Klinik die

Oberschwester-Stellvertreterin

Die Aufgaben dieser anspruchsvollen Kaderstelle sind vielseitig und interessant.

Einer jüngeren Krankenschwester mit Erfahrung als Vorgesetzte bieten wir gründliche Einführung und entsprechende Schulungsmöglichkeiten.

Unsere neuzeitlichen Anstellungsbedingungen sehen eine den Anforderungen angemessene Honorierung vor.

Nähere Auskünfte erteilt unverbindlich die Oberschwester, Marthi Bosshard.

Ihre schriftliche Offerte mit den üblichen Unterlagen richten Sie an das Stadtspital Waid, Personalchef, Tièchestrass 99, 8037 Zürich, Telefon 01 44 22 21. M

Bezirksspital Meyriez/Murten

Wir suchen in unsere modern eingerichtete Operationsabteilung auf 1. Dezember oder nach Vereinbarung

1 Operationsschwester/-pfleger

Tätigkeit: Allgemeine Chirurgie und Gynäkologie

Wir erwarten:

- Einsatzfreude
- Gute Fachkenntnisse
- Sinn für Zusammenarbeit

Wir bieten:

- Geregelter Arbeits- und Freizeit
- Zeitgemässe Entlohnung und Sozialleistungen
- Verpflegung im Hause
- Gutes Arbeitsverhältnis

Näheres erteilt Ihnen gerne, sei es telefonisch oder anlässlich eines unverbindlichen Besuchs, die leitende Operationsschwester Margrit Wild oder der Leiter des Pflegedienstes.

Wenn Sie diese Stelle interessiert, senden Sie Ihre Bewerbung mit den nötigen Unterlagen an die Verwaltung des Bezirksspitals 3280 Meyriez/Murten, Telefon 037 72 11 11. B



Wir suchen zum baldigen Eintritt oder nach Übereinkunft

Operationsschwester

für selbständige Tätigkeit in abwechslungsreichem Betrieb (Chirurgie, Gynäkologie, Augen)

Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss und angelehnt an die kantonale Verordnung.

Anmeldungen sind erbeten an Herrn Dr. Vogt, Chefarzt, oder an die Verwaltung des Bezirksspitals, 4800 Zofingen, Telefon 062 51 31 31. B

Kantonales Alters- und Pflegeheim St. Katharinental, 8253 Diessenhofen

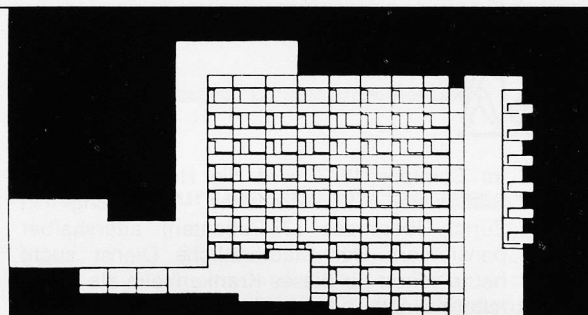
Für unser Physikalisches Institut suchen wir zur Erweiterung unseres Teams eine

diplomierte Physiotherapeutin

Wir bieten eine interessante, sehr vielseitige Tätigkeit in einer modernst eingerichteten Therapie mit Gehbad sowie neuzeitliche Lohn- und Arbeitsbedingungen nach kantonaler Verordnung.

Auskunft erteilt unsere Chef-Physiotherapeutin, Telefon 053 7 72 21.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion des kantonalen Alters- und Pflegeheims St. Katharinental, 8253 Diessenhofen. K



Kantonales Spital Uznach

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir nach Übereinkunft zwei

Operationsschwestern

für unsere Chirurgische Abteilung eine

dipl. Krankenschwester

Wir bieten zeitgemässe Lohn- und Anstellungsbedingungen nach kantonaler Besoldungsordnung, preisgünstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten.

Anfragen und Offerten sind erbeten an die Verwaltung des Kantonalen Spitals 8730 Uznach, Telefon 055 71 11 22. K

Spital Richterswil

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

dipl. Physiotherapeutin

Unser Spital verfügt über 70 Betten und umfasst die Abteilungen Chirurgie und Geburtshilfe/Gynäkologie.

Dank Ihren fundierten Berufskenntnissen werden Sie selbständig stationäre und ambulante Patienten behandeln.

Gleichzeitig suchen wir zur Ergänzung unseres Operationsteams

dipl. Operationsschwester

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach dem kantonalzürcherischen Reglement. Auf Wunsch besteht schöne Wohnmöglichkeit im neuen Personalhaus und Verpflegung im Bonssystem.

Anmeldungen sind erbeten an die Verwaltung des Spitals Richterswil, Bergstrasse 16, 8805 Richterswil, Telefon 01 76 21 21. K



Krankenhaus Adlergarten
8402 Winterthur

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

Nachwachen

(dipl. Krankenschwestern oder Krankenpflegerinnen FA SRK)

Einsatz als Dauernachtwache oder Ablösung im Turnus.

Anfragen an Krankenhaus Adlergarten
8402 Winterthur, Telefon 052 23 87 23,
Verwalter oder Oberschwester verlangen. M



Im Sommer 1977 wird die Heimleiterin des Städtischen Krankenhauses Vogelsang in Zürich-Oberstrass (37 Patienten) altershalber pensioniert. Der Stadtärztliche Dienst sucht heute schon für dieses Krankenhaus als Heimleiterin eine

qualifizierte Krankenschwester

mit Erfahrung, die sich für die Leitung eines Krankenhauses interessiert.

Voraussetzungen sind:

- fachliches Können im Bereich der Pflege und Betreuung Chronischkranker
- Freude an der Verantwortung
- Führungsqualitäten
- Interesse an den hauswirtschaftlichen und administrativen Aufgaben im Rahmen der Heimleitung

Die neuzeitlichen Besoldungsreglemente erlauben es uns, diese anspruchsvolle Stelle zeitgemäss zu honorieren.

Wenn Sie eine verantwortungsvolle, schöne Aufgabe suchen, bitten wir Sie, Ihre schriftliche Offerte einzureichen an: Stadtärztlicher Dienst, z. H. von Frau E. Egli, Walchestrass 33, 8035 Zürich 6. M

Clinica militare Novaggio (Tessin)

Wünschen Sie sich einen selbständigen Arbeitsplatz in landschaftlich schöner Umgebung?

Wir suchen für unser im prächtigen Malcantone gelegenes Spital

dipl. Krankenschwester oder dipl. Krankenpfleger

Wir bieten:
zeitgemässe Anstellungsbedingungen
5-Tage-Woche
Pensionskasse
Verpflegung im Bonssystem
moderne Unterkunft

Anmeldung an die Verwaltung der Clinica militare, 6986 Novaggio, Telefon 091 71 13 01. O/C

Bezirksspital Brugg
(Akutspital mit 100 Betten)

Für unsere neue, modern konzipierte Operationsabteilung mit vielseitigem und interessantem Operationsbetrieb suchen wir eine

Operationsschwester

Unsere Anstellungsbedingungen sind in jeder Hinsicht zeitgemäss.

Anfragen und Offerten sind zu richten an die Verwaltung des Bezirksspitals Brugg, Telefon 056 42 00 91. B

Bezirksspital Frutigen

Wir suchen auf den kommenden Winter oder nach Übereinkunft

Anästhesieschwester Operationsschwester

Wir erwarten nebst guter Ausbildung die Bereitschaft, sich in den bestehenden Operationsbetrieb einzufügen.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, vielseitige Aufgabe, auf Wunsch Unterkunft in unserem neuen Personalhaus.

Bewerbungen sind zu richten an die Verwaltung des Bezirksspitals Frutigen, Telefon 033 71 25 71. B

Bezirksspital Grosshöchstetten

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für unsere **Anästhesieabteilung** (Chefarzt Dr. med. J. Biaggi)

Anästhesieschwester oder Anästhesiepfleger

Eintritt: 1. Januar 1977 oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Herrn Dr. med. J. Biaggi, Chefarzt
Bezirksspital Grosshöchstetten
3506 Grosshöchstetten BE B

Bezirksspital Langnau/Emmental

Ausbildung zur Operationsschwester

Wir bilden regelmässig **dipl. Krankenschwestern** oder **dipl. Hebammen zu Operations-schwestern** aus und suchen auf **anfangs Januar 1977** oder nach Übereinkunft

2 neue Schülerinnen

Wir bieten Ihnen Gewähr für eine umfassende Ausbildung (Allgemeine Chirurgie und Gynäkologie). Schulort ist Bern.

Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Wir erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte und freuen uns auf Ihren Telefonanruf oder auf Ihre Kurzofferte.

Verwaltung Bezirksspital Langnau
3550 Langnau/Emmental, Telefon 035 2 18 21 B

Bezirksspital 3762 Erlenbach i. S.

Für die Arbeit im neuzeitlich gestalteten Operationstrakt suchen wir sofort oder nach Vereinbarung

leitende Operationsschwester oder leitenden Operationspfleger

In unserem mittelgrossen Landspital würden Sie für die Mitarbeit in allgemeiner und Unfallchirurgie eingesetzt. Sie hätten auch die praktische Ausbildung der Technischen Operationsassistentinnen zu überwachen. Diese leitende Funktion wird nach der kantonalen Besoldungsordnung entlohnt. Im neuen Personalhaus könnten wir Ihnen ein sonniges Appartement zur Verfügung stellen. Die Verpflegung erfolgt nach dem Bonssystem.

Wenn Sie gerne in einer für Berg- und Skisport bevorzugten Gegend arbeiten möchten, so rufen Sie uns einmal an. Die Oberschwester gibt Ihnen unter Telefon 033 81 22 22 gerne Auskunft. B

Für unser neues Alters- und Pflegeheim suchen wir auf 1. März 1977 eine tüchtige

Leiterin der Pflegeabteilung

Der Aufgabenbereich umfasst Organisation und Leitung der Abteilung für 25 pflegebedürftige betagte Personen. Erfordernisse: Diplom als Krankenschwester, Erfahrung und Gewandtheit im Umgang mit Betagten. Unterkunft im Hause steht zur Verfügung. Anstellungsbedingungen nach den Richtlinien des kantonalen Besoldungsgesetzes.

Schriftliche Bewerbungen mit Angabe der Personalien, Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind zu richten an den Präsidenten der Heimkommission **Alters- und Pflegeheim «Gritt»** Niederdorf, Postfach 28, 4434 Hölstein. P

Die Bernische Höhenklinik «Bellevue» in Montana

sucht für die Multiple-Sklerose-Station und die Medizinische Abteilung:

dipl. Krankenschwester Krankenpflegerin FA SRK

zur selbständigen und verantwortungsbewussten Arbeit sowie zeitweiligem Nachtdienst. Bereitschaft und Verständnis im Anlernen von FA-SRK-Schülerinnen (Schule Brig).

Wir bieten neuzeitliche Arbeitsbedingungen und Besoldung sowie 5-Tage-Woche. Unterkunft im neuen Personalhaus oder extern möglich.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Interessenten wollen sich bitte für alle nähere Auskünfte an die Oberschwester wenden. Höhenklinik Bellevue, 3962 Montana, Telefon 027 41 25 21. B

Bezirksspital Aarberg

Zur Ergänzung unseres Operationsteams suchen wir eine

Operationsschwester

für unsern vielseitigen Operationsbetrieb.

Für eine diplomierte Krankenschwester besteht die Möglichkeit, eine Lehre im Operationssaal zu absolvieren mit Besuch des theoretischen Kurses im Inselspital Bern.

Ferner suchen wir eine

diplomierte Krankenschwester

für die chirurgische Abteilung.

Wir erwarten selbständiges Arbeiten, Sinn für Zusammenarbeit und die Bereitschaft, an der Ausbildung der Schülerinnen mitzuhelfen.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeit, Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Nähere Auskunft erteilt gerne die Oberschwester, Bezirksspital, 3270 Aarberg, Telefon 032 82 27 12. B

Klinik Wilhelm Schulthess
Orthopädie – Rheumatologie
Neumünsterallee 3/10, 8032 Zürich
Chefärzte: Prof. Dr. med. N. Gschwend
Prof. Dr. med. H. Scheier

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwestern

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, Verpflegung nach Bonsystem, wöchentliche Weiterbildung für das Pflegepersonal. Die materiellen Anstellungsbedingungen richten sich nach dem Reglement des Kantons Zürich.

Wenn Sie Interesse haben, in einem kleinern Betrieb (85 Betten) mitzuarbeiten, setzen Sie sich bitte mit unserer Oberschwester Heidi, Telefon 01 47 66 00, in Verbindung oder senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltungsdirektion. P

Bürgerspital Zug

Wir suchen infolge Ausscheidens (altershalber) des bisherigen Stelleninhabers einen ausgewiesenen

Krankenpfleger – Sektionswärter

Salär und Sozialleistungen laut Besoldungsverordnung der Akutspitäler des Kantons Zug, Verpflegung und Unterkunft im Hause möglich, angenehme Arbeitsatmosphäre.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen sind zu richten an die Verwaltung des Bürgerspitals Zug, 6300 Zug, Telefon 042 23 13 44, intern 526. B

Das Regionalspital Sitten

sucht für seinen Operationsblock

1 ausgebildete Operationsschwester

und

2 Krankenschwestern

für allgemeine Pflege

die mindestens sechs Monate Praxis haben. Diese werden auf unsere Kosten zu Operationsschwestern ausgebildet.

- Eintritt nach Vereinbarung
- Unterkunftsmöglichkeit
- Gute Arbeitsbedingungen

Ausführliche Offerten erbeten an das
Regionalspital Sitten, 1951 Sitten
Telefon 027 21 11 71, intern 151 H

Unser Fabrikations- programm 1976

**Ärztemäntel
Pflegerblusen**

**10 verschiedene
Modelle in
Berufsschürzen**

**Kragen, Hauben und
Manchetten**

**Schwestertrachten
(Masskonfektion)**

Verlangen Sie unseren Katalog
oder rufen Sie uns an, wir beraten
Sie gerne.

E. Bürli

3415 Hasle-Rüegsau
Spezialhaus für Ärzte- und
Krankenschwesternbekleidung

Telefon 034 61 29 39





Wir suchen

Operationsschwester/ Operationspfleger

für unsern vielseitigen Operationsbetrieb.

Als Privatspital bieten wir Ihnen die Gelegenheit, Einblick in viele Spezialgebiete zu erhalten und mit einer grossen Zahl von Ärzten zusammenzuarbeiten.

Wir erwarten von Ihnen im besondern

- Interesse an vielseitiger Arbeit
- gute Zusammenarbeit innerhalb Ihres Teams und mit den andern Abteilungen des Spitals

Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Sie erhalten nähere Auskunft durch Oberin **R. Spreyermann, Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern, Telefon 031 23 33 31.**

P

Oberwalliser Kreisspital Brig

Wir suchen auf den 1. Dezember 1976 oder nach Übereinkunft

1 Operationsschwester

für unsern vielseitigen Operationsbetrieb.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese mit den üblichen Unterlagen an Sr. Lea Wermelinger, Oberwalliser Kreisspital, 3900 Brig, Telefon 028 3 15 12. O

Spital Wädenswil

Regionalspital für Innere Medizin und Radiologie

Unser Landspital ist im Rahmen der regionalen Gesundheitsplanung und verbunden mit dem Chefarztwechsel in eine internistische Klinik umgewandelt worden.

Wir möchten unsere 70 Betten sobald wie möglich voll belegen können, doch dazu benötigen wir noch

- 1 Abteilungsschwester/pfleger**
- 2 diplomierte Krankenschwestern**
- evtl. diplomierte Kinderkrankenschwestern

Was wir von unsern Mitarbeitern erwarten:

- Initiative und Freude an der Arbeit
- Sinn für gute Zusammenarbeit
- Teilnahme an unsern Weiterbildungskursen

Was wir bieten:

- gutes Arbeitsklima
- reger internistischer Betrieb
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- eigener Kinderhort

Wir geben Ihnen gerne weitere Auskunft.

Schriftliche oder telefonische Anfragen richten Sie an die Oberschwester.

Spital Wädenswil, Schlossbergstrasse 34, 8820 Wädenswil, Telefon 01 75 21 21. SA



Kantonales Kreisspital Wolhusen

In unserem modernen Spital ist die Stelle einer

Operationsschwester

zu besetzen.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Arbeitsbedingungen und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit. In den neuen Personalhäusern finden Sie eine wohnliche Unterkunft.

Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Lebenslauf.

Kantonales Kreisspital Wolhusen, Verwaltung 6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23 K



Wir suchen für unsere Oberin

eine Assistentin

die interessiert wäre, vielseitige Aufgaben im Organisations- und Führungsbereich des Pflegedienstes zu bearbeiten.

Wir stellen uns eine diplomierte Krankenschwester mit Erfahrung in einer Vorgesetztenfunktion vor. Sie sollte bereit sein, Neues zu lernen und auch den Kontakt zur Praxis zu behalten.

Diese Stelle bietet einer interessierten Mitarbeiterin viele Möglichkeiten der beruflichen Weiterentwicklung.

Wir offerieren Ihnen eine Besoldung nach dem kantonalbernerischen Dekret, gut ausgebauten Sozialleistungen, Verpflegungsmöglichkeiten in unsern Personalrestaurants sowie auf Wunsch Vermittlung einer geeigneten Unterkunft.

Bewerbungen sind an Schwester Johanna Lais, Spitaloberin, Inselspital, 3010 Bern, Telefon 031 64 23 12, zu richten. O

Klinik für Anfallkranke, Tschugg
(Berner Seeland)

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterteams suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

2 Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir bieten:

- Zusammenarbeit mit dipl. Psychiatriepflegepersonal
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- 13. Monatslohn
- Essen im Bonsystem
- auf Wunsch interne Wohngelegenheit in neuen Räumen

Offerten und Anfragen sind an die Direktion der Klinik für Anfallkranke, 3249 Tschugg, Telefon 032 88 16 21, zu richten. K

Solothurnisches Kantonsspital in Olten

Für unsere Intensivpflegestation der Chirurgischen Klinik (Dr. W. Laube) suchen wir eine ausgebildete

Krankenschwester für Intensivpflege

Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingungen in einem guten Arbeitsklima.

Auskunft erteilt die Oberschwester der Chirurgischen Klinik, Telefon 062 24 22 22. K



Kantonales Bezirksspital Sursee
Chirurgische Intensivstation

Für unsere chirurgische Intensivstation suchen wir

1 ausgebildete(n) Intensivpflege- schwester/pfleger

Stellenantritt nach Vereinbarung

Informieren Sie sich bei unserem Herrn Dr. Ch. Stöckli, Leitender Arzt Anästhesie/Intensivpflege, oder bei unserer Spitaloberin, Schwester Christine von Däniken.

Kantonales Bezirksspital Sursee, 6210 Sursee, Telefon 045 21 21 51 oder 045 21 39 33. SA



Ein tolles Programm

- ideale Berufsbekleidung für Damen und Herren
- elastische Frottéleintücher «DIVINA-Fix»
- elastische Frottéüberzüge für Untersuchungstische
- Frotté-Bademäntel
- prompter Versand
- Umtausch- und Rückgaberecht



Sofort ausprobieren

INTERCHIC AG

Tel. 073 47 15 34 9527 Niederhelfenschwil

Bitte senden Sie mir kostenlos Prospekte und Preislisten.

E

Spital Flawil

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft zwei

dipl. Krankenschwestern

eine

dipl. Krankenschwester

mit Erfahrung in Intensivpflege

Wir erwarten

- selbständiges Arbeiten
- Sinn für Zusammenarbeit
- Anpassungsfähigkeit
- Bereitschaft, mit Schülern zu arbeiten

Wir bieten

- angenehmes Arbeitsklima
- geregelte Arbeitszeit
- gute Besoldung

Nähere Auskünfte erteilen gerne die Oberschwester Gertrud Schnee oder die Verwaltung, Telefon 071 83 22 22. Sp

Schwesternschule am Bürgerspital Zug

Zur Erweiterung des Schulteams suchen wir sobald als möglich eine ausgebildete

Lehrerin für Krankenpflege

Wir sind eine kleinere Schule mit Frühjahreseintritt.

Ihre Aufgabe umfasst

- Unterricht in der Schule
- Klinischer Unterricht im Schulspital
- Mitbestimmung und Mitarbeit bei der Führung und Organisation der Schule

Für nähere Auskunft steht Ihnen die Schulleiterin, Sr. Gerolda Burger, gerne zur Verfügung.

Schwesternschule am Bürgerspital Zug, Telefon 042 21 31 01. Sch



Kantonales Bezirksspital Sursee

Ausgebildete(r) Anästhesieschwester Anästhesiepfleger

Auf Neujahr 1977 wird auf unserer Anästhesieabteilung eine Stelle frei. Wir suchen einen tüchtigen Ersatz.

Information durch oder Bewerbung an

Dr. Ch. Stöckli, Leitender Arzt Anästhesie/Intensivstation oder Anästhesie-Pikettsucher, intern 903, Kantonales Bezirksspital Sursee, 6210 Sursee, Telefon 045 21 21 51 oder 045 21 39 33. SA



Möchten Sie als selbständige

Hebamme

in unserem Spital mitarbeiten?

Sie finden bei uns ein gutes Arbeitsklima und geregelte Arbeitszeit. Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Weitere Auskünfte erteilt gerne

**Oberin R. Spreyermann, Lindenhof
Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern
Telefon 031 23 33 31**

P



Wir suchen für unsere **Anästhesieabteilung** (leitender Arzt Dr. med. R. Schertler) nach Über-einkunft

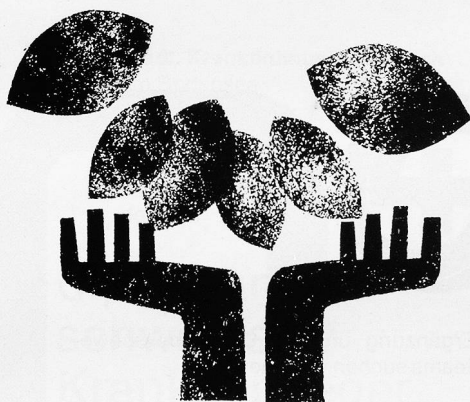
Anästhesieschwester

Vielseitiger Operationsbetrieb (allgemeine Chirurgie, Traumatologie (AO), Urologie, Gynä-kologie, ORL, Augen).

Sehr gute Besoldung, Regelung des 13. Monats-gehalts. Geregelte Arbeits- und Freizeit. Fünf-tagewoche. Selbstbedienungsrestaurant mit Bonsystem. Personalhäuser.

Anfragen und Anmeldungen sind erbeten an die **Verwaltungsdirektion des Kreuzspitals Chur, Loestrasse 99, 7000 Chur, Telefon 081 21 51 35.**

O



Kantonales Kreisspital Wolhusen

Wir sind ein junges Team von Krankenschwe-
stern und suchen

1 oder 2 Kolleginnen für die Intensivpflegestation

(6 Betten für Chirurgie und Medizin)

Wünschenswert wäre etwas Erfahrung oder Ausbildung auf diesem Spezialgebiet, damit wir von Ihnen lernen können!

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsteam und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Kantonales Kreisspital Wolhusen, Verwaltung,
6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23

K

Wir brauchen Sie als

dipl. Krankenschwester Physiotherapeutin

zur Verstärkung unseres Teams, damit Sie mit uns den Pflegedienst unseres Spitals nach neu-zeitlichen Methoden reorganisieren können.

Als 88-Betten-Spital mit chirurgischer, gynäko-logisch-geburtshilflicher und medizinischer Disziplin sind wir ein noch überschaubarer Be-trieb, der selbständig denkende Leute verlangt. Wir suchen deshalb einsatzfreudige und beruf-lich kompetente Mitarbeiterinnen, denen wir

- ein interessantes Arbeitsgebiet
- die 5-Tage-Woche
- ein Gehalt nach kantonalen Ansätzen
- auf Wunsch Internat

bieten können.

Interessiert? Dann telefonieren Sie oder schrei-ben Sie bitte unserer Oberschwester Monique Mücher (Telefon 065 8 25 21).

Spital Grenchen
Jurastrasse 102, 2540 Grenchen

Sp

Travail satisfaisant dans une station de sports d'altitude

La clinique «**La Manufacture**», Centre de réhabilitation de l'appareil moteur, cherche pour tout de suite et pour le printemps et l'été 1977

3 ou 4 infirmières

Salaire d'après les normes bernoises.

Possibilité de faire tous les sports d'une station «en vogue» à 1400 m d'altitude.

Offres avec curriculum vitae à **Dr Mathias Iselin**, spécialiste en chirurgie et orthopédie, clinique d'altitude «La Manufacture», 1854 Leysin. C



Kantonale Psychiatrische Klinik 8462 Rheinau

In unserer Klinik ist die Stelle einer

Oberschwester- Stellvertreterin

zu besetzen.

Wir erwarten:

- Berufserfahrung
- Geschick in Führungsaufgaben und Dienstplanung
- Bereitschaft zur Teamarbeit
- Aufgeschlossenheit für neue Lösungen in den klinischen Aufgaben

Wir bieten:

- Anstellungsbedingungen nach kantonalärztlichem Reglement
- Gute Arbeitsbedingungen in einer Umgebung mit hohem Freizeitwert (20 Minuten von Winterthur, 40 Minuten von Zürich und 10 Minuten von Schaffhausen entfernt)

Eintritt nach Vereinbarung

Bewerbungen sind zu richten an den ärztlichen Direktor, Dr. med. R. Knab, Chefarzt, Telefon 052 43 18 21. O

L'Hôpital régional de Sion

cherche pour son bloc opératoire

une infirmière de salle d'opération formée et deux infirmières en soins généraux

ayant au minimum six mois de pratique, en vue d'être formées comme **infirmières de salle d'opération** aux frais de l'hôpital.

Entrée en fonctions à convenir
Possibilité de logement
Bonnes conditions de travail

Faire offres complètes à la Direction de l'Hôpital régional de Sion, 1951 Sion, téléphone 027 21 11 71, interne 151. H



Zur Ergänzung unseres Operationsschwesternteams suchen wir eine

Operationsschwester

Als regionales Akutspital sind wir für die medizinische Grundversorgung der Spitalregion Freiamt verantwortlich. Zurzeit werden bei uns jährlich etwa 4400 Operationen durchgeführt.

Wenn Sie Freude an einer interessanten, verantwortungsvollen Tätigkeit mitbringen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung.

Kreissspital für das Freiamt, 5630 Muri AG,
Telefon 057 8 31 51. O

**Alters- und Pflegeheim
des Bezirks Aarau in Suhr**

Aus familiären Gründen möchte unsere leitende Schwester demnächst zurücktreten.

Wir suchen daher eine gutausgewiesene

dipl. Krankenschwester als verantwortliche Leiterin

unserer Pflegeabteilung (36 Betten).

Einer initiativen Persönlichkeit mit Organisationstalent und Freude an Führungsaufgaben sowie am Umgang mit betagten Menschen bietet sich eine interessante und selbständige Tätigkeit.

Wir bieten neuzeitliche Einstellungsbedingungen sowie eine der Kaderstelle entsprechende Besoldung.

Schriftliche Bewerbungen mit den nötigen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung des **Alters- und Pflegeheimes** des Bezirks Aarau, Buchserstrasse 10, 5034 Suhr, Telefon 064 31 55 55. A

Krankenhaus Wald ZH
Akutspital mit 78 Betten

im schönen Zürcher Oberland sucht für sofort oder nach Vereinbarung

Operationsschwester 1 oder 2 dipl. Krankenschwestern

Angenehmes, frohes Arbeiten in kleinem Team. Besoldung nach kantonalem Reglement.

Wir befinden uns in der nebelfreien Erholungszone des Kantons Zürich, 40 Autominuten von Zürich entfernt.

Ski- und herrliches Wandergebiet, Hallenbad.

Ihre Anfrage oder Angebot erwartet gerne unsere Oberschwester, Telefon 055 95 12 12. K

Städt. Krankenhaus Rorschach
am Bodensee

Zwei unserer Schwestern zieht es in die Ferne, wir möchten sie gerne ersetzen und suchen deshalb

2 dipl. Kranken- schwestern/ Krankenpfleger

Unser schön gelegenes Spital verfügt über rund 150 Betten, Chirurgie und Medizin sind gemischt.

Wir erwarten von Ihnen Freude und Geschick im Umgang mit den Patienten, gute Fachkenntnisse und den Willen zu einer guten Zusammenarbeit.

Wir bieten Ihnen ein freundliches Arbeitsklima, geregelte Arbeits- und Freizeit sowie Ihrer Aufgabe entsprechende Besoldung.

Wir freuen uns, wenn Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder Ihre unverbindliche Anfrage an unsern Leiter des Pflegedienstes, Herrn W. Engler, Telefon 071 43 01 43, richten. St



Kantonales Kreisspital Wolhusen

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir

1 oder 2 dipl. Krankenschwestern

für Chirurgie oder Medizin.

Wir sind ein modernes Landspital, wohnen im Grünen und legen besonders Wert auf eine freundliche Atmosphäre und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir jederzeit zur Verfügung.

Kantonales Kreisspital Wolhusen, Verwaltung
6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23 K

Infolge Erweiterung unserer chirurgischen Abteilung suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

1 Operationsschwester 2 dipl. Krankenschwestern

Anstellungsbedingungen nach kantonalberni-
schen Ansätzen.

Anfragen und Offerten sind erbeten an die Ver-
waltung des Bezirksspitals Huttwil, Telefon
063 4 13 53. B

Schweizerische Anstalt für Epileptische Zürich



Wir suchen für unser Kinderhaus auf eine Ab-
teilung mit unruhigen, verhaltensgestörten Kin-
dern (Alter zwischen 8 und 13 Jahren) eine(n)
dipl.

Psychiatrie- oder Krankenpfleger Krankenschwester

Wir erwarten für diesen Posten nebst medizini-
schen Kenntnissen pädagogisches Interesse
und Einfühlungsvermögen.

Wir bieten selbständige Tätigkeit, angemesse-
nen Lohn und interne Fortbildungskurse. Even-
tuell kann später ein kleines Team von Pflege-
und Erziehungspersonal übernommen werden.
Auf Wunsch preisgünstige interne Wohn- und
Verpflegungsmöglichkeiten.

Auskünfte erhalten Sie unverbindlich durch
Herrn Rösli, Leiter unseres Kinderhauses,
Telefon 01 53 60 60, vormittags.

Bewerbungen sind zu richten an das Personal-
büro der Schweizerischen Anstalt für Epilepti-
sche, Bleulerstrasse 60, 8008 Zürich. P

Gesucht in Zürcher Höhenklinik Wald ZH
(900 m ü. M.), in aussichtsreicher Lage des Zür-
cher Oberlandes, 40 Autominuten von Zürich
entfernt – Spitalabteilung mit 108 Betten,
Tuberkuloseabteilung 40 Betten

dipl. Krankenschwester

für folgenden Aufgabenbereich:
– Abteilungsführung von Schulstationen
– Vertretung auf der ärztlichen Abteilung
(Sterilisation, Verbände, Medikamente- und
Materialausgabe usw.)

Fünftageswoche. Anstellungsbedingungen nach
kantonalzürcherischen Richtlinien. Wohnen in
neuem Appartementhaus in der Nähe der Klinik
möglich. Verpflegung im Bonsystem im Perso-
nalrestaurant.

Telefonische oder schriftliche Anfragen und
Offerten sind erbeten an Oberschwester Isolde
Hoppeler, Telefon 055 95 15 15. Z

Das Bezirksspital in Sumiswald
(130 Betten, Neubau) sucht

dipl. Krankenschwestern

Der Betrieb in unserem Spital ist vielseitig und
lebhaft. Die Räumlichkeiten und Einrichtungen
sind neu. Unter Ärzten und Personal besteht
eine schöne Zusammenarbeit.

Sumiswald befindet sich, 30 Autominuten von
Bern entfernt, im landschaftlich schönen
Emmental.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingun-
gen. Auf Wunsch kann eine geeignete Woh-
nung zu günstigen Bedingungen zur Verfügung
gestellt werden.

Anmeldungen sind an die Verwaltung, Telefon
034 71 13 72, zu richten. B

Bezirksspital Burgdorf

Wir suchen zur Ergänzung unseres Operationsteams auf 1. Januar 1977 oder nach Vereinbarung

2 diplomierte Operationsschwestern

Sie finden bei uns einen vielseitigen Operationsbetrieb mit sehr angenehmem Arbeitsklima (Chefarzt Prof. H. Stirnemann).

Anfragen und Anmeldungen sind an die Operationsoberschwester Marianne Luder, Bezirksspital 3400 Burgdorf, zu richten (Telefon 034 21 21 21). B



● Dipl. Krankenschwestern sind gesucht. ● Auch von uns. ● Für unsere chirurgischen Kliniken.

● schätzen einen geregelten und gut organisierten Betrieb.
● lieben Bern mit seiner erholsamen Umgebung

● erwarten einsatzfreudige und verantwortungsbewusste Mitarbeiterinnen.
● bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen ● eine interessante Tätigkeit an unseren Schulstationen ● vielseitige Fortbildungsmöglichkeiten ● eine angenehme klinikinterne Zusammenarbeit ● abwechslungsreiche Verpflegung und moderne Unterkünfte.

Für Anfragen steht Ihnen unsere Oberin, Sr. Johanna Lais, Tel. 031/64 23 12, gerne zur Verfügung.
Dürfen wir Ihre Offerte erwarten?

DIREKTION DES INSELSPITALS
Pflegedienst, 3010 Bern
Kennziffer 60/76 O



Krankenhaus Adlergarten
8402 Winterthur

Wollen Sie sich verändern?
Suchen Sie einen neuen Wirkungskreis?

Für unser modern eingerichtetes Krankenhaus mit 240 Betten suchen wir zur Ergänzung des Personalbestandes

Krankenpflegerinnen (-pfleger) FA SRK

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen nebst guter Entlohnung. Auf Wunsch 1-Zimmer-Appartements im neuen Wohnheim.

Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte unter Telefon 052 23 87 23, Krankenhaus Adlergarten, 8402 Winterthur (Pflegedienst oder Verwaltung). K

Bezirksspital Zweisimmen

Wir suchen zur Ergänzung unserer Operations-
equipe

Operationsschwester Anästhesieschwester

Sie finden in unserem soeben bezogenen neuen Spital fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Rufen Sie uns bitte an, auch wenn Sie kurzfristig eine Beschäftigung suchen.

Die Verwaltung, Telefon 030 2 20 21. B

Kreisspital Rüti, Zürcher Oberland

Wir suchen auf 1. Januar 1977 oder nach Vereinbarung

Operationsschwester

evtl. TOA (Technische Operations-Assistentin)

zur Ergänzung unseres Operationsteams.

Wir sind ein regionales Akutspital. Die operative Tätigkeit umfasst allgemeine Chirurgie, Traumatologie, Orthopädie, Urologie, Gynäkologie und operative Geburtshilfe.

Anstellungs- und Arbeitsbedingungen sowie Entlohnung gemäss kantonalem Reglement.

Evtl. 4-Tage-Woche.
Günstige 4-Zimmerwohnung steht zur Verfügung.

Bewerbung unter Angabe der bisherigen Tätigkeit und Beilage von Zeugnissen erbeten an
Chefarzt Dr. R. A. Leemann, Kreisspital,
8630 Rüti, Telefon 055 33 11 33. L/K

In unserem Heim ist die Stelle einer

Oberschwester

zu besetzen.

Ihr Tätigkeitsbereich umfasst vor allem Koordinations- und Überwachungsaufgaben. Selbständigkeit, Pflichtbewusstsein und Zielstrebigkeit sowie die notwendigen charakterlichen Eigenschaften zur Führung und Betreuung einer Anzahl Mitarbeiter sind Voraussetzung für diesen Posten.

Wer sich angesprochen und zur Übernahme dieser anspruchsvollen Stelle befähigt fühlt, wende sich bitte an die Verwaltung des Alters- und Pflegeheims Dettenbühl, 4537 Wiedlisbach BE, Telefon 065 76 26 21. A

KREISSPITAL

Regionalspital des
8708 Männedorf



männedorf

rechten Zürichseeufers
Tel. 01 922 11 11

Wir sind ein am rechten Zürichseeufer gelegenes 240-Betten-Spital mit sehr guten Verkehrsbedingungen in die Stadt Zürich und nach Rapperswil SG.

Zur Ergänzung unserer Mitarbeiterteams suchen wir für die Chirurgische Klinik (Prof. Dr. med. P. Ricklin) aufgeschlossene und einsatzfreudige

Operationsschwestern

sowie für unsere kleine, neuausgebaute Chirurgisch-medizinische Intensivpflegestation selbständige

Intensivpflegeschwestern

Gut ausgebildete Fachkräfte mit Freude an verantwortungsvoller und selbständiger Tätigkeit werden sich bei uns wohlfühlen.

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung nach kantonalem Reglement inklusive 13. Monatslohn und vorzügliche Personalverpflegung. Wohnmöglichkeit je nach Wunsch intern oder extern. Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, rufen Sie uns bitte an, unsere Oberschwester erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das Kreisspital Männedorf, Verwaltung, 8708 Männedorf, Telefon 01 922 11 11. P

**Schweizerische Anstalt
für Epileptische Zürich**



Eine Chance, die Sie prüfen sollten!

Als bekanntes, nach modernen Grundsätzen geführtes Spital, mit Anstellungsbedingungen, die sich sehen lassen dürfen, suchen wir

dipl. Pflegepersonal

(zum Teil mit Kaderfunktion) für diverse Abteilungen, wie

Rehabilitationsgruppe

Durchführung von Rehabilitationsprogrammen in Teamarbeit (Arzt, Psychologen, Sozialarbeiter als Supervisoren)

Jugendlichengruppe

Durchführung von langfristigen Aufbauprogrammen (Supervision ebenfalls gewährleistet)

Überwachungszimmer

Können Sie mit technischen Einrichtungen umgehen, ohne den Menschen zu vernachlässigen?

Pflegeabteilungen

Spezialisten für Grundpflege und individuelle Betreuung der Patienten

Möglichkeiten zur Weiterbildung

Auch Teilzeitmitarbeiter sind uns willkommen!

Unverbindliche Auskünfte erteilt Ihnen Herr Wetter, Leitung Pflegedienst, unter Telefon 01 53 60 60, intern 262.

Bewerbungen sind zu richten an das Personalbüro der Schweizerischen Anstalt für Epileptische, Bleulerstrasse 60, 8008 Zürich. P

Suchen Sie einen Arbeitsplatz in einem kleineren Spital?

Für unser Akutspital (Neubau) mit 80 Betten, nur 20 km von Basel entfernt, an schöner, erhöhter Lage, suchen wir

Operationsschwestern dipl. Krankenschwestern

Wir bieten Ihnen in unserem Spital angenehmes Arbeiten in kleinem Team, Besoldung nach kantonaler Verordnung, Wohnmöglichkeiten intern oder extern und Verpflegungsmöglichkeit im Bonsystem.

Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung und freuen uns auf Ihren Anruf.

Verwaltung Bezirksspital Thierstein
4226 Breitenbach, Telefon 061 80 20 81

B

Bürgerspital Zug

Wir suchen zum baldigen Eintritt oder nach Vereinbarung

dipl. Krankenschwestern

für die chirurgische und medizinische Abteilung.

Wir erwarten:

- Einsatzfreude
- gute Fachkenntnisse
- Sinn für Zusammenarbeit

Wir bieten:

- zeitgemässe Entlohnung und Sozialleistungen
- auf Wunsch Verpflegung und Unterkunft im Hause

Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugnissen sind zu richten an die Verwaltung des Bürgerspitals Zug, 6300 Zug, Telefon 042 23 13 44. B

Kontakt finden – Kontakt finden lernen

Wochenkurs für Menschen, die lernen wollen, jene Verhaltensweisen abzubauen, welche Beziehungen blockieren, und neue Verhaltensweisen einzutrainieren, die Kontakt ermöglichen und Beziehungen vertiefen.

Kursthemen:

Wie gelingt es mir, eine flüchtige Beziehung festzuhalten und zu vertiefen?

Wie lerne ich den andern besser kennen?

Wie lerne ich Probleme und Konflikte angehen und lösen?

Wie lerne ich mich so verhalten, dass ich mir selber entspreche und meinen Mitmenschen gerecht werde?

Kursdaten: 27. Dezember 1976 – 2. Januar 1977

Ich und der andere

Wochenkurs für Menschen, die lernen wollen, sich richtig zu verhalten.

Kursthemen:

Wie lerne ich mich selber kennen?

Wie wirke ich auf andere?

Wie lerne ich Hemmungen und Ängste überwinden?

Wie verhalte ich mich schwierigen Mitmenschen gegenüber?

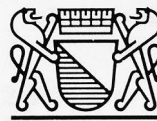
Kursdaten: 16.–22. Januar 1977

Beide Wochenkurse finden im Seehotel Lowen, 8266 Steckborn, statt.

Kurskosten: Fr. 380.– inklusive Kursunterlagen

Pensionspreis: Fr. 222.– pro Person

Prospekte und weitere Auskünfte erhalten Sie beim Zentrum für soziale Aktion und Bildung, Langstrasse 213, Postfach 166, 8021 Zürich, Telefon 01 42 12 70/71. Z



Stadtärztlicher Dienst Zürich

Zur Vervollständigung unseres Personalbestandes im Krankenhaus Bombach, Limmattalstrasse 371, 8049 Zürich, sind folgende Stellen zu besetzen:

dipl. Krankenschwestern Krankenpflegerinnen FA SRK

Eintritt: jederzeit möglich

Wir bieten:

guten Lohn
vorbildliche Sozialleistungen
auf Wunsch günstige Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten, Parkplätze

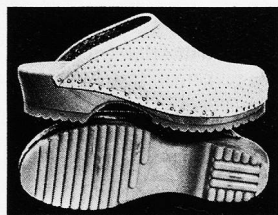
Bitte senden Sie Ihre Anmeldung an den Stadtärztlichen Dienst Zürich, Frau E. Egli, Walche-
strasse 31/33, 8035 Zürich, Telefon 01 28 94 60.

M

Operationsschuhe

Es geht um Ihre Fussgesundheit!

«Nils Holgersson»



Weiss, Grün, Blau

Fischer Fussorthopädie, Herisau

Postadresse: 9104 Waldstatt AR, Telefon 071 51 21 42

Auch Direktverkauf der weltbekannten Kochschuhe Marke «Nils Holgersson» mit dem guten Gleitschutz.

Vergleichen Sie:

- das aktivierende Fussbett
 - die Passformen für schlanke Füsse und die diversen Breiten
 - die Standsicherheit
- Verlangen Sie Prospekte und Preise.

Bezirksspital Belp bei Bern

sucht nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwester

als Nachtwache oder Nachtwache-Ablösung.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an das Bezirksspital Belp, z. H. der Oberschwester, 3123 Belp
Telefon 031 81 14 33

P

Das **Bezirksspital «La Carità» in Locarno** (Tessin/Schweiz) sucht

Krankenschwestern mit Diplom der Intensivpflegestation

Kenntnisse der italienischen Sprache erwünscht, aber nicht Bedingung. Gute Besoldung. Eintritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen sind an die Direktion des Spitals zu richten.

O

L'Hôpital de zone d'Yverdon
cherche des

infirmiers(ières)

pour compléter son personnel des soins intensifs de médecine et de son futur centre de dialyse (janvier 1977).

Le centre est reconnu par la commission suisse pour la formation en S. I.

Locaux neufs, matériel moderne, ambiance de travail agréable.

Visite du centre souhaitée.

Faire offres à la Direction de l'Hôpital d'Yverdon, service du personnel, 1400 Yverdon, téléphone 024 23 12 12.

H

Hôpital du district de Nyon

cherche pour entrée à convenir

infirmières en soins généraux
infirmières de salle d'opération
infirmières HMP

Studio à disposition et restaurant du personnel.

Les offres de service sont à adresser à

Hôpital du district de Nyon

Service du personnel

1260 Nyon

Téléphone 022 61 61 61

H



Stellengesuche

Betreuerin gesucht

zu alter Dame, über Nacht, zum Einkaufen usw. Gutes Zimmer zur Verfügung. Tagsüber evtl. frei. Grenze Zürich-Zollikon.

Telefon 01 53 41 28

H

Dipl. Krankenschwester

mit abgeschlossener Handelsschule (1 Jahr), seit einem Jahr als Operationsschwester tätig (Gynäkologie und Chirurgie)

sucht neuen, interessanten Wirkungskreis.

Region Winterthur bevorzugt.

Eintritt: Februar oder nach Vereinbarung

Offerten unter Chiffre 4305 ZK/S an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn 2.

Suche Stelle als

leitende Schwester (Oberin)

Habe Fortbildungsinstitut für die Krankenpflege (Schwesternhochschule) besucht und verfüge über Organisationsgeschick.

Angebote unter Chiffre 4306 ZK/W an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn 2.

Städtisches Krankenhaus Baden

sucht

dipl. Krankenschwester

für die chirurgische Abteilung.

Wir bieten selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima und gute Entlohnung.

Wir erwarten gute Fachkenntnisse, Initiative und Einsatzbereitschaft.

Auskunft erteilt die Spitaloberin Amalie Peier, Städtisches Krankenhaus Baden, 4500 Baden, Telefon 056 26 35 50. P

Kantonsspital Winterthur

Wir suchen für unsere modern eingerichtete Chirurgische Operationsabteilung eine ausgebildete

Operationsschwester

Ferner besteht die Möglichkeit für diplomierte Krankenschwestern, die **Ausbildung als Operationschwester** zu absolvieren.

Eintritt nach Übereinkunft.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, gute Besoldung und Sozialleistungen, 5-Tage-Woche, Unterkunft intern oder extern, Auswahlwesen im Bonssystem.

- Anmeldungen sind an das Sekretariat Pflegedienst, Kantonsspital Winterthur, 8400 Winterthur, zu richten, das Ihnen auch gerne nähere Auskünfte erteilt. Telefon 052 86 41 41, intern 872. O

Bezirksspital Niederbipp

Die Ausbauten unserer Spitalanlage werden im Spätherbst abgeschlossen. Für die Inbetriebnahme einer neuen 20-Betten-Station (Chirurgie/Medizin) mit einer kleinen Intensivüberwachungseinheit (4 Betten) suchen wir noch einige

dipl. Krankenschwestern/-pfleger

wie auch Bewerberinnen mit abgeschlossener Intensivpflegeausbildung oder entsprechender Praxis. Junges Team, grosszügige Arbeitsbedingungen, gezielte Weiterbildung. Zwecks Vereinbarung eines unverbindlichen Vorstellungstermins erreichen Sie uns unter der Telefonnummer 065 73 11 22, interne Kontakt-nummer 102. Rückerstattung der Reisespesen. P

Krankenhaus Schwyz

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir 1 oder 2

dipl. Krankenschwestern

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir bieten interessante Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Arbeitsbedingungen und moderne Unterkunft.

Sie erhalten weitere Auskunft durch die Leitung des Pflegedienstes oder die Verwaltung.

Krankenhaus Schwyz, Verwaltung, 6430 Schwyz
Telefon 043 23 12 12 K

Klinik Valens sucht eine

dipl. Krankenschwester

die sich für unsere Rehabilitationsarbeit interessiert.

Wir bieten:

- 5-Tage-Woche
- neuzeitliche Besoldung
- regelmässige Freizeit
- Unterkunft im Personalhaus

Weitere und ausführliche Auskünfte geben wir Ihnen gerne.

Bitte wenden Sie sich an unsere Oberschwester Käthe Günster, Telefon 085 9 24 94. B

Spital im Neuenburger Jura sucht für sofort oder nach Vereinbarung

2 dipl. Krankenschwestern 1 Krankenpflegerin FA SRK

Gelegenheit, die französische Sprache gründlich zu erlernen.

Wir bieten neuzeitliche Arbeitsbedingungen und guten Lohn.

Schriftliche Offerten sind zu richten an Hôpital du Val-de-Travers, 2108 Couvet. H

Krankenhaus Sonnweid

Haus für chronisch- und alterskranke Frauen sucht für sofort oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenpfleger evtl. dipl. Krankenschwester

mit Führungseigenschaften, die an der Leitung unseres Krankenhauses interessiert sind. Über Ihre speziellen Aufgaben orientieren wir Sie gerne bei einer persönlichen Aussprache. Gezielte Arbeitszeit, gut honorierte Dauerstelle, nebst den üblichen Sozialleistungen. Rufen Sie an oder schreiben Sie uns.

Krankenhaus Sonnweid, Bachtelstrasse 68
8620 Wetzikon, Telefon 01 77 01 41 O

Wir suchen in unsere Privatklinik nach Bern

Operationsschwester ORL

Besoldung nach kantonalbernischem Dekret.
Eintritt nach Übereinkunft.

Bewerberinnen melden sich bitte bei der Oberschwester des Salemspitals, Postfach 224, 3000 Bern 25, oder Telefon 031 42 21 21. P

Graubünden

Wir sind ein Landspital in zentraler Lage des Kantons Graubünden.

- mit einer chirurgischen
- mit einer geburtshilflichen
- und einer medizinischen Abteilung

und suchen gelegentlich die Nachfolge für

Oberschwester oder Oberpfleger

Wenn Sie über eigene Führungserfahrung verfügen und an einer verantwortungsvollen Aufgabe interessiert sind, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung unter Chiffre 13.5420 an Publicitas, 7001 Chur. P

Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt einen

dipl. Krankenpfleger

als Gruppenpfleger und mit Bereitschaft zur Mithilfe im Rheumachirurgischen Operationsaal, 1–2 Tage pro Woche.

Nähere Auskunft erhalten Sie durch unsere Oberschwester, Käthe Günster, **Klinik Valens**, Rheuma- und Rehabilitationszentrum, 7311 Valens, Telefon 085 9 24 94. P



Maternité Inselhof Triemli, Zürich

Zur Ergänzung unseres Teams für unsere gynäkologische Abteilung suchen wir

dipl. Krankenschwestern

Anstellungsbedingungen nach dem kantonalen Reglement, Verpflegung im Bonsystem, interne Wohnmöglichkeiten.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne Sr. Evi Lehner, Oberin, Birmensdorferstrasse 501, 8063 Zürich, Telefon 01 36 34 11. M

Spital Neumünster 8125 Zollikerberg

Für unsere **Intensivpflegestation** suchen wir

dipl. Krankenschwestern

Schwester ohne Intensivpflegeausbildung können angelernt werden.

Wir offerieren ausgebaute Sozialleistungen und Anstellungsbedingungen nach kantonalzürcherischem Reglement. Für Angestellte mit Kindern steht ein Kindertagesheim zur Verfügung.

Interessentinnen melden sich bitte bei der

Oberschwester des Spitals Neumünster
Telefon 01 63 77 00 P

Oberwalliser Kreisspital Brig

Wir suchen für unsere interdisziplinäre Intensivstation

dipl. Schwestern

für die Intensivstation

Eintritt nach Vereinbarung.
Auf Wunsch Zimmer in unserem neuen Personalhaus.

Bewerberinnen wenden sich bitte an die Leitung des Pflegedienstes des Oberwalliser Kreisspitals, 3900 Brig, Telefon 028 3 33 52. O

Regionalspital Interlaken

Infolge Wegwahl der bisherigen Stelleninhaberin als Oberschwester an ein Kantonsspital suchen wir zum Frühjahr 1977 bzw. nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwester als Leiterin der Spitalgehilfinnenschule

Anforderungen:

- Berufserfahrung
- pädagogische Fähigkeiten
- Organisations- und Führungstalent

Einer initiativen Persönlichkeit, die Freude hätte, eine Schar von jungen Spitalgehilfinnen zu meistern, bieten wir eine selbständige Stellung mit entsprechenden Kompetenzen. Besoldung im Rahmen der kantonalen Lohnordnung.

Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an die Verwaltungsdirektion des Regionalspitals Interlaken, 3800 Interlaken. B/R

Städtisches Krankenhaus Baden
sucht

Operationsschwester

für Gynäkologie.

Wir bieten selbständige Tätigkeit, geregelte Arbeitszeit und guten Lohn.

Wir erwarten Interesse am Fachgebiet und Einsatzbereitschaft.

Auskunft erteilt die Spitaloberin Amalie Peier, Telefon 056 26 35 40

P

Regionalspital 4900 Langenthal

In unser Pflgeteam auf der
Intensivstation
suchen wir eine

dipl. Krankenschwester

die sich für einen Einsatz in Intensivpflege interessiert.

Nähere Auskunft erteilt gerne:

Gertrud Amann, Leiterin des Pflegedienstes
Regionalspital, 4900 Langenthal
Telefon 063 2 20 24

B/R

L'Hôpital d'arrondissement de Sierre

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

1 infirmier(ière)-chef

de salles d'opération

avec si possible quelques années d'expérience, ainsi que

1 infirmière

de salle d'opération

Conditions de travail agréable. Salaire en rapport avec les responsabilités.

Faire offres à la Direction de l'Hôpital d'arrondissement de Sierre, 3960 Sierre, téléphone 027 57 11 51 – interne 150 ou 108.

H

Kantonsspital Glarus

Wir suchen zur Ergänzung unseres Personalbestandes

Operationsschwester

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, neuzeitliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an unsere leitende Operationsschwester Esther Stump, 8750 Glarus.

K

Gesucht auf 1. Januar 1977 oder nach Vereinbarung in moderne ORL-Doppelpraxis mit operativer Tätigkeit in Zürich

diplomierte Krankenschwester

mit Praxiserfahrung, für abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit. Voraussetzung: Sprachkenntnisse, Maschinenschreiben, Einsatzbereitschaft. Geboten werden: geregelte Arbeitszeit, Fünftagewoche, fünf Wochen Ferien, angenehmes Arbeitsklima.

Offerten mit den üblichen Unterlagen erbeten an: Dres. W. Bischofberger und K. Spinaz, Beethovenstrasse 5, 8002 Zürich.

B

Wir suchen für unser modernes **Altersheim Aumatt** auf die Pflegeabteilung

dipl. Krankenschwester

Wir bieten gutes Salär, 5-Tage-Woche, Pensionsversicherung und ein gefreutes Arbeitsklima.

Bewerberinnen melden sich beim **Altersheim Aumatt**, 4153 Reinach BL, Aumattstrasse 79, Telefon 061 76 27 64.

A



Regionalspital Biel Urologische Abteilung

sucht zur Ergänzung eines kleinen, gut eingearbeiteten Pflgeteams eine(n)

dipl. Krankenschwester/-pfleger

Die Pflegestation umfasst 23 Betten mit vielseitigem diagnostischem und operativem Betrieb.

Bewerbungen sind erbeten an Dr. J. M. Baumann, Leiter der urologischen Abteilung Regionalspital 2502 Biel, Telefon 032 23 38 85.

R

Kantonsspital Olten

Für unsere ORL-Klinik (Chefarzt Dr. K. Lämml) suchen wir eine

Abteilungsschwester

Nebst zeitgemässen Anstellungsbedingungen bieten wir einen selbständigen Arbeitsbereich in einem kleinen Team.

Bewerberinnen werden in ihr Tätigkeitsfeld eingeführt (Vorkenntnisse in ORL nicht unbedingt erforderlich).

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Verwaltung des Kantons-spitals 4600 Olten (Telefon 062 22 33 33). K

Il Centro di trasfusione della Croce Rossa Svizzera, Sezione Bellinzona, con sede presso l'Ospedale San Giovanni di Bellinzona, cerca per subito o data da convenire

laborantine o infermiera diplomata

possibilmente con esperienza nella preparazione del sangue.

Le (gli) interessate(i) sono pregate(i) di inoltrare una domanda scritta con curriculum vitae, copia del diploma e relativi certificati al primario di medicina interna dell'Ospedale, signor dottor Vincenzo Tatti. O

L'Hôpital d'Yverdon

cherche

infirmières de salle d'opération expérimentées

pour compléter son équipe du bloc opératoire.

Travail intéressant, varié et bien rétribué. Logement tout confort peut être mis à disposition par l'hôpital.

Prière de faire offres à la Direction de l'Hôpital d'Yverdon, service du personnel, 1400 Yverdon, téléphone 024 23 12 12. H

L'Hôpital de Rolle

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

infirmières en soins généraux infirmière de salle d'opération un(e) infirmier(ière) anesthésiste

Ambiance de travail agréable dans hôpital régional rénové et doté d'installations modernes. Studios à disposition.

Faire offres manuscrites à la Direction de l'hôpital, 1180 Rolle, téléphone 021 75 17 75. H

Pour compléter ses effectifs et suite à l'ouverture d'un nouveau service, l'**Hôpital du district de Monthey** (Valais) cherche

1 infirmière de salle d'opération 2 infirmières en soins généraux 1 infirmière HMP

Conditions intéressantes. Possibilités de logement.

Les offres sont à adresser à la Direction de l'Hôpital du district, 1870 Monthey, téléphone 025 4 31 31. H

L'Hôpital régional de Sion

cherche

infirmières diplômées en soins généraux infirmières de salle d'opération (formées ou pouvant être formées aux frais de l'hôpital) infirmières assistantes

Entrée en fonctions tout de suite ou à convenir. Rémunération selon barème valaisan.

Faire offres tout de suite à la Direction de l'Hôpital régional, 1950 Sion. H

Hôpital régional, 2900 Porrentruy

cherche

infirmiers(ières)

dipl. reconnus Croix-Rouge. Possibilité de formation complémentaire en soins intensifs (sanctionné par diplôme)

- semaine de 5 jours
- vacances 4 semaines
- assurances sociales
- restaurant self-service
- chambres à disposition

Faire offres avec curriculum vitae à: Hôpital régional, 2900 Porrentruy. P

Nous cherchons pour entrée à convenir

infirmière-chef de division

ainsi que des

infirmières diplômées

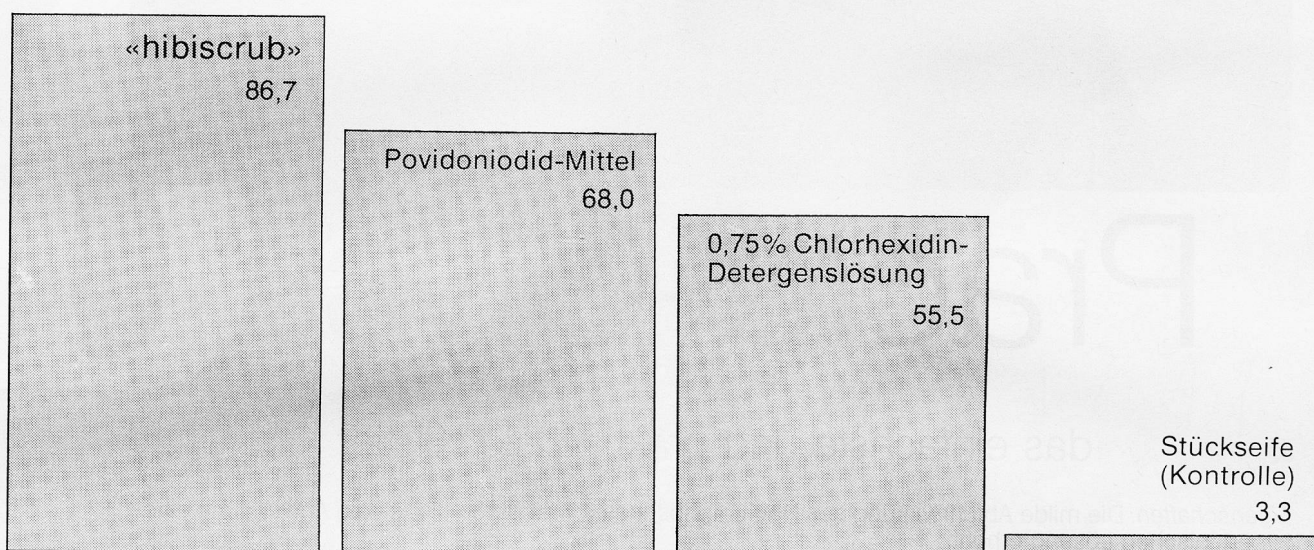
Nous offrons un travail varié et intéressant, de bonnes prestations sociales et un salaire attractif. Logement peut être assuré.

Offres à Mme Todesco, infirmière-chef, **Hôpital d'Aubonne**, téléphone 021 76 55 15. P

«hibiscrub» erfüllt die Voraussetzungen, welche von Arzt und Pflegepersonal bei der Wahl ihres Händedesinfiziens verlangt werden:

- sofort und andauernd bakterizid wirksam
- gegen grampositive und gramnegative Keime
- bemerkenswert sicher (durch die Haut nicht resorbierbar)
- hautfreundlich für den täglichen Gebrauch geeignet
- einfach in der Anwendung
- sparsam reinigt, desinfiziert und pflegt zugleich

Untersuchungen bestätigen die grosse Wirksamkeit von «hibiscrub»; z.B. der **Soforteffekt** (Reduktion der Keimzahl in % nach 1 Anwendung):



«Der Soforteffekt ist stärker als jener von Hexachlorophen- oder Jodophorpräparaten.»
Lowbury, E.J.L. und Lilly, H.A., Brit. Med. J. 1, 510, 1973

Anwendung

- Hygienische Händedesinfektion für das Pflegepersonal vor und nach jedem Einsatz.
- Chirurgische Händedesinfektion (Händevorbereitung)

Packungen

Behälter mit 0,5 und 5 Liter
Hand- und Ellbogendispenser sind kostenlos erhältlich.

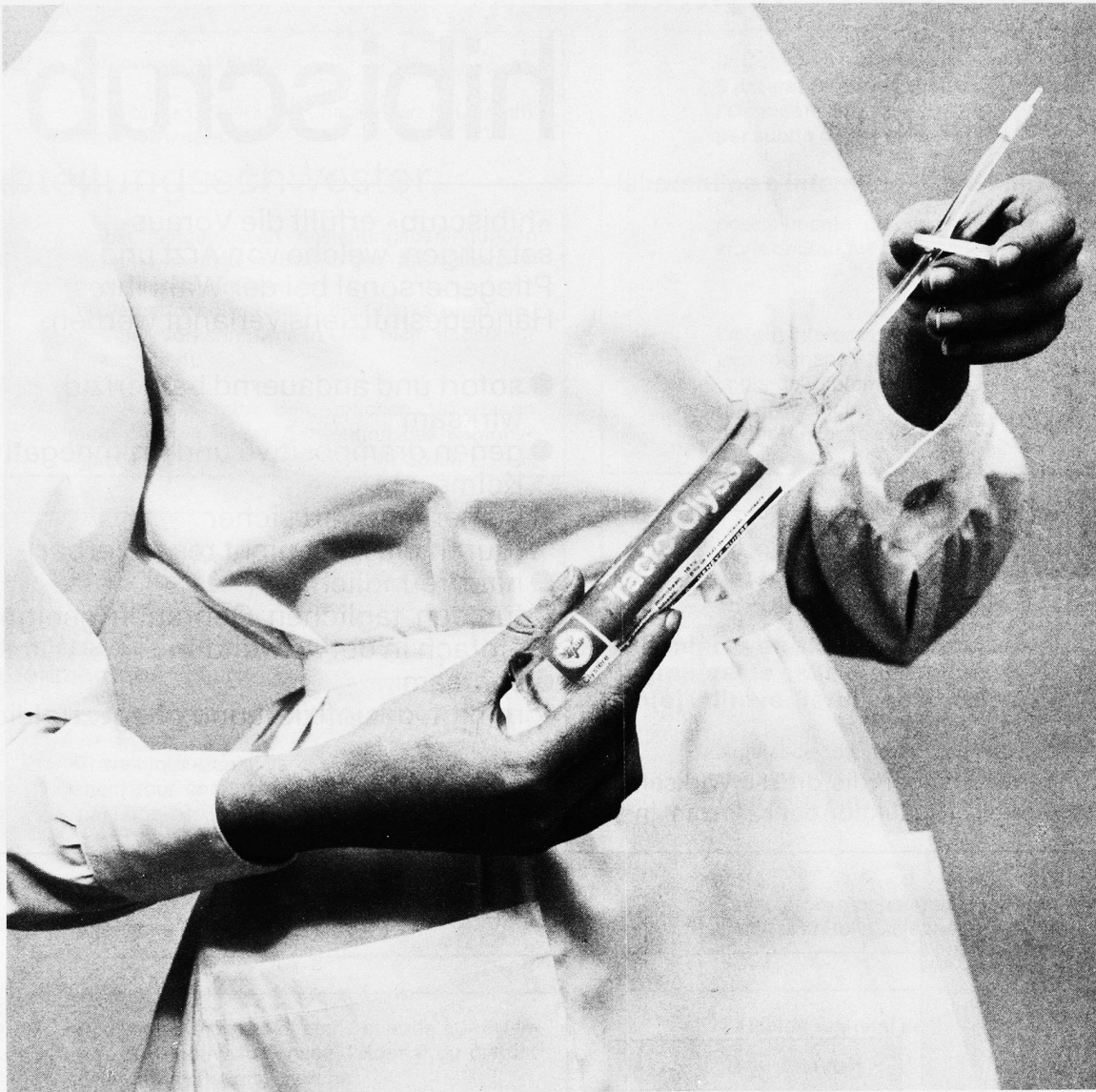
Empfehlung

Wäsche, welche mit «hibiscrub» in Kontakt kam, sollte mit Perborat-Waschmitteln gereinigt werden.
Bei Verwendung von Hypochlorit-Mitteln können Flecken entstehen.

«hibiscrub» enthält 4% «Hibitane»-Chlorhexidin-Glukonat.
Literatur und Muster auf Verlangen.



ICI-Pharma, 6002 Luzern



Practo-Clyss[®]

das einfachste und praktischste Klistier

Eigenschaften: Die milde Abführwirkung des Natriumphosphates wird durch die rektale Anwendung einer hypertonen Lösung erhöht.

Practo-Clyss dient zur leichten, raschen und sauberen Verabreichung von Einläufen.

Indikationen: Verstopfung, Vorbereitung zur Endoskopie und Röntgenuntersuchung des kleinen Beckens, prä- und postoperativen Massnahmen.

Zusammensetzung: Jeder Practo-Clyss enthält 120 ml der folgenden hypertonen Lösung:

Natrium phosphoricum monobasicum (Natriumdihydrogenphosphat)	16 % (= 19,2 g)
Natrium phosphoricum bibasicum (Natriummonohydrogenphosphat, krist.)	6 % (= 7,2 g)
Aqua demineralisata (entsalztes Wasser) ad 120 ml	

Vifor S.A. Genf - Schweiz

